

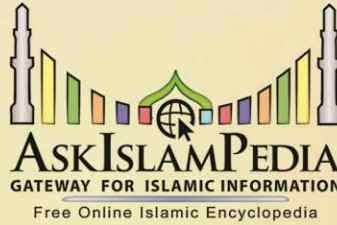
Volume-3

3/8

# قرآنی کلمات

چھ ہزار 6000

معہ لسانی ترجمہ | عربی، اردو، انگریزی، روسی



حافظ ارشد بشیر عمری مدنی رحمہ اللہ



قرآنی عربی گرامر + 6000 قرآنی کلمات

معہ سہ لسانی ترجمہ

(عربی، اردو، انگریزی، رومن)

**Volume: 3**

**3/8**

# مشكاة المصابيح لکلمات القرآن الکریم

A Niche for Lamps of Quranic Vocabularies

Volume: 3

Ankaboot to Fussilat

سورة العنكبوت — سورة فصلت

☆ عربی معنی السراج المنیر سے لیا گیا ہے، اردو محمد جونگرؒ ہی رحمہ اللہ کے ترجمے کو بنیاد (base) بنا کر لیا گیا ہے اور انگلش صحیح انٹرنیشنل سے لیا گیا ہے۔

☆ The Arabic meanings and explanations have been taken from Assiraj Almuneer, the Urdu meanings have been taken from the translation of Muhammad Junagadi rahmatullaah alaih and the English meanings have been taken from Sahih International.


# شیخ ارشد بشیر عمری مدنی

**Shaikh Arshad Basheer Umari Madani**

*Hafiz, Aalim, Faazil (Madina University, KSA), MBA.*

*Founder & Director of AskIslamPedia.com*

*Chairman: Ocean The ABM School, Hyd.*

 **+91 92906 21630 (whatsapp only)**

# سورة العنكبوت

مكية / ترتیبها 29 / آیاتھا 69

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic  
word**

لَا يُفْتَنُونَ

**Arabic  
Meaning**

لا يختبرون بالشدائد؛ ليتبين المؤمن من المنافق

**English  
Meaning**

They will not be tried

**Urdu  
Meaning**

بغیر آزمائے ہوئے ہی چھوڑ دیں گے  
Baghair aazmae huwe hi chohd denge

**Quranic  
word**

يَسْبِقُونَا

**Arabic  
Meaning**

يعجزونا، ويفوتونا بأنفسهم

**English  
Meaning**

They can outrun us

**Urdu  
Meaning**

ہمارے قابو سے باہر ہو جائیں گے  
Hamare qaabu se bahar hojaenge

36

**Quranic  
word**

أَجَلَ اللَّهِ

**Arabic  
Meaning**

الوقت الذي حدده الله للبعث

**English  
Meaning**

The term decreed by Allah

**Urdu  
Meaning**

اللہ کا ٹھہرایا ہوا وقت  
Allaah ka tahraaya huwa waqt

3036

**Quranic  
word**

فِتْنَةُ النَّاسِ

**Arabic  
Meaning**

عذاب الناس له، وأذاهم

**English  
Meaning**

The trial of the people

**Urdu  
Meaning**

کوئی مشکل  
Koi mushkil

**Quranic  
word**

سَبِيلَنَا

**Arabic  
Meaning**

دِينَا

**English  
Meaning**

Our way

**Urdu  
Meaning**

ہماری راہ  
Hamari raah

**Quranic  
word**

أَثْقَالَهُمْ

**Arabic  
Meaning**

أوزارهم

**English  
Meaning**

Their [own] burdens

**Urdu  
Meaning**

اپنے بوجھ  
Apne bojh

**Quranic  
word**

يَفْتَرُونَ

**Arabic  
Meaning**

يَخْتَلِقُونَ مِنَ الْكُذْبِ

**English  
Meaning**

They invent

**Urdu  
Meaning**

افترا پردازیاں کر رہے ہیں  
Iftira pardaaziya karrahe hain

**Quranic  
word**

وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا

**Arabic  
Meaning**

تفترون كذبا

**English  
Meaning**

And you produce a  
falsehood

**Urdu  
Meaning**

اور جھوٹی باتیں دل سے گھڑ لیتے ہو  
Aur jhooti batein dil se ghad lete hain

**Quranic  
word**

فَابْتَغُوا

**Arabic  
Meaning**

التمسوا واطلبوا

**English  
Meaning**

So seek

**Urdu  
Meaning**

تو تم لوگ طلب کرو  
To tum log talab karo

**Quranic  
word**

بَدَأَ الْخَلْقَ

**Arabic  
Meaning**

أَنشَأَ

**English  
Meaning**

He began creation

**Urdu  
Meaning**

اللہ تعالیٰ نے ابتداء پیداہش کی  
Allaah ne ibtidae paidaesh ki

**Quranic  
word**

تُقَلَّبُونَ

**Arabic  
Meaning**

تردون، وترجعون

**English  
Meaning**

You will be returned

**Urdu  
Meaning**

سب لوٹائے جاؤ گے  
Sab lautae jaoge

**Quranic  
word**

بِمُعْزِرِينَ

**Arabic  
Meaning**

فائتين من عذابه بالهرب وغيره

**English  
Meaning**

You will not cause failure

**Urdu  
Meaning**

تم عاجز کر سکتے ہو  
Tum aajiz karsakte ho

**Quranic  
word**

مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ

**Arabic  
Meaning**

تتحابون على عبادتها، وتتوادون على خدمتها

**English  
Meaning**

Affection among you

**Urdu  
Meaning**

آپس کی دنیاوی دوستی  
Aapas ki duniyawi dosti

**Quranic  
word**

يَكْفُرُ

**Arabic  
Meaning**

يتبرأ

**English  
Meaning**

He will deny

**Urdu  
Meaning**

ایک دوسرے سے کفر کرنے لگو گے  
Ek doosre se kufr karne lagoge

**Quranic  
word**

وَمَا أَوَّاكُم

**Arabic  
Meaning**

مصيركم

**English  
Meaning**

And your refuge

**Urdu  
Meaning**

تمہارا سب کا ٹھکانا  
Tumhara sab ka thikaana

**Quranic  
word**

مُهَاجِرٌ

**Arabic  
Meaning**

تارك دار قومي إلى أرض الشام المباركة

**English  
Meaning**

I will emigrate

**Urdu  
Meaning**

ہجرت کرنے والے  
Hijrat karne waale

**Quranic  
word**

أَجْرُهُ فِي الدُّنْيَا

**Arabic  
Meaning**

بالذكر الحسن، والولد الصالح والنبوة في ذريته

**English  
Meaning**

His reward in this world

**Urdu  
Meaning**

دنیا میں بھی اس کا ثواب  
Dunya me bhi iska sawaab

**Quranic  
word**

وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ

**Arabic  
Meaning**

تقطعون طرق المسافرين بفعلكم الفاحشة بهم

**English  
Meaning**

And you obstruct the road

**Urdu  
Meaning**

اور تم راستے بند کرتے ہو  
Aur tum raaste band karte ho

**Quranic  
word**

نَادِيكُمْ

**Arabic  
Meaning**

مجلسكم الذي تجتمعون فيه

**English  
Meaning**

Your meetings

**Urdu  
Meaning**

تمہاری عام مجلسیں  
Tumhari aam majlisein

**Quranic  
word**

الْمُنْكَرُ

**Arabic  
Meaning**

الأعمال المنكرة؛ كالسخرية من الناس،  
وقذف المارة

**English  
Meaning**

Evil

**Urdu  
Meaning**

بے حیائی  
Behayai

**Quranic  
word**

بِالْبُشْرَى

**Arabic  
Meaning**

بالخبر السار، وهو: البشارة بإسحاق –  
عليه السلام

**English  
Meaning**

With the good tidings

**Urdu  
Meaning**

بشارت کے ساتھ  
Basharat ke saath

**Quranic  
word**

الْغَابِرِينَ

**Arabic  
Meaning**

الباقيين في العذاب

**English  
Meaning**

Who remain behind

**Urdu  
Meaning**

پچھے رہ جانے والے  
Piche rah jaane waale

**Quranic  
word**

سَيِّئًا بِهِمْ

**Arabic  
Meaning**

ساءه مجيئهم خوفا عليهم من قومه أن  
يفعلوا بهم الفاحشة

**English  
Meaning**

He was distressed for them

**Urdu  
Meaning**

وہ ان کی وجہ سے غمگین ہوئے  
Wo inki wajah se ghamgeen huwe

**Quranic  
word**

وَضَاقَ بِهِمْ ذُرْعًا

**Arabic  
Meaning**

ضاق صدره، وحزن خوفا عليهم

**English  
Meaning**

And felt for them great  
discomfort

**Urdu  
Meaning**

اور دل ہی دل میں وہ رنج کرنے لگے  
Aur dil hi dil me wo ranj karne lage

**Quranic  
word**

رَجْزًا

**Arabic  
Meaning**

عذابا شديدا

**English  
Meaning**

Punishment

**Urdu  
Meaning**

عذاب  
Azaab

**Quranic  
word**

تَرَكْنَا مِنْهَا

**Arabic  
Meaning**

أَبْقَيْنَا مِنْ دِيَارِهِمْ

**English  
Meaning**

We have left of it

**Urdu  
Meaning**

اس بستی سے ہم نے کچھ چھوڑا  
Is basti se hamne kuch chohda

**Quranic  
word**

آيَةٌ بَيِّنَةٌ

**Arabic  
Meaning**

آثارا واضحه

**English  
Meaning**

A clear evidence

**Urdu  
Meaning**

بالکل عبرت کی نشانی  
Bilkul ibrat ki nishani

**Quranic  
word**

وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ

**Arabic  
Meaning**

اطلبوا بعبادتكم جزاء الآخرة

**English  
Meaning**

And expect the Last Day

**Urdu  
Meaning**

اور قیامت کے دن کی توقع رکھو  
Aur Qayamat ke din ki tawaqqo rakho

**Quranic  
word**

وَلَا تَعْتَوُوا

**Arabic  
Meaning**

لا تكثروا الفساد

**English  
Meaning**

Do not commit abuse

**Urdu  
Meaning**

اور فساد نہ کرتے پھرو  
Aur fasaad na karte phiro

**Quranic  
word**

الرَّجْفَةُ

**Arabic  
Meaning**

الزلزلة الشديدة

**English  
Meaning**

The earthquake

**Urdu  
Meaning**

زلزلے  
Zalzale

**Quranic  
word**

جَاثِمِينَ

**Arabic  
Meaning**

صرعی ہالکین

**English  
Meaning**

[Corpses] fallen prone

**Urdu  
Meaning**

بیٹھے کے بیٹھے مردہ  
Baithe ke baithe murdah

**Quranic  
word**

مُسْتَبْصِرِينَ

**Arabic  
Meaning**

عارفین بکفرہم معجبین بہ

**English  
Meaning**

They were endowed with  
perception

**Urdu  
Meaning**

آنکھوں والے اور ہوشیار  
Aankho waale aur hoshyaar

**Quranic  
word**

وَمَا كَانُوا سَابِقِينَ

**Arabic  
Meaning**

فائتين من عذاب الله

**English  
Meaning**

But they were not out runners  
[of Our punishment]

**Urdu  
Meaning**

اور ہم سے آگے بڑھنے والے نہ ہو سکے  
Aur hamse aage badhne waale na hosake

**Quranic  
word**

أَخَذْنَا بِذَنْبِهِ

**Arabic  
Meaning**

أَخَذْنَا الْمَذْكُورِينَ بِعَذَابِنَا بِسَبَبِ ذُنُوبِهِمْ

**English  
Meaning**

We seized for his sin

**Urdu  
Meaning**

ہم نے اس کے گناہ کے وبال میں گرفتار کر لیا  
Hamne iske gunaah ke wabaal me giriftaar karliya

**Quranic  
word**

حَاصِبًا

**Arabic  
Meaning**

حجارة من طين منصود

**English  
Meaning**

A storm of stones

**Urdu  
Meaning**

پتھروں کا مينہ (بارش)  
Patharo ke menh (barish)

**Quranic  
word**

الصَّيْحَةُ

**Arabic  
Meaning**

صوت من السماء مهلك

**English  
Meaning**

The awful cry

**Urdu  
Meaning**

زوردار سخت آواز  
Zordaar sakht aawaaz

**Quranic  
word**

أَوْهَنَ

**Arabic  
Meaning**

أضعف

**English  
Meaning**

The weakest

**Urdu  
Meaning**

کمزور  
Kamzor

**Quranic  
word**

وَمَا يَعْقِلُهَا

**Arabic  
Meaning**

يتدبرها، ويفهمها

**English  
Meaning**

But none will understand them

**Urdu  
Meaning**

انہیں وہ سمجھتے ہیں  
Inhe wo samjhte hain

**Quranic  
word**

أَكْبَرُ

**Arabic  
Meaning**

أعظم وأفضل من كل شيء

**English  
Meaning**

Greater

**Urdu  
Meaning**

بڑی چیز  
Badi cheez

**Quranic  
word**

ظَلَمُوا مِنْهُمْ

**Arabic  
Meaning**

عاندوا الحق، وأعلنوا الحرب

**English  
Meaning**

Who commit injustice among  
them

**Urdu  
Meaning**

ان کے ساتھ جو ان میں ظالم ہیں  
Inke saath jo inme zaalim hain

**Quranic  
word**

مُسْلِمُونَ

**Arabic  
Meaning**

خاضعون متذللون بالطاعة

**English  
Meaning**

We are Muslims [in submission]

**Urdu  
Meaning**

حکم بردار ہیں  
Hukmbardaar hain

**Quranic  
word**

وَمِنْ هَؤُلَاءِ

**Arabic  
Meaning**

العرب من قريش

**English  
Meaning**

And among these [people of  
Makkah]

**Urdu  
Meaning**

ان (مشرکین) میں  
In mushrikeen me

**Quranic  
word**

لَوْلَا

**Arabic  
Meaning**

هَلَا

**English  
Meaning**

Why are not

**Urdu  
Meaning**

کیوں نہیں  
Kyu nahi

**Quranic  
word**

آيَات

**Arabic  
Meaning**

حجج وبراهين نشاهدها؛ كناية صالح  
عليه السلام

**English  
Meaning**

Signs

**Urdu  
Meaning**

کچھ نشانیاں (معجزات)  
Kuch nishaniyaa (mo'jizaat)

**Quranic  
word**

أَجَلٌ مُّسَمًّى

**Arabic  
Meaning**

وقت عذابهم المقدر عند الله

**English  
Meaning**

[The decree of] a specified term

**Urdu  
Meaning**

مقرر کیا ہوا وقت  
Muqarrar kiya huwa waqt

**Quranic  
word**

بَغْتَةً

**Arabic  
Meaning**

فجأة

**English  
Meaning**

Suddenly

**Urdu  
Meaning**

اچانک  
Achanak

**Quranic  
word**

يَغْشَاهُمْ

**Arabic  
Meaning**

يَحِيطُ بِهِمْ وَيَعْلُوهُمْ

**English  
Meaning**

It will cover them

**Urdu  
Meaning**

انہیں (عذاب) ڈھانپ رہا ہوگا  
Inhe azaab dhaanp raha hoga

**Quranic  
word**

لَنُبَوِّئَنَّهُم

**Arabic  
Meaning**

لننزلنهم

**English  
Meaning**

We will surely assign to them

**Urdu  
Meaning**

یقیناً ہم انہیں جگہ دیں گے  
Yaqeenan ham inhe jagah denge

**Quranic  
word**

غُرَفًا

**Arabic  
Meaning**

منازل عالية

**English  
Meaning**

Chambers

**Urdu  
Meaning**

بالا خانے  
Baala khaane

**Quranic  
word**

وَكَايِّنَ مِّن

**Arabic  
Meaning**

وكم من

**English  
Meaning**

And how many

**Urdu  
Meaning**

اور بہت سے  
Aur bahot se

**Quranic  
word**

لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا

**Arabic  
Meaning**

لا تدخره لغد

**English  
Meaning**

(A creature )carries not its [own]  
provision

**Urdu  
Meaning**

جو اپنی روزی اٹھائے نہیں پھرتے  
Jo apni rozi uthae nahi phirte

**Quranic  
word**

فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ

**Arabic  
Meaning**

فكيف يصرفون عن الإيمان؟

**English  
Meaning**

Then how are they deluded

**Urdu  
Meaning**

پھر کدھر اٹے جارہے ہیں؟  
Phir kidhar ulte jaarahe ho?

**Quranic  
word**

يَبْسُطُ

**Arabic  
Meaning**

يوسع

**English  
Meaning**

Allah extends

**Urdu  
Meaning**

وہ فراخ (روزی) دیتا ہے  
Wo faraakh rozi deta hai

**Quranic  
word**

وَيَقْدِرُ

**Arabic  
Meaning**

يضيق

**English  
Meaning**

And he restricts

**Urdu  
Meaning**

اور وہ تنگ کر دیتا ہے  
Aur wo tang kardeta hai

**Quranic  
word**

الْحَيَوَانُ

**Arabic  
Meaning**

الحياة الحقيقية الكاملة الدائمة

**English  
Meaning**

The real life

**Urdu  
Meaning**

حقیقی زندگی  
Haqeeqi zindagi

**Quranic  
word**

الْفُلْكِ

**Arabic  
Meaning**

السفن

**English  
Meaning**

A ship

**Urdu  
Meaning**

کشتیاں  
Kashtiyaa

**Quranic  
word**

حَرَمًا آمِنًا

**Arabic  
Meaning**

هي: مكة

**English  
Meaning**

A safe sanctuary

**Urdu  
Meaning**

باامن حرم  
Baa aman haram

**Quranic  
word**

وَيُتَخَطَّفُ النَّاسُ

**Arabic  
Meaning**

يستلبون بسرعة قتلا وأسرا

**English  
Meaning**

People are being taken away

**Urdu  
Meaning**

اور لوگ اچک لئے جاتے ہیں  
Aur log uchak liye jaate hain

**Quranic  
word**

مَثْوًى

**Arabic  
Meaning**

مسكن ومستقر

**English  
Meaning**

Residence

**Urdu  
Meaning**

ٹھکانا  
Thikaana

# سورة الروم

مكية / ترتیبها 30 / آیاتھا 60

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic  
word**

غُلِبَتِ الرُّومُ

**Arabic  
Meaning**

هزمت فارس الروم

**English  
Meaning**

The Byzantines have been  
defeated

**Urdu  
Meaning**

رومی مغلوب ہو گئے  
Roomi maghloob hogae

**Quranic  
word**

أَدْنَى الْأَرْضِ

**Arabic  
Meaning**

أَقْرَبُ أَرْضِ الشَّامِ إِلَى فَارَسَ

**English  
Meaning**

The nearest land

**Urdu  
Meaning**

نزدیک کی زمین  
Nazdeek ki zameen

**Quranic  
word**

غَلَبَهُمْ

**Arabic  
Meaning**

کوئہم مغلوبین

**English  
Meaning**

Their defeat

**Urdu  
Meaning**

مغلوب ہونے  
Maghloob hone

**Quranic  
word**

بِضْعٍ سِنِينَ

**Arabic  
Meaning**

البضع: مدة لا تزيد على عشر سنوات، ولا تنقص عن ثلاث

**English  
Meaning**

Three to nine years

**Urdu  
Meaning**

چند سال میں  
Chand saal me

**Quranic  
word**

وَأَجَلٍ مُّسَمًّى

**Arabic  
Meaning**

وقت مقدر تنتهي إليه

**English  
Meaning**

And a specified term

**Urdu  
Meaning**

اور مقرر وقت  
Aur muqarrar waqt

**Quranic  
word**

وَأَثَارُوا

**Arabic  
Meaning**

حرثوا وزرعوا

**English  
Meaning**

And they plowed

**Urdu  
Meaning**

اور انہوں نے (بھی زمین) بوئی (جوتی) تھی  
Aur inho ne bhi zameen boi (joti) thi

**Quranic  
word**

السُّوْأَى

**Arabic  
Meaning**

العقوبة المتناهية في السوء

**English  
Meaning**

The evil

**Urdu  
Meaning**

برا انجام  
Bura anjaam

**Quranic  
word**

يُبْلِسُ

**Arabic  
Meaning**

يُبْلِسُ مِنَ النِّجَاةِ مِنَ الْعَذَابِ

**English  
Meaning**

Will be in despair

**Urdu  
Meaning**

حیرت زدہ رہ جائیں گے  
Hairat zadah rah jaenge

**Quranic  
word**

يُحْبِرُونَ

**Arabic  
Meaning**

يكرمون، وينعمون

**English  
Meaning**

Will be delighted

**Urdu  
Meaning**

وہ لوگ خوش و خرم کر دیئے جائیں گے  
Wo log khush o Khurram kardiya jaenge

**Quranic  
word**

مُحْضَرُونَ

**Arabic  
Meaning**

مقيمون

**English  
Meaning**

Will be brought

**Urdu  
Meaning**

حاضر رکھے جائیں گے  
Haazir rakhe jaenge

**Quranic  
word**

تُظْهِرُونَ

**Arabic  
Meaning**

تدخلون وقت الظهيرة

**English  
Meaning**

You are at noon

**Urdu  
Meaning**

جب تم صبح کرو  
Jab tum subah karo

**Quranic  
word**

لِلْعَالَمِينَ

**Arabic  
Meaning**

جمع عالم، وهم ذوو العلم والبصيرة

**English  
Meaning**

Those who have knowledge

**Urdu  
Meaning**

دانش مندوں کیلئے  
Daanish-mando ke liye

**Quranic  
word**

وَابْتَغَاؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهِ

**Arabic  
Meaning**

طلبكم للرزق في النهار

**English  
Meaning**

And your seeking of His  
bounty

**Urdu  
Meaning**

اور اس کے فضل (یعنی روزی) کو تمہارا تلاش کرنا  
Aur uske fazl (yani rozi) ko tumhara talaash karna

**Quranic  
word**

خَوْفًا وَطَمَعًا

**Arabic  
Meaning**

تخافون من الصواعق، وتطمعون في الغيث

**English  
Meaning**

Fear and aspiration

**Urdu  
Meaning**

ڈرانے اور امیدوار بنانے کے لئے  
Darane aur umeedwaar banana ke liye

**Quranic  
word**

قَانِتُونَ

**Arabic  
Meaning**

مطيعون منقادون لأمره

**English  
Meaning**

Devoutly obedient

**Urdu  
Meaning**

ماتحت  
Maatahet

**Quranic  
word**

وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ

**Arabic  
Meaning**

الوصف الأعلى في كل ما يوصف به

**English  
Meaning**

To Him belongs the highest  
attribute

**Urdu  
Meaning**

اسی کی اعلیٰ صفت ہے  
Uski aala sifat hai

**Quranic  
word**

فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ

**Arabic  
Meaning**

متساوون

**English  
Meaning**

So that you are equal therein

**Urdu  
Meaning**

کہ تم اس میں برابر درجے کے ہو  
Ke tum isme baraabar darje ke ho

**Quranic  
word**

حَنِيفًا

**Arabic  
Meaning**

مائلا إلى الدين، مستقيما عليه

**English  
Meaning**

Inclining to truth

**Urdu  
Meaning**

یک سوہو کر  
Yaksu hokar

**Quranic  
word**

فِطْرَتِ اللَّهِ

**Arabic  
Meaning**

الزموا دين الله، وهو الإسلام

**English  
Meaning**

The nature of Allah

**Urdu  
Meaning**

اللہ تعالیٰ کی فطرت  
Allaah ta'ala ki fitrat

**Quranic  
word**

فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا

**Arabic  
Meaning**

جبلهم وطبعهم عليها

**English  
Meaning**

Upon which He has created [all]  
people

**Urdu  
Meaning**

جس پر اس نے لوگوں کو پیدا کیا  
Jispar osne logo ko païda kiya

**Quranic  
word**

الْقِيم

**Arabic  
Meaning**

المستقيم الموصل إلى رضا الله

**English  
Meaning**

The correct

**Urdu  
Meaning**

سیدھا  
Seedha

**Quranic  
word**

مُنِيبِينَ إِلَيْهِ

**Arabic  
Meaning**

راجعين إليه بالتوبة وإخلاص العمل له

**English  
Meaning**

Turning in repentance to Him

**Urdu  
Meaning**

لوگوں اس کی طرف رجوع ہو کر  
Oski taraf rujoo hokar

**Quranic  
word**

فَرَّقُوا دِينَهُمْ

**Arabic  
Meaning**

بدلوا دینہم وغیرہ فأخذوا بعضا وتركوا بعضا

**English  
Meaning**

Who have divided their religion

**Urdu  
Meaning**

جنہوں نے اپنے دین کو ٹکڑے کر دیا  
Jinho ne apne deen ko tukde kardiya

**Quranic  
word**

شِيعَا

**Arabic  
Meaning**

فرقا وأحزابا

**English  
Meaning**

Sects

**Urdu  
Meaning**

ٹکڑے  
Tukde

**Quranic  
word**

سُلْطَانًا

**Arabic  
Meaning**

برهانا ساطعا وكتابا قاطعا

**English  
Meaning**

An authority

**Urdu  
Meaning**

کوئی دلیل  
Koi daleel

18

**Quranic  
word**

رَحْمَةً

**Arabic  
Meaning**

نعمة؛ من صحة، ورخاء

**English  
Meaning**

Mercy

**Urdu  
Meaning**

رحمت  
Rahmat

3118

**Quranic  
word**

فَرِحُوا بِهَا

**Arabic  
Meaning**

فرح بطر، وأشر، لا فرح شكر

**English  
Meaning**

They rejoice therein

**Urdu  
Meaning**

تو وہ اس سے خوب خوش ہو جاتے ہیں  
To wo isse khoob khush hojaate hain

**Quranic  
word**

سَيِّئَةٌ

**Arabic  
Meaning**

فقر، ومرض

**English  
Meaning**

An evil

**Urdu  
Meaning**

کوئی برائی  
Koi burai

**Quranic  
word**

يَقْنَطُونَ

**Arabic  
Meaning**

يَيْئَسُونَ مِنْ زَوَالِ الْبَلَاءِ

**English  
Meaning**

They despair

**Urdu  
Meaning**

وہ محض ناامید ہو جاتے ہیں  
Wo mahez naaumeed hojaate hain

**Quranic  
word**

يَبْسُطُ

**Arabic  
Meaning**

يوسع

**English  
Meaning**

(Allah) extends

**Urdu  
Meaning**

اللہ تعالیٰ کشادہ (روزی) دیتا ہے  
Allaah ta'ala kushaada rozi deta hai

**Quranic  
word**

وَيَقْدِرُ

**Arabic  
Meaning**

يَضِيقُ

**English  
Meaning**

He restricts

**Urdu  
Meaning**

اور وہ تنگ کر دیتا ہے  
Aur wo tang kardeta hai

**Quranic  
word**

آتَيْتُمْ

**Arabic  
Meaning**

أعطيتُمْ

**English  
Meaning**

You give

**Urdu  
Meaning**

تم دیتے ہو  
Tum dete ho

**Quranic  
word**

رِبَاً

**Arabic  
Meaning**

قرضا من المال بقصد الربا المحرم

**English  
Meaning**

Interest/usury

**Urdu  
Meaning**

سود  
Sood

**Quranic  
word**

لِيزْبُو

**Arabic  
Meaning**

لِيزِيد

**English  
Meaning**

To increase

**Urdu  
Meaning**

وہ بڑھتا رہے  
Wo badhta rahe

**Quranic  
word**

الْمُضْعِفُونَ

**Arabic  
Meaning**

الذين يضاعف الله لهم الحسنات

**English  
Meaning**

(Those are) the multipliers

**Urdu  
Meaning**

اپنا دوچند کرنے والے  
Apna do-chand karne waale

**Quranic  
word**

الْفَسَادُ

**Arabic  
Meaning**

كالجذب، والأمراض، والأوبئة

**English  
Meaning**

Corruption

**Urdu  
Meaning**

فساد  
Fasaad

**Quranic  
word**

الْقِيم

**Arabic  
Meaning**

المستقيم

**English  
Meaning**

The correct

**Urdu  
Meaning**

سیدھا  
Seedha

**Quranic  
word**

لَا مَرَدَّ لَهُ

**Arabic  
Meaning**

لا يقدر أحد على رده

**English  
Meaning**

There is no repelling

**Urdu  
Meaning**

کوئی بھی اس کو ٹلا نہیں سکتا  
Koi bhi isko tala nahi sakta

**Quranic  
word**

يَصَّدُّعُونَ

**Arabic  
Meaning**

يتفرق الخلائق أشتاتا، ثم مآلهم إلى الجنة، أو النار

**English  
Meaning**

They will be divided

**Urdu  
Meaning**

سب متفرق ہو جائیں گے  
Sab mutafarriq hojaenge

**Quranic  
word**

يَمْهَدُونَ

**Arabic  
Meaning**

يَهَيِّئُونَ مَنَازِلَهُمْ فِي الْجَنَّةِ

**English  
Meaning**

They are preparing

**Urdu  
Meaning**

وہ لوگ سنوار رہے ہیں  
Wo log sanwaar rahe hain

**Quranic  
word**

مُبَشِّرَاتٍ

**Arabic  
Meaning**

تبشیر بالمطر

**English  
Meaning**

As bringers of good tidings

**Urdu  
Meaning**

خوشخبریاں  
Khushkhabriyaa

**Quranic  
word**

الْفُلُكُ

**Arabic  
Meaning**

السفن

**English  
Meaning**

The ships

**Urdu  
Meaning**

کشتیاں  
Kashtiyaa

**Quranic  
word**

بِأَمْرِهِ

**Arabic  
Meaning**

بِإِرَادَةِ اللَّهِ، وَمَشِئَتِهِ

**English  
Meaning**

At His command

**Urdu  
Meaning**

اس کے حکم سے  
Uske hukum se

**Quranic  
word**

فَتُّيرٌ

**Arabic  
Meaning**

تحرك، وتنشر

**English  
Meaning**

And they stir/and they raise

**Urdu  
Meaning**

تو وہ اٹھاتی ہیں  
To wo uthati hain

**Quranic  
word**

كِسْفًا

**Arabic  
Meaning**

قطعا متفرقة

**English  
Meaning**

Fragments

**Urdu  
Meaning**

ٹکڑے ٹکڑے  
Tukde tukde

**Quranic  
word**

الْوَدَقُ

**Arabic  
Meaning**

المطر

**English  
Meaning**

The rain

**Urdu  
Meaning**

قطرے  
Qatre

**Quranic  
word**

مِنْ خَلَالِهِ

**Arabic  
Meaning**

من بين السحاب

**English  
Meaning**

From within them

**Urdu  
Meaning**

اس کے اندر سے  
Uske andar se

**Quranic  
word**

لَمُبْلِسِينَ

**Arabic  
Meaning**

يائسين من نزوله

**English  
Meaning**

The despaired people( from mercy)

**Urdu  
Meaning**

وہ ناامید ہونے والے ہیں  
Wo naaumeed hone waale hain

**Quranic  
word**

رَحْمَتِ اللَّهِ

**Arabic  
Meaning**

المطر

**English  
Meaning**

The mercy of Allah

**Urdu  
Meaning**

رحمت الہی  
Rahmat e ilaahi

**Quranic  
word**

مُصْفَرًّا

**Arabic  
Meaning**

صار أصفر بعد خضرته؛ من الفساد

**English  
Meaning**

[Their crops] turned yellow

**Urdu  
Meaning**

زرد پڑی ہوئی  
Zard padi huwi

**Quranic  
word**

مِنْ ضَعْفٍ

**Arabic  
Meaning**

من النطفة المهينة

**English  
Meaning**

From weakness

**Urdu  
Meaning**

کمزوری کی حالت  
Kamzori ki haalat

**Quranic  
word**

مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً

**Arabic  
Meaning**

بعد ضعف الطفولة قوة الرجولة

**English  
Meaning**

After weakness strength

**Urdu  
Meaning**

کمزوری کے بعد  
Kamzori ke baad

**Quranic  
word**

وَشَيْبَةً

**Arabic  
Meaning**

شیخوخہ، وھرما

**English  
Meaning**

And white hair

**Urdu  
Meaning**

اور بڑھاپا  
Aur budhapa

**Quranic  
word**

غَيْرَ سَاعَةٍ

**Arabic  
Meaning**

غير فترة قصيرة من الزمن

**English  
Meaning**

But an hour

**Urdu  
Meaning**

ایک گھڑی کے سوا نہیں  
Ek ghadi ke siwa nahi

**Quranic  
word**

يُؤْفَكُونَ

**Arabic  
Meaning**

يُصْرَفُونَ عَنْ الْحَقِّ

**English  
Meaning**

They were deluded

**Urdu  
Meaning**

بہکے ہوئے ہی رہے  
Bahke huwe hi rahe

**Quranic  
word**

مَعْذِرَتُهُمْ

**Arabic  
Meaning**

ما يقدمونه من أَعذار

**English  
Meaning**

Their excuses

**Urdu  
Meaning**

ان کا عذر بہانہ  
Inka uzr bahaana

**Quranic  
word**

وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ

**Arabic  
Meaning**

لا يطلب منهم إرضاء الله بالطاعة والتوبة

**English  
Meaning**

Nor will they be asked to  
appease[ Allah ]

**Urdu  
Meaning**

اور نہ ان سے توبہ اور عمل طلب کیا جائے گا  
Aur na inse tauba aur amal talab kiya jaega

**Quranic  
word**

يَطْبَعُ

**Arabic  
Meaning**

يُخْتَم

**English  
Meaning**

Allah does seal

**Urdu  
Meaning**

(اللہ تعالیٰ) مہر لگا دیتا ہے  
(Allaah ta'ala) mohar laga deta hai

**Quranic  
word**

وَلَا يَسْتَخَفُّنَا

**Arabic  
Meaning**

لا يستفزنك، ولا يحملنك على الخفة، والطيش

**English  
Meaning**

And let them not disquiet you

**Urdu  
Meaning**

آپ کو وہ لوگ ہلکا (بے صبرا) نہ کریں  
Aapko wo log halka (besabra) na karein

# سورة لقمان

مكية / ترتیبها 31 / آیاتھا 34

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic  
word**

لَهُوَ الْحَدِيثُ

**Arabic  
Meaning**

ما يلهي عن طاعة الله؛ كالغناء

**English  
Meaning**

The amusement of speech

**Urdu  
Meaning**

لغو باتیں  
Laghu baatein

**Quranic  
word**

هَزُورًا

**Arabic  
Meaning**

سخرية

**English  
Meaning**

Ridicules

**Urdu  
Meaning**

ہنسی  
Hansi

**Quranic  
word**

وَقَرَّأَ

**Arabic  
Meaning**

صمما

**English  
Meaning**

Deafness

**Urdu  
Meaning**

ڈاٹ  
Daat

**Quranic  
word**

رَوَاسِي

**Arabic  
Meaning**

جبالا ثابتة

**English  
Meaning**

Mountains

**Urdu  
Meaning**

پہاڑ  
Pahaad

**Quranic  
word**

أَنْ تَمِيدَ

**Arabic  
Meaning**

لئلا تضطرب وتتحرك

**English  
Meaning**

Lest it should shift with you

**Urdu  
Meaning**

تا کہ تمہیں جنبش نہ دے سکے  
Taake tumhe jumbish na desake

57

**Quranic  
word**

وَبَّ

**Arabic  
Meaning**

نشر

**English  
Meaning**

And dispersed

**Urdu  
Meaning**

اور پھیلا دیا  
Aur phaila diya

3157

**Quranic  
word**

زَوْجِ كَرِيمٍ

**Arabic  
Meaning**

صنف بهیج نافع حسن المنظر

**English  
Meaning**

Noble kind

**Urdu  
Meaning**

نفس جوڑے  
Nafees jode

**Quranic  
word**

الْحِكْمَةُ

**Arabic  
Meaning**

الفقه في الدين، والإصابة في القول

**English  
Meaning**

Wisdom

**Urdu  
Meaning**

حکمت  
Hikmat

**Quranic  
word**

وَهْنًا

**Arabic  
Meaning**

ضعفا

**English  
Meaning**

Weakness

**Urdu  
Meaning**

دکھ  
Dukh

**Quranic  
word**

وَفِصَالُهُ

**Arabic  
Meaning**

فطامه عن الرضاعة

**English  
Meaning**

And his weaning

**Urdu  
Meaning**

اس کی دودھ چھڑائی  
Uski doodh chuhdai

**Quranic  
word**

سَبِيلَ

**Arabic  
Meaning**

طريق

**English  
Meaning**

The way

**Urdu  
Meaning**

راہ  
Raah

**Quranic  
word**

أَنَابَ

**Arabic  
Meaning**

رجع، وقاب

**English  
Meaning**

Who turn back

**Urdu  
Meaning**

جھکا ہو  
Jhuka huwa

**Quranic  
word**

مِثْقَالٍ

**Arabic  
Meaning**

وزن، ومقدار

**English  
Meaning**

The weight

**Urdu  
Meaning**

وزن  
Wazan

**Quranic  
word**

حَبَّةٌ مِّنْ خَرْدَلٍ

**Arabic  
Meaning**

حبة صغيرة متناهية في الصغر

**English  
Meaning**

A mustard seed

**Urdu  
Meaning**

رائی کا دانہ  
Rai ka daana

يَأْتِ بِهَا اللَّهُ

**Quranic  
word**

**Arabic  
Meaning**

يات بها يوم القيامة، ويحاسب عليها

**English  
Meaning**

Allah will bring it forth

**Urdu  
Meaning**

اللہ تعالیٰ ضرور اسے لائے گا  
Allaah ta'ala zaroor ise laega

**Quranic  
word**

مِنْ عَزَمِ الْأُمُورِ

**Arabic  
Meaning**

من الأمور التي ينبغي الحرص عليها

**English  
Meaning**

That is of the matters [requiring]  
determination

**Urdu  
Meaning**

بڑے تاکید کی کام  
Bade takeedi kaam

**Quranic  
word**

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ

**Arabic  
Meaning**

لا تمل وجهك كبرا وتعاضما

**English  
Meaning**

And do not turn your cheek [in  
contempt]

**Urdu  
Meaning**

اپنے گال نہ پھلا  
Apne gaal nā phula

**Quranic  
word**

مَرَحًا

**Arabic  
Meaning**

مختلا متبخترا

**English  
Meaning**

Exultantly

**Urdu  
Meaning**

اکڑ  
Akad

**Quranic  
word**

مُخْتَالٌ

**Arabic  
Meaning**

متكبر بفعله

**English  
Meaning**

Self-deluded

**Urdu  
Meaning**

تکبر کرنے والے  
Takabbur karne waale

**Quranic  
word**

فَخُورٍ

**Arabic  
Meaning**

متكبر بقوله

**English  
Meaning**

Boastful

**Urdu  
Meaning**

شیخی خور  
Shekhi khor

**Quranic  
word**

وَأَقْصِدْ

**Arabic  
Meaning**

تواضع، وكن بين المسرع، والمبطئ

**English  
Meaning**

And be moderate

**Urdu  
Meaning**

میانہ روی اختیار کر  
Miyaana rawi ikhtiyaar kar

**Quranic  
word**

وَاعْظُضْ

**Arabic  
Meaning**

اخفض

**English  
Meaning**

And lower

**Urdu  
Meaning**

اور پست کر  
Aur past kar

**Quranic  
word**

أَنْكَرَ

**Arabic  
Meaning**

أَقْبَحَ، وَأَبْغَضَ

**English  
Meaning**

Disagreeable

**Urdu  
Meaning**

بدتر  
Badtar

75

**Quranic  
word**

سَخَّرَ لَكُمْ

**Arabic  
Meaning**

ذلل لكم

**English  
Meaning**

(Allah has) made subject to you

**Urdu  
Meaning**

تمہارے لیے کام میں لگا رکھا ہے  
Tumhare liye kaam me laga rakha hai

3175

**Quranic  
word**

وَأَسْبَغَ

**Arabic  
Meaning**

عمكم بنعمه

**English  
Meaning**

And amply

**Urdu  
Meaning**

اور بھرپور دیا  
Aur bharpoor diya

**Quranic  
word**

يُسَلِّمُ وَجْهَهُ

**Arabic  
Meaning**

يخلص عبادته وقصده إلى الله

**English  
Meaning**

And he submits his face to Allah

**Urdu  
Meaning**

جو تابع کر دے  
Jo taabe karde

**Quranic  
word**

اسْتَمْسَكَ

**Arabic  
Meaning**

تعلق، واعتصم

**English  
Meaning**

He has grasped

**Urdu  
Meaning**

تھام لیا  
Thaam liya

**Quranic  
word**

بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى

**Arabic  
Meaning**

أوثق سبب موصل إلى رضوان الله

**English  
Meaning**

The most trustworthy handhold

**Urdu  
Meaning**

مضبوط کڑا  
Mazboot kada

**Quranic  
word**

عَاقِبَةُ

**Arabic  
Meaning**

مَال، و مرجع

**English  
Meaning**

The outcome

**Urdu  
Meaning**

انجام  
Anjaam

**Quranic  
word**

غَلِيظٌ

**Arabic  
Meaning**

فَظِيعٌ ثَقِيلٌ

**English  
Meaning**

A massive

**Urdu  
Meaning**

سخت  
Sakht

**Quranic  
word**

وَيُولِجُ

**Arabic  
Meaning**

يدخل؛ بأن يأخذ من ساعات الليل فيطول  
النهار، والعكس

**English  
Meaning**

He inserts

**Urdu  
Meaning**

اور وہ کھپا دیتا ہے  
Aur wo khāpa deta hai

**Quranic  
word**

الْفُلُكَ

**Arabic  
Meaning**

السفن

**English  
Meaning**

That ships

**Urdu  
Meaning**

کشتیاں  
Kashtiyaa

**Quranic  
word**

بِنِعْمَتِ اللَّهِ

**Arabic  
Meaning**

بأمر الله ورحمته

**English  
Meaning**

With the favor of Allah

**Urdu  
Meaning**

اللہ کے فضل  
Allaah ke fazl

**Quranic  
word**

غَشِيَهُمْ

**Arabic  
Meaning**

علاهم

**English  
Meaning**

And waves come over them

**Urdu  
Meaning**

ان پر چھا گئی  
Unpar chha gai

**Quranic  
word**

كَالظُّلُلِ

**Arabic  
Meaning**

كالسحاب، أو الجبال المظلة

**English  
Meaning**

Like canopies

**Urdu  
Meaning**

ساتبانوں کی طرح  
Saebaano ki tarah

**Quranic  
word**

مُقْتَصِدٌ

**Arabic  
Meaning**

متوسط لم يقم بشكر الله على وجه الكمال

**English  
Meaning**

Moderate

**Urdu  
Meaning**

اعتدال پر رہتے ہیں  
Eitidaal par rahte hain

**Quranic  
word**

خَتَّارٍ

**Arabic  
Meaning**

غدار تاقض للعهد

**English  
Meaning**

Treacherous

**Urdu  
Meaning**

بد عہد  
Bad-ahed

**Quranic  
word**

كَفُورٍ

**Arabic  
Meaning**

جحدود لنعم الله

**English  
Meaning**

Ungrateful

**Urdu  
Meaning**

ناشكرا  
Naa-shukra

**Quranic  
word**

لَا يَجْزِي وَالِدٌ

**Arabic  
Meaning**

لا يغني فيه والد

**English  
Meaning**

No father will avail

**Urdu  
Meaning**

باپ نفع نہ پہنچا سکے گا  
Baap nafa na pahuncha sakega

**Quranic  
word**

فَلَا تَغُرَّنَّكُمْ

**Arabic  
Meaning**

فلا تخدعنكم، وتلهينكم

**English  
Meaning**

To delude you

**Urdu  
Meaning**

پس تمہیں دھوکے میں نہ ڈالے  
Pas tumhe dhoke me na daale

**Quranic  
word**

الْغُرُورُ

**Arabic  
Meaning**

ما يغر ويخدع من شيطان وغيره

**English  
Meaning**

The Deceiver

**Urdu  
Meaning**

دھوکے باز  
Dhoke baaz

# سورة السجدة

مكية / ترتیبها 32 / آیاتھا 30

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic  
word**

اَفْتَرَاهُ

**Arabic  
Meaning**

اختلقه من عند نفسه

**English  
Meaning**

The deceiver

**Urdu  
Meaning**

اس نے گھڑ لیا ہے  
Usne ghad liya hai

**Quranic  
word**

اَسْتَوٰى

**Arabic  
Meaning**

علا وارفع؛ استواء يليق بجلاله وعظمته

**English  
Meaning**

He established himself

**Urdu  
Meaning**

قائم ہوا  
Qaem huwa

**Quranic  
word**

يَعْرُجُ إِلَيْهِ

**Arabic  
Meaning**

يصعد إليه

**English  
Meaning**

It will ascend to him

**Urdu  
Meaning**

اس کی طرف چڑھ جاتا ہے  
Uski taraf chadh jaata hai

**Quranic  
word**

نَسْلُهُ

**Arabic  
Meaning**

ذریۃ

**English  
Meaning**

His posterity

**Urdu  
Meaning**

اس کی نسل  
Uski nasl

**Quranic  
word**

سُلَالَةٌ

**Arabic  
Meaning**

وهي النطفة؛ لأنها مستلة من جميع البدن

**English  
Meaning**

The extract

**Urdu  
Meaning**

پانی کا نچوڑ  
Paani ka nichod

**Quranic  
word**

مَهِين

**Arabic  
Meaning**

ضعيف، رقيق

**English  
Meaning**

Disdained

**Urdu  
Meaning**

بے وقعت  
Be-wuq'at

**Quranic  
word**

ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ

**Arabic  
Meaning**

تحويلنا ترابا بعد الموت

**English  
Meaning**

We are lost within the earth

**Urdu  
Meaning**

ہم زمین میں رل مل جائیں گے  
Ham zameen me ral-mil jaenge

**Quranic  
word**

نَاكِسُو رُءُوسِهِمْ

**Arabic  
Meaning**

قد خفضوها، وأطرقوا خزيا وندما

**English  
Meaning**

Are hanging their heads

**Urdu  
Meaning**

سامنے سر جھکائے ہوئے  
Saamne sar jhukae huwe

**Quranic  
word**

حَقُّ الْقَوْلُ

**Arabic  
Meaning**

ثَبِتَ وَتَحَقَّقَ وَوَجِبَ

**English  
Meaning**

The word will come into  
true

**Urdu  
Meaning**

بات بالکل حق ہو چکی  
Baat bilkul haq hochuki

**Quranic  
word**

الْجَنَّةِ

**Arabic  
Meaning**

الجن

**English  
Meaning**

Jinn

**Urdu  
Meaning**

جنات  
Jinnaat

**Quranic  
word**

تَتَجَافَى

**Arabic  
Meaning**

ترفع، وتتحنى للعبادة

**English  
Meaning**

They arise from

**Urdu  
Meaning**

الگ رہتے ہیں  
Alag rahte hain

**Quranic  
word**

الْمَضَاجِعِ

**Arabic  
Meaning**

فرش النوم

**English  
Meaning**

[Their] beds

**Urdu  
Meaning**

بستریں  
Bistarein

**Quranic  
word**

مَا أُخْفِيَ لَهُمْ

**Arabic  
Meaning**

ما ادخر لهم من الجزاء

**English  
Meaning**

Which has been hidden for  
them

**Urdu  
Meaning**

ان کے لئے پوشیدہ کر رکھی ہے  
Inke liye poshida kar rakhi hain

**Quranic  
word**

مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ

**Arabic  
Meaning**

ما يفرح، ويسر

**English  
Meaning**

Comfort for eyes

**Urdu  
Meaning**

آنکھوں کی ٹھنڈک  
Aankho ki thandak

**Quranic  
word**

الْمَأْوَى

**Arabic  
Meaning**

التي ياوون إليها، ويقيمون بها

**English  
Meaning**

Refuge

**Urdu  
Meaning**

ہمیشگی والی  
Hameshgi waali

**Quranic  
word**

نُزُلًا

**Arabic  
Meaning**

ضيافة لهم

**English  
Meaning**

As accommodation

**Urdu  
Meaning**

مہمانداری  
Mahmaandaari

**Quranic  
word**

الْعَذَابِ الْأَدْنَى

**Arabic  
Meaning**

البلايا والمصائب في الدنيا

**English  
Meaning**

The nearer punishment

**Urdu  
Meaning**

چھوٹے سے (بعض) عذاب  
Chote se baaz azaab

**Quranic  
word**

مَرِيَّةٌ

**Arabic  
Meaning**

شك

**English  
Meaning**

In doubt

**Urdu  
Meaning**

شک  
Shak

**Quranic  
word**

مِنْ لِّقَائِهِ

**Arabic  
Meaning**

لقاء موسى - عليه السلام - ليلة الإسراء

**English  
Meaning**

Over his meeting

**Urdu  
Meaning**

اس کی ملاقات  
Uski mulaqaat

**Quranic  
word**

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ

**Arabic  
Meaning**

أولم يتبين لهؤلاء المكذبين؟

**English  
Meaning**

Has it not become clear to them

**Urdu  
Meaning**

کیا اس بات نے بھی انہیں کوئی ہدایت نہیں دی  
Kya is baat ne bhi unhe koi hidayat nahi di

**Quranic  
word**

كَمْ أَهْلَكْنَا

**Arabic  
Meaning**

ما أكثر إهلاكنا

**English  
Meaning**

How many we destroyed

**Urdu  
Meaning**

کتنوں کو ہم نے ہلاک کر دیا  
Kitno ko hamne halaak kardiya

**Quranic  
word**

مِنَ الْقُرُونِ

**Arabic  
Meaning**

من الأمم السابقة

**English  
Meaning**

Generations

**Urdu  
Meaning**

امتوں کو  
Ummato ko

**Quranic  
word**

الْجُرْزِ

**Arabic  
Meaning**

اليابسة، الغليظة التي لا نبات فيها

**English  
Meaning**

Barren

**Urdu  
Meaning**

بنجر  
Banjar

**Quranic  
word**

الْفَتْحُ

**Arabic  
Meaning**

يوم العذاب الذي تعدونا

**English  
Meaning**

Conquest

**Urdu  
Meaning**

فصلہ  
Faisla

**Quranic  
word**

يُنْظَرُونَ

**Arabic  
Meaning**

يمهلون

**English  
Meaning**

Will be reprieved

**Urdu  
Meaning**

انہیں ڈھیل دی جائے گی  
Inhe dheel di jaegi

# سورة الأحزاب

مدنیة / ترتیبہا 33 / آیاتہا 73

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic  
word**

وَكِيْلًا

**Arabic  
Meaning**

حافِظًا

**English  
Meaning**

As Disposer of affairs

**Urdu  
Meaning**

کار ساز  
Kaarsaaz

**Quranic  
word**

تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ

**Arabic  
Meaning**

الظهار: أن يقول الرجل لامرأته: أنت علي  
كظهر أُمي

**English  
Meaning**

Whom you declare unlawful  
as your mothers

**Urdu  
Meaning**

ان میں سے تم ماں کہہ بیٹھے  
Inme se tum maa kah baithe

**Quranic  
word**

أَدْعِيَائَكُمْ

**Arabic  
Meaning**

من تبنيتموه من أولاد غيركم

**English  
Meaning**

Your adopted sons

**Urdu  
Meaning**

تمہارے لے پالک لڑکے  
Tumhare lepaalak ladke

**Quranic  
word**

السَّبِيلَ

**Arabic  
Meaning**

طريق الحق والرشاد

**English  
Meaning**

The [right] way

**Urdu  
Meaning**

راہ  
Raah

**Quranic  
word**

أَقْسَطُ

**Arabic  
Meaning**

أَعْدَلَ وَأَقْوَمَ

**English  
Meaning**

More justice

**Urdu  
Meaning**

پورا انصاف  
Poora insaaf

**Quranic  
word**

وَمَوَالِيكُمْ

**Arabic  
Meaning**

أولياءكم في الدين

**English  
Meaning**

And those entrusted to you

**Urdu  
Meaning**

تمہارے دوست  
Tumhare dost

**Quranic  
word**

جُنَاحٌ

**Arabic  
Meaning**

إثم

**English  
Meaning**

Blame

**Urdu  
Meaning**

کوئی گناہ  
Koi gunaah

**Quranic  
word**

أُولَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ

**Arabic  
Meaning**

أنفع، وأرأف، وأقرب لهم من أنفسهم في الدين والدنيا

**English  
Meaning**

More worthy of the believers

**Urdu  
Meaning**

مومنوں سے بھی زیادہ حق رکھنے  
Momino se bhi zyada haq rakhne

**Quranic  
word**

وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ

**Arabic  
Meaning**

مثل أمہاتہم؛ فی تحریم نکاحہن، وتعظیم حقہن

**English  
Meaning**

And his wives are [in the position of] their mothers

**Urdu  
Meaning**

(پیغمبر) کی بیویاں مومنوں کی مائیں ہیں  
Paighambar ki biwiyaa momino ki maein hain

**Quranic  
word**

وَأُولُو الْأَرْحَامِ

**Arabic  
Meaning**

ذوو القرابة

**English  
Meaning**

And those of [blood]  
relationship

**Urdu  
Meaning**

رشتہ دار  
Rishtedaar

**Quranic  
word**

كِتَابِ اللَّهِ

**Arabic  
Meaning**

حكم الله، وشرعه

**English  
Meaning**

The decree of Allah

**Urdu  
Meaning**

کتاب اللہ  
Kitaabullaah

**Quranic  
word**

مَعْرُوفًا

**Arabic  
Meaning**

برا، وصلة، وإحساناً؛ فليس لهم حق في الميراث

**English  
Meaning**

A kindness

**Urdu  
Meaning**

حسن سلوک  
Husne sulook

**Quranic  
word**

الْكِتَابِ

**Arabic  
Meaning**

اللوح المحفوظ

**English  
Meaning**

The Book

**Urdu  
Meaning**

کتاب (لوح محفوظ)  
Kitaab (lauhe mahfooz)

**Quranic  
word**

مَسْطُورًا

**Arabic  
Meaning**

مقدرا مكتوبا

**English  
Meaning**

Inscribed

**Urdu  
Meaning**

لکھا ہوا  
Likha huwa

**Quranic  
word**

مِيثَاقُهُمْ

**Arabic  
Meaning**

العهد المؤكد بتبليغ الرسالة

**English  
Meaning**

Their covenant

**Urdu  
Meaning**

ان کا عہد  
Inka ahead

**Quranic  
word**

جُنُودٌ

**Arabic  
Meaning**

هم: الأحزاب حين اجتمعوا في غزوة  
الخنندق

**English  
Meaning**

Armies

**Urdu  
Meaning**

فوجیں  
Faujein

**Quranic  
word**

زَاغَتِ الْأَبْصَارُ

**Arabic  
Meaning**

شخصت الأبصار؛ حيرة ودهشة

**English  
Meaning**

Eyes shifted [in fear]

**Urdu  
Meaning**

آنکھیں پتھرا گئیں  
Aankhein puthra gaein

**Quranic  
word**

الظُّنُونَا

**Arabic  
Meaning**

تظنون أن الله لا ينصر دينه ونبيه

**English  
Meaning**

Assumptions

**Urdu  
Meaning**

طرح طرح (کا گمان)  
Tarah tarah ka gumaan

**Quranic  
word**

اَبْتُلِي

**Arabic  
Meaning**

امتحان

**English  
Meaning**

Were tested

**Urdu  
Meaning**

(مومن) آزمائے گئے  
(momin) aazmae gae

**Quranic  
word**

وَزُلْزِلُوا

**Arabic  
Meaning**

اضطربوا

**English  
Meaning**

Shaken

**Urdu  
Meaning**

وہ پوری طرح جھنجھوڑ دیئے گئے  
Wo poori tarah jhinjhod diye gae

**Quranic  
word**

مَرَضٌ

**Arabic  
Meaning**

شك، وضعف إيمان

**English  
Meaning**

Disease

**Urdu  
Meaning**

(شک کا) روگ  
(shak ka) rog

**Quranic  
word**

غُرُورًا

**Arabic  
Meaning**

باطلا خادعا

**English  
Meaning**

Delusion

**Urdu  
Meaning**

دھوکا فریب  
Dhoka fareb

**Quranic  
word**

يَثْرِبَ

**Arabic  
Meaning**

هو: الاسم الجاهلي للمدينة

**English  
Meaning**

Yathrib (name of madina in ancient priod)

**Urdu  
Meaning**

شہر مدینہ کا پرانا نام  
Shaher e Madina ka puraana naam

**Quranic  
word**

لَا مُقَامَ لَكُمْ

**Arabic  
Meaning**

لا إقامة لكم في معركة خاسرة

**English  
Meaning**

There is no stability for you  
[here]

**Urdu  
Meaning**

تمہارے لئے ٹھکانا نہیں  
Tumhare liye thikaana nahi

42

**Quranic  
word**

عَوْرَةٌ

**Arabic  
Meaning**

غير محصنة

**English  
Meaning**

Unprotected

**Urdu  
Meaning**

غیر محفوظ  
Ghair mahfooz

3242

**Quranic  
word**

أَقْطَارُهَا

**Arabic  
Meaning**

جوانب المدينة

**English  
Meaning**

Its [surrounding] regions

**Urdu  
Meaning**

مدینے کے اطراف  
Madine ke atraaf

**Quranic  
word**

الْفِتْنَةُ

**Arabic  
Meaning**

الشرك بالله، والرجوع عن الإسلام

**English  
Meaning**

Fitnah

**Urdu  
Meaning**

فتنہ  
Fitnah

**Quranic  
word**

لَا تَوُهَّا

**Arabic  
Meaning**

لأجابوا إلى ذلك مبادرين

**English  
Meaning**

They would have done it

**Urdu  
Meaning**

تو یہ ضرور اسے برپا کر دیتے  
To ye zaroor ise barpa kardete

**Quranic  
word**

تَلَبَّثُوا

**Arabic  
Meaning**

تَأَخَّرُوا

**English  
Meaning**

Not hesitated

**Urdu  
Meaning**

تاخیر کریں گے  
Takheer karenge

**Quranic  
word**

لَا يُؤَلُّونَ الْأَدْبَارَ

**Arabic  
Meaning**

لا يفرون من المعركة

**English  
Meaning**

Not to turn their backs and flee

**Urdu  
Meaning**

وہ پیٹھ نہ پھیریں گے  
Wo peeth na pherenge

**Quranic  
word**

يَعِصُّكُمْ

**Arabic  
Meaning**

يمنعكم

**English  
Meaning**

Protect you

**Urdu  
Meaning**

کتھیں بچا سکتا ہے  
Tumhe bacha sakta hai

**Quranic  
word**

الْمُعَوِّقِينَ

**Arabic  
Meaning**

المثبطين عن الجهاد

**English  
Meaning**

The hinderers

**Urdu  
Meaning**

روکنے والے  
Rokne waale

**Quranic  
word**

هَلُمَّ إِلَيْنَا

**Arabic  
Meaning**

تعالوا إلينا

**English  
Meaning**

Come to us

**Urdu  
Meaning**

ہمارے پاس چلے آؤ  
Hamare paas chale aao

**Quranic  
word**

الْبَاسُ

**Arabic  
Meaning**

القتال

**English  
Meaning**

The battle

**Urdu  
Meaning**

لڑائی  
Ladai

**Quranic  
word**

أَشِحَّةٌ

**Arabic  
Meaning**

بِخْلَاءٍ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَجُهُودِهِمْ

**English  
Meaning**

Indisposed

**Urdu  
Meaning**

بخیل  
Bakheel

**Quranic  
word**

جَاءَ الْخَوْفُ

**Arabic  
Meaning**

حضر القتال

**English  
Meaning**

Fear comes

**Urdu  
Meaning**

خوف آگیا  
Khauf aagaya

**Quranic  
word**

تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ

**Arabic  
Meaning**

خوفاً، وهلعا

**English  
Meaning**

Their eyes revolving

**Urdu  
Meaning**

ان کی آنکھیں گھومتی ہیں  
Unki aankhein ghoomti hain

**Quranic  
word**

سَلَقُواكُمْ

**Arabic  
Meaning**

رموكم

**English  
Meaning**

They lash you

**Urdu  
Meaning**

تم پر بڑی باتیں بناتے ہیں  
Tum par badi baatein banate hain

**Quranic  
word**

حَدَادٍ

**Arabic  
Meaning**

ذربة، سليطة، مؤذية

**English  
Meaning**

Sharp

**Urdu  
Meaning**

تیز  
Tez

**Quranic  
word**

أَشْحَۃٌ عَلَى الْخَيْرِ

**Arabic  
Meaning**

بخلاء، وحسدة عند قسمة الغنائم

**English  
Meaning**

Indisposed toward [any] good

**Urdu  
Meaning**

(مال کے) بڑے ہی حریص ہیں  
(maal ke) bade hi harees hain

**Quranic  
word**

بَادُونَ

**Arabic  
Meaning**

في البادية

**English  
Meaning**

Living in the desert

**Urdu  
Meaning**

بادیہ نشین  
Baadiya nasheen

**Quranic  
word**

أَنْبَاءُكُمْ

**Arabic  
Meaning**

أخباركم

**English  
Meaning**

Your news

**Urdu  
Meaning**

تمہاری خبریں  
Tumhari khabrein

60

**Quranic  
word**

أُسْوَةٌ

**Arabic  
Meaning**

قدوة

**English  
Meaning**

An excellent pattern

**Urdu  
Meaning**

عمدہ نمونہ

Umdah namoone

3260

**Quranic  
word**

قَضَىٰ نَحْبَهُ

**Arabic  
Meaning**

وفى بنذره في نصره دينه، أو مات شهيدا

**English  
Meaning**

Who has fulfilled his vow [to the death]

**Urdu  
Meaning**

انھوں نے اپنا عہد سچا کر دیا  
Unho ne apna ahed sacha kardiya

**Quranic  
word**

بَغِظْهُمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا

**Arabic  
Meaning**

مغتاظين لم ينالوا ما أرادوا

**English  
Meaning**

In their rage, not having  
obtained any good

**Urdu  
Meaning**

غصے میں انہوں نے کوئی فائدہ نہیں پایا  
Ghusse me unho ne koi faeda nahi paaya

**Quranic  
word**

ظَاهِرُوهُمْ

**Arabic  
Meaning**

عاونوا الأحزاب

**English  
Meaning**

Who supported them

**Urdu  
Meaning**

جنھوں نے ان سے ساز باز کر لی  
Jinho ne unse saaz baaz karli

**Quranic  
word**

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

**Arabic  
Meaning**

هم: يهود بني قريظة

**English  
Meaning**

The People of the Scripture

**Urdu  
Meaning**

اہل کتاب  
Ahle Kitaab

**Quranic  
word**

صَيَاصِيهِمْ

**Arabic  
Meaning**

حصونهم

**English  
Meaning**

Their fortresses

**Urdu  
Meaning**

ان کے قلعے  
Unke qile

**Quranic  
word**

الرُّعْبُ

**Arabic  
Meaning**

الخوف الشديد

**English  
Meaning**

Terror

**Urdu  
Meaning**

رعب  
R'ob

**Quranic  
word**

أَمَتِّعُكَ

**Arabic  
Meaning**

أعطى متعة الطلاق؛ وهي مال يعطيه  
الزوج لمطلقة

**English  
Meaning**

I will provide for you

**Urdu  
Meaning**

تمہیں کچھ دے دلا دوں  
Tumhe kuch de dilaadu

**Quranic  
word**

وَأَسْرَحُكُنَّ

**Arabic  
Meaning**

أطلقن

**English  
Meaning**

And I give you release

**Urdu  
Meaning**

تمہیں رخصت کر دوں  
Tumhe rukhsat kardū

**Quranic  
word**

جَمِيلًا

**Arabic  
Meaning**

بلا أذى، أو ضرر

**English  
Meaning**

Good

**Urdu  
Meaning**

اچھائی کے ساتھ  
Achai ke saath

**Quranic  
word**

بِفَاحِشَةٍ مُّبَيَّنَةٍ

**Arabic  
Meaning**

معصية ظاهرة

**English  
Meaning**

A clear immorality

**Urdu  
Meaning**

کھلی بے حیائی  
Khuli behayai

**Quranic  
word**

ضَعْفَيْن

**Arabic  
Meaning**

مرتين

**English  
Meaning**

Doubled two fold

**Urdu  
Meaning**

دوہرا دوہرا  
Dohra dohra

**Quranic  
word**

يَقْنُتْ مِنْكُنَّ

**Arabic  
Meaning**

تطع منكن الله ورسوله

**English  
Meaning**

And whoever of you  
devoutly obeys

**Urdu  
Meaning**

جو تم میں سے فرماں برداری کرے گی  
Jab tum me se farmaabardaari karegi

**Quranic  
word**

وَأَعْتَدْنَا

**Arabic  
Meaning**

أعددنا

**English  
Meaning**

And We have prepared

**Urdu  
Meaning**

اور ہم نے تیار کر دیا  
Aur hamne tayyaar kardiya

**Quranic  
word**

اتَّقِيتُنَّ

**Arabic  
Meaning**

خفتن الله

**English  
Meaning**

You fear (Allah)

**Urdu  
Meaning**

تم پرہیزگاری اختیار کروگی  
Tum parhezgaari ikhtiyaar karogi

**Quranic  
word**

فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ

**Arabic  
Meaning**

فلا تخضعن بالقول

**English  
Meaning**

Then do not be soft in speech  
[to men]

**Urdu  
Meaning**

نرم لہجے سے بات نہ کرو  
Tum narm lahje se baat na karo

**Quranic  
word**

مَرَضٌ

**Arabic  
Meaning**

شهوة، وميل إلى النساء

**English  
Meaning**

Disease

**Urdu  
Meaning**

شہوت  
Shahwat

**Quranic  
word**

قَوْلًا مَّعْرُوفًا

**Arabic  
Meaning**

قولا بعيدا عن الريبة

**English  
Meaning**

Appropriate speech

**Urdu  
Meaning**

قاعدے کے مطابق کلام کرو  
Qaede ke mutabiq kalaam karo

**Quranic  
word**

وَقَرْنَ

**Arabic  
Meaning**

الزمن

**English  
Meaning**

And abide

**Urdu  
Meaning**

اور قرار سے رہو  
Aur qaraar se raho

**Quranic  
word**

وَلَا تَبَرَّجْنَ

**Arabic  
Meaning**

لا تظهرن محاسنكن

**English  
Meaning**

Do not display

**Urdu  
Meaning**

بناؤ کا اظہار نہ کرو  
Banau ka izhaar na karo

**Quranic  
word**

الْجَاهِلِيَّةُ الْأُولَى

**Arabic  
Meaning**

التي قبل الإسلام

**English  
Meaning**

The former times of ignorance

**Urdu  
Meaning**

قدیم جاہلیت  
Qadeem jaahiliyat

**Quranic  
word**

الرَّجَسَ

**Arabic  
Meaning**

الأذى، والسوء، والإثم

**English  
Meaning**

The impurity [of sin]

**Urdu  
Meaning**

گندگی  
Gandagi

**Quranic  
word**

وَالْحِكْمَةُ

**Arabic  
Meaning**

أحاديث الرسول – صلى الله عليه وسلم

**English  
Meaning**

And wisdom

**Urdu  
Meaning**

اور احاديث رسول اللہ ﷺ  
Aur Ahadees e Rasool ﷺ

**Quranic  
word**

وَالْقَانِتِينَ

**Arabic  
Meaning**

المطيعين، الخاضعين لله

**English  
Meaning**

And obedient women

**Urdu  
Meaning**

فرماں برداری کرنے والے مرد  
Farmaabardari karne waale mard

**Quranic  
word**

وَالْخَاشِعِينَ

**Arabic  
Meaning**

الخائفين من الله، المتواضعين

**English  
Meaning**

The humble men

**Urdu  
Meaning**

عاجزی کرنے والے مرد  
Aajizi karne waale mard

**Quranic  
word**

وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ

**Arabic  
Meaning**

أي: عن الزنى، ومقدماته، وعن كشف  
العورة ومسها لمن لا يحل لهم

**English  
Meaning**

Who guard their private parts

**Urdu  
Meaning**

اپنی شرم گاہ کی حفاظت کرنے والے مرد  
Apni sharmgaah ki hifazat karne waale mard

**Quranic  
word**

وَمَا كَانَ

**Arabic  
Meaning**

لا ينبغي

**English  
Meaning**

It is not

**Urdu  
Meaning**

نہیں رہتا  
Nahi rahta

**Quranic  
word**

قَضَى

**Arabic  
Meaning**

حکم

**English  
Meaning**

Have decided

**Urdu  
Meaning**

فیصلہ کیا  
Faisla kiya

**Quranic  
word**

الْخَيْرَةُ

**Arabic  
Meaning**

الاختيار

**English  
Meaning**

Any choice

**Urdu  
Meaning**

اختيار  
Ikhtiyaar

**Quranic  
word**

أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ

**Arabic  
Meaning**

بالإسلام

**English  
Meaning**

On whom Allah bestowed favor

**Urdu  
Meaning**

جس پر اللہ نے انعام کیا  
Jispar Allaah ne in aam kiya

**Quranic  
word**

وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ

**Arabic  
Meaning**

بالعتق، وهو زيد بن حارثة – رضي الله عنه

**English  
Meaning**

And you bestowed favor

**Urdu  
Meaning**

تم نے بھی انعام کیا  
Tum ne bhi in'aam kiya

**Quranic  
word**

وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ

**Arabic  
Meaning**

هو: ما أوحاه الله إليك من طلاق زيد  
لامرأته، وزواجك منها

**English  
Meaning**

While you concealed within  
yourself

**Urdu  
Meaning**

تو نے اپنے دل میں وہ (بات) چھپائے ہوئے تھا  
Tu ne apne dil me wo baat chupae huwe tha

**Quranic  
word**

مُبْدِيهِ

**Arabic  
Meaning**

مظهره

**English  
Meaning**

(Allah is) to disclose

**Urdu  
Meaning**

جسے (اللہ) ظاہر کرنے والا ہے  
Jise Allaah zaahir karne waala hai

**Quranic  
word**

وَتَخْشَى النَّاسَ

**Arabic  
Meaning**

تخاف من المنافقين أن يقولوا: تزوج محمد  
امرأة متبناه

**English  
Meaning**

And you feared the people

**Urdu  
Meaning**

اور تو لوگوں سے خوف کھاتا تھا  
Aur tu logo se khauf khaata tha

**Quranic  
word**

قَضَى زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا

**Arabic  
Meaning**

طلقها

**English  
Meaning**

Zayd had no longer any  
need for her

**Urdu  
Meaning**

جب کہ زید نے اس عورت سے اپنی غرض پوری کر لی  
Jabke zaid ne os aurat se apni gharz पूरी karli

**Quranic  
word**

حَرَجٌ

**Arabic  
Meaning**

إِثْمٌ

**English  
Meaning**

Any discomfort

**Urdu  
Meaning**

تنگی  
Tangi

**Quranic  
word**

أَدْعِيَائِهِمْ

**Arabic  
Meaning**

من كانوا يتبنونهم

**English  
Meaning**

Their adopted sons

**Urdu  
Meaning**

اپنے لے پالک  
Apne lepaalak

**Quranic  
word**

وَطَرًا

**Arabic  
Meaning**

حاجة

**English  
Meaning**

Formalities

**Urdu  
Meaning**

غرض  
Gharz

**Quranic  
word**

حَرْج

**Arabic  
Meaning**

إِثْمٌ

**English  
Meaning**

Any discomfort

**Urdu  
Meaning**

حرج  
Haraj

**Quranic  
word**

بُكْرَةٌ وَأَصِيلاً

**Arabic  
Meaning**

أول النهار، وآخره

**English  
Meaning**

Morning and afternoon

**Urdu  
Meaning**

صبح اور شام  
Subah aur Shaam

**Quranic  
word**

تَسُوهُنَّ

**Arabic  
Meaning**

تدخلوا بهن، وتجامعوهن

**English  
Meaning**

You have touched them

**Urdu  
Meaning**

تم انھیں ہاتھ لگاتے ہو  
Tum inhe haath lagate ho

1

**Quranic  
word**

عِدَّة

**Arabic  
Meaning**

مدة تنتظر فيها المرأة

**English  
Meaning**

Any waiting period

**Urdu  
Meaning**

حق عدت  
Haq e iddat

3301

**Quranic  
word**

تَعْتَدُونَهَا

**Arabic  
Meaning**

تُحْصَوْنَ عَلَيْهِنَّ

**English  
Meaning**

To count concerning them

**Urdu  
Meaning**

جسے تم شمار کرو  
Jise tum shumaar karte ho

**Quranic  
word**

فَمَتَّعُوهُمْ

**Arabic  
Meaning**

أَعطَوْهُم مِّنْ أَمْوَالِكُمْ مَا يَمْتَنِعْنَ بِهِ بِحَسَبِ  
وَسْعَتِكُمْ؛ جَبْرًا لِّخَوَاطِرِهِمْ

**English  
Meaning**

So provide for them

**Urdu  
Meaning**

پس تم کچھ نہ کچھ انہیں دے دو  
Pas tum kuch na kuch inhe dedo

**Quranic  
word**

وَسِّرْ حُوهْنَ

**Arabic  
Meaning**

طلقوهن

**English  
Meaning**

And give them a release

**Urdu  
Meaning**

اور تم رخصت کردو  
Aur tum rukhsat kardo

5

**Quranic  
word**

جَمِيلًا

**Arabic  
Meaning**

بلا أذى، أو ضرر

**English  
Meaning**

Good

**Urdu  
Meaning**

بھلے طریقے سے  
Bhale tareeqe se

3305

**Quranic  
word**

وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ

**Arabic  
Meaning**

الإماء التي تكون ملكا خالصا لك

**English  
Meaning**

Those your right hand  
possesses

**Urdu  
Meaning**

اور وہ جن کے تم مالک ہو  
Aur wo jinke tum maalik ho

**Quranic  
word**

أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ

**Arabic  
Meaning**

أنعم به عليك بالجهاد

**English  
Meaning**

What Allah has returned to  
you [of captives]

**Urdu  
Meaning**

اللہ نے تیرے اوپر حلال کر دی  
Allaah ne tere oopar halaal kardi

**Quranic  
word**

خَالِصَةً لَّكَ

**Arabic  
Meaning**

خاصة بك

**English  
Meaning**

[This is] only for you

**Urdu  
Meaning**

خاص طور پر صرف تیرے لیے  
Khaas taur par sirf tere liye

**Quranic  
word**

حَرْجٌ

**Arabic  
Meaning**

ضيق

**English  
Meaning**

Any discomfort

**Urdu  
Meaning**

حرج  
Haraj

**Quranic  
word**

تَرْجِي

**Arabic  
Meaning**

تؤخر القسم في المبيت، عمن شئت من زوجاتك

**English  
Meaning**

May put aside

**Urdu  
Meaning**

دور رکھ دے  
Door rakh de

**Quranic  
word**

وَتُؤْوِي

**Arabic  
Meaning**

تضم في المبيت

**English  
Meaning**

And You may take

**Urdu  
Meaning**

اور پاس رکھ لے  
Aur paas rakh le

**Quranic  
word**

اَبْتَغَيْتَ

**Arabic  
Meaning**

طلبت المبيت عندها

**English  
Meaning**

You desire

**Urdu  
Meaning**

جسے آپ بلا لے  
Jise aap bulalein

**Quranic  
word**

عَزَلْتُ

**Arabic  
Meaning**

أخرت قسمها

**English  
Meaning**

You had [temporarily] separated

**Urdu  
Meaning**

تو نے الگ کر رکھا  
Tu ne alag kar rakha

**Quranic  
word**

أَدْنَى

**Arabic  
Meaning**

أَقْرَب

**English  
Meaning**

More suitable

**Urdu  
Meaning**

زیادہ قریب  
Zyāda qareeb

**Quranic  
word**

أَنْ تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ

**Arabic  
Meaning**

أَنْ يَفْرَحْنَ

**English  
Meaning**

That they should be content

**Urdu  
Meaning**

کہ ان عورتوں کی آنکھیں ٹھنڈی رہیں  
Ke in aurto ki aankhein thandi rahe

**Quranic  
word**

وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ

**Arabic  
Meaning**

ولا أن تطلق إحداهن لتستبدل بها غيرها

**English  
Meaning**

Nor [is it] for you to exchange them

**Urdu  
Meaning**

اور نہ یہ کہ آپ بدل لے  
Aur na ye ke aap badal le

**Quranic  
word**

رَقِيبًا

**Arabic  
Meaning**

مطلعا لا يغيب عن علمه شيء

**English  
Meaning**

An Observer

**Urdu  
Meaning**

نگہبان  
Nigahbaan

**Quranic  
word**

نَاطِرِينَ إِنَّاهُ

**Arabic  
Meaning**

منتظرین نضجہ

**English  
Meaning**

Awaiting its readiness

**Urdu  
Meaning**

اس کے پکنے کا انتظار کرنے والے  
Iske pakne ka intezaar karne waale

**Quranic  
word**

مَتَاعًا

**Arabic  
Meaning**

حاجة من أواني البيت، ونحوها

**English  
Meaning**

Something

**Urdu  
Meaning**

کوئی چیز  
Koi cheez

**Quranic  
word**

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ

**Arabic  
Meaning**

لا إثم عليهن في عدم الاحتجاب

**English  
Meaning**

There is no blame upon women

**Urdu  
Meaning**

ان عورتوں پر کوئی گناہ نہیں  
In aurto par koi gunaah nahi

**Quranic  
word**

وَلَا نِسَاءَهُنَّ

**Arabic  
Meaning**

أي: النساء المؤمنات

**English  
Meaning**

And not for their women

**Urdu  
Meaning**

اور اپنی (میل جول کی) عورتوں  
Aur apni mel jol ki aurtein

**Quranic  
word**

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ

**Arabic  
Meaning**

العبيد المملوكين لهن

**English  
Meaning**

Those their right hands possess

**Urdu  
Meaning**

اور ملکیت کے ماتحتوں  
Aur milkiyat ke maatahto

**Quranic  
word**

يُصَلُّونَ

**Arabic  
Meaning**

صلاة الله: ثناؤه على عبده في الملأ الأعلى،  
وصلاة الملائكة: ثناؤهم ودعاؤهم

**English  
Meaning**

They confers blessing

**Urdu  
Meaning**

(فرشتے) بھیجتے ہیں  
(farishte) bhejte hain

**Quranic  
word**

يُؤْذُونَ اللَّهَ

**Arabic  
Meaning**

يشركون به، ويعصونه

**English  
Meaning**

Who abuse Allah

**Urdu  
Meaning**

جو لوگ اللہ کو ایذا دیتے ہیں  
Jo log Allaah ko eza dete hain

**Quranic  
word**

لَعَنَهُمُ اللَّهُ

**Arabic  
Meaning**

أبعدهم، وطردهم من كل خير

**English  
Meaning**

Allah has cursed them

**Urdu  
Meaning**

ان پر اللہ کی پھٹکار ہے  
In par Allaah ki phitkaar hai

**Quranic  
word**

اَحْتَمَلُوا

**Arabic  
Meaning**

ارتكبوا

**English  
Meaning**

Certainly born upon themselves

**Urdu  
Meaning**

انھوں نے بوجھ اٹھایا  
Inho ne bojh uthaya

**Quranic  
word**

بُهْتَانًا

**Arabic  
Meaning**

أفحش الكذب والزور

**English  
Meaning**

A slander

**Urdu  
Meaning**

بہتان  
Bohtaan

**Quranic  
word**

يُذْنِبْنَ عَلَيْهِنَّ

**Arabic  
Meaning**

یرخین علی رؤوسهن ووجوههن وصدورهن

**English  
Meaning**

Bring down over themselves

**Urdu  
Meaning**

اپنے اوپر (چادریں) لٹکایا کریں  
Apne oopar (chadarein) latkaaya karein

**Quranic  
word**

جَلَابِيهِنَّ

**Arabic  
Meaning**

الجلباب: الرداء، والملحفة التي تستر بدن المرأة وزينتها

**English  
Meaning**

Their outer garments

**Urdu  
Meaning**

اپنی چادریں  
Apni chadarein

**Quranic  
word**

أَدْنَى

**Arabic  
Meaning**

أَقْرَب

**English  
Meaning**

More suitable

**Urdu  
Meaning**

بہت جلد  
Bahot jald

**Quranic  
word**

أَنْ يُعْرِفْنَ

**Arabic  
Meaning**

يَمِيزْنَ بِالسُّتْرِ وَالصِّيَانَةِ؛ فَلَا يَتَعَرَّضُ لَهُنَّ بِمَكْرُوهِ

**English  
Meaning**

That they will be known

**Urdu  
Meaning**

کہ ان کی شناخت ہو جایا کرے گی  
Ke inki shanaakht hojaaya karegi

**Quranic  
word**

مَرَضٌ

**Arabic  
Meaning**

شك، وريبة

**English  
Meaning**

Disease

**Urdu  
Meaning**

بیماری  
Bimaari

**Quranic  
word**

وَالْمُرْجِفُونَ

**Arabic  
Meaning**

الذين ينشرون الأخبار الكاذبة

**English  
Meaning**

Those who spread rumors

**Urdu  
Meaning**

غلط افواہیں اڑانے والے  
Ghalat afwahein udaane waale

**Quranic  
word**

لَنُغَرِّبَنَّكَ بِهِمْ

**Arabic  
Meaning**

لنسلطنك عليهم

**English  
Meaning**

We will surely incite you  
against them

**Urdu  
Meaning**

ہم آپ کو ان کی (تباہی) پر مسلط کر دیں گے  
Ham aapko inki tabahi par musallat kardenge

**Quranic  
word**

لَا يُجَاوِرُونَكَ

**Arabic  
Meaning**

لا يساكنونك

**English  
Meaning**

They will not remain your  
neighbors

**Urdu  
Meaning**

آپ کے ساتھ اس (شہر) میں نہ رہ سکیں گے  
Aapke saath is shaher me na rah sakenge

36

**Quranic  
word**

ثُقِفُوا

**Arabic  
Meaning**

وجدوا

**English  
Meaning**

They are found

**Urdu  
Meaning**

وہ مل جائیں  
Wo mil jaein

3336

37

**Quranic  
word**

سُنَّةَ اللَّهِ

**Arabic  
Meaning**

طريقته في المنافقين: القتل، والأسر

**English  
Meaning**

The established way of Allah

**Urdu  
Meaning**

اللہ کے دستور  
Allaah ke dastoor

3337

**Quranic  
word**

خَلَوْا

**Arabic  
Meaning**

مضوا

**English  
Meaning**

Who passed

**Urdu  
Meaning**

جو لوگ گذر چکے  
Jo loḡ guzar chuke

**Quranic  
word**

تَبْدِيلًا

**Arabic  
Meaning**

تحويلًا، وتغيرًا

**English  
Meaning**

Any change

**Urdu  
Meaning**

تبدیلی  
Tabdeeli

**Quranic  
word**

سَعِيرًا

**Arabic  
Meaning**

نارا موقدة، شديدة الحرارة

**English  
Meaning**

A Blaze

**Urdu  
Meaning**

بھڑکتی ہوئی  
Bhadakti huwi

**Quranic  
word**

السَّبِيلَ

**Arabic  
Meaning**

طريق الهدى

**English  
Meaning**

The [right] way

**Urdu  
Meaning**

راہ راست  
Raahe raast

**Quranic  
word**

ضُعْفَيْن

**Arabic  
Meaning**

مثلين

**English  
Meaning**

Double

**Urdu  
Meaning**

دگنا  
Dugna

**Quranic  
word**

وَجِيهًا

**Arabic  
Meaning**

عظيم القدر

**English  
Meaning**

Distinguished

**Urdu  
Meaning**

باعزت  
Baa izzat

**Quranic  
word**

سَدِيدًا

**Arabic  
Meaning**

موافقا للحق، خاليا من الكذب والباطل

**English  
Meaning**

Appropriate

**Urdu  
Meaning**

سیدھی سیدھی (سچی)  
Seedhi seedhi (sachi)

**Quranic  
word**

الْأَمَانَةُ

**Arabic  
Meaning**

ما أمر الله به، ونهى عنه

**English  
Meaning**

The Trust

**Urdu  
Meaning**

امانت  
Amanat

**Quranic  
word**

فَأَبَيْنَ

**Arabic  
Meaning**

امتنعن

**English  
Meaning**

And they declined

**Urdu  
Meaning**

پس اس نے انکار کر دیا  
Pas isne inkaar kardiya

**Quranic  
word**

وَأَشْفَقْنَ

**Arabic  
Meaning**

خفن من الحيانة فيها

**English  
Meaning**

And feared it

**Urdu  
Meaning**

وہ ڈر گئے  
Wo dar gae

# سورة سبأ

مكية / ترتیبہا 34 / آیاتہا 54

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic  
word**

يَلِجُ

**Arabic  
Meaning**

يدخل

**English  
Meaning**

He penetrates

**Urdu  
Meaning**

جو (زمین) میں جائے  
Jo (zameen) me jaae

**Quranic  
word**

يَعْرُجُ

**Arabic  
Meaning**

يصعد

**English  
Meaning**

Ascends

**Urdu  
Meaning**

اور جو چڑھ کر جائے  
Aur jo chadh kar jaae

**Quranic  
word**

لَا يَعْزُبُ

**Arabic  
Meaning**

لا يغيب

**English  
Meaning**

Not absent

**Urdu  
Meaning**

پوشیدہ نہیں ہیں  
Posheeda nahi hain

**Quranic  
word**

مِثْقَالُ ذَرَّةٍ

**Arabic  
Meaning**

وزن غملة صغيرة

**English  
Meaning**

An atom's weight

**Urdu  
Meaning**

ذرے کے برابر  
Zarre ke barabar

**Quranic  
word**

مُعَاجِزِينَ

**Arabic  
Meaning**

مشاقين الله، مغالبين أمره

**English  
Meaning**

To cause failure

**Urdu  
Meaning**

نیچا دکھانے والے  
Neecha dikhaane waale

**Quranic  
word**

عَذَابٌ مِّن رَّجَزٍ أَلِيمٌ

**Arabic  
Meaning**

أسوأ العذاب، وأشدّه ألماً

**English  
Meaning**

A painful punishment of  
foul nature

**Urdu  
Meaning**

بدترین قسم کا دردناک عذاب  
Badtareen qism ka dardnaak azaab

**Quranic  
word**

صِرَاطِ

**Arabic  
Meaning**

طريق

**English  
Meaning**

The path

**Urdu  
Meaning**

راہ  
Raah

**Quranic  
word**

مُرِّقْتُمْ

**Arabic  
Meaning**

متم، وتفرقت أجسادكم في الأرض

**English  
Meaning**

You have disintegrated

**Urdu  
Meaning**

تم ریزہ ریزہ ہو جاؤ  
Tum reza reza hojao

**Quranic  
word**

أَفْتَرَىٰ

**Arabic  
Meaning**

أَخْتَلَقَ

**English  
Meaning**

Has he invented

**Urdu  
Meaning**

میں نے جھوٹ باندھ لیا  
Maine jhoot baandh liya

57

**Quranic  
word**

جَنَّةٌ

**Arabic  
Meaning**

جنون

**English  
Meaning**

Madness

**Urdu  
Meaning**

دیوانگی  
Diwaangi

3357

**Quranic  
word**

نَخِيفُ بِهِمْ

**Arabic  
Meaning**

نغيبهم في الأرض

**English  
Meaning**

To swallow them

**Urdu  
Meaning**

ہم انہیں زمین میں دھنسا دیں  
Ham inhe zameen me dhansa denge

**Quranic  
word**

كِسْفًا

**Arabic  
Meaning**

قطعا من العذاب

**English  
Meaning**

Fragments

**Urdu  
Meaning**

ٹکڑے  
Tukde

**Quranic  
word**

مُنِيبٌ

**Arabic  
Meaning**

راجع إلى ربه بالتوبة والطاعة

**English  
Meaning**

Who turning back [to Allah ]

**Urdu  
Meaning**

(دل سے) متوجہ ہونے والا  
Dilse mutawajjah hone waala

**Quranic  
word**

فَضْلًا

**Arabic  
Meaning**

نبوة، وعلماء، وكتابا وملكا

**English  
Meaning**

Bounty

**Urdu  
Meaning**

فضل  
Fazl

**Quranic  
word**

أَوْبِي مَعَهُ

**Arabic  
Meaning**

سبحي معه

**English  
Meaning**

Repeat [Our] praises with him

**Urdu  
Meaning**

اس کے ساتھ رغبت سے تسبیح پڑھا کر  
Uske saath raghbat se tasbeeh padha kar

**Quranic  
word**

سَابِغَاتٍ

**Arabic  
Meaning**

دروعا تامات واسعات

**English  
Meaning**

Full coats of mail

**Urdu  
Meaning**

پوری پوری زرہیں  
Poori poori zirhein

**Quranic  
word**

وَقَدِّرْ فِي السَّرْدِ

**Arabic  
Meaning**

قدر المسامير في حلق الدروع بألا تكون  
الحلق صغيرة ضعيفة، ولا كبيرة ثقيلة

**English  
Meaning**

And calculate [precisely] the  
links

**Urdu  
Meaning**

اور جوڑوں میں اندازہ رکھا  
Aur jodo me andaaza rakha

**Quranic  
word**

غُدُوْهَا شَهْرٌ

**Arabic  
Meaning**

جريانها من أول النهار إلى انتصافه مسيرة شهر بالسير المعتاد

**English  
Meaning**

Its morning [journey was that of] a month

**Urdu  
Meaning**

صبح کی منزل

**Quranic  
word**

وَرَوَّاحُهَا شَهْرٌ

**Arabic  
Meaning**

جرياتها من منتصف النهار إلى الليل مسيرة  
شهر بالسير المعتاد

**English  
Meaning**

And its afternoon [journey was  
that of] a month

**Urdu  
Meaning**

شام کی منزل  
Shaam ki manzil

**Quranic  
word**

وَأَسْلَنَّا

**Arabic  
Meaning**

أَذْبَنَّا

**English  
Meaning**

We made flow

**Urdu  
Meaning**

اور ہم نے بہا دیا  
Aur ham ne baha diya

**Quranic  
word**

عَيْنَ الْقَطْرِ

**Arabic  
Meaning**

عين النحاس، فيسيل له النحاس كالماء

**English  
Meaning**

A spring of [liquid] copper

**Urdu  
Meaning**

تاامبے کا چشمہ  
Taambe ka chashma

**Quranic  
word**

يَزِغُ

**Arabic  
Meaning**

يعدل، ويميل

**English  
Meaning**

And whoever deviated

**Urdu  
Meaning**

وہ سرتابی کرتا ہے  
Wo sartaabi karta hai

**Quranic  
word**

مَحَارِيبَ

**Arabic  
Meaning**

مساجد للعبادة

**English  
Meaning**

Elevated chamber

**Urdu  
Meaning**

قلع  
Qile

**Quranic  
word**

وَتَمَٰثِيلَ

**Arabic  
Meaning**

صور من نحاس وزجاج

**English  
Meaning**

And statues

**Urdu  
Meaning**

اور مجسمے  
Aur mujassame

**Quranic  
word**

وَجَفَانٍ كَالْجَوَابِ

**Arabic  
Meaning**

قصاع كبيرة؛ كالأحواض التي يجتمع فيها الماء

**English  
Meaning**

Bowls like reservoirs

**Urdu  
Meaning**

حوضوں کے برابر لگن  
Hauzo ke barabar lagan

**Quranic  
word**

وَقُدُورٍ رَّاسِيَاتٍ

**Arabic  
Meaning**

قدور ثابتات لا تتحرك من أماكنها لعظمها

**English  
Meaning**

And stationary kettles

**Urdu  
Meaning**

جمی ہوئی مضبوط دیگیں  
Jami huwi mazboot degein

**Quranic  
word**

دَابَّةُ الْأَرْضِ

**Arabic  
Meaning**

الأرضة التي تاكل الخشب

**English  
Meaning**

A creature of the earth

**Urdu  
Meaning**

گھن کے کیڑے  
Ghan ke keede

75

**Quranic  
word**

مِنْسَاتُهُ

**Arabic  
Meaning**

عصاه التي كان متكئا عليها

**English  
Meaning**

His staff

**Urdu  
Meaning**

ان کا عصا  
Inka asa

3375

**Quranic  
word**

خَرَّ

**Arabic  
Meaning**

وقع على الأرض ميتا

**English  
Meaning**

He fell

**Urdu  
Meaning**

(سليمان عليه السلام) گر پڑے  
(sulaimaan alaihissalam) gir pade

**Quranic  
word**

الْعَذَابِ الْمُهِينِ

**Arabic  
Meaning**

العمل الشاق الذي كلفهم به سليمان –  
عليه السلام

**English  
Meaning**

Humiliating punishment

**Urdu  
Meaning**

ذلت کا عذاب  
Zillat ka azaab

**Quranic  
word**

لِسَبَا

**Arabic  
Meaning**

قبيلة باليمن سموا باسم جدھم

**English  
Meaning**

[the tribe of] Saba

**Urdu  
Meaning**

قوم سبا  
Qaum e Saba

**Quranic  
word**

آيَة

**Arabic  
Meaning**

دلالة على قدرتنا

**English  
Meaning**

A sign

**Urdu  
Meaning**

(قدرت الہی کی) نشانی  
Qudrat e ilahi ki nishani

**Quranic  
word**

جَنَّتَانِ

**Arabic  
Meaning**

بستانان

**English  
Meaning**

Two [fields of] gardens

**Urdu  
Meaning**

دوباغ  
2 baagh

**Quranic  
word**

بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ

**Arabic  
Meaning**

كريمة التربة، طيبة الهواء

**English  
Meaning**

A good land

**Urdu  
Meaning**

عمده شہر  
Umdah shaher

**Quranic  
word**

سَيَّلَ الْعَرِمَ

**Arabic  
Meaning**

السيّل الجارف الشديد الذي خرب السد،  
وأغرق البساتين

**English  
Meaning**

The flood of the dam

**Urdu  
Meaning**

(زور کے) سیلاب کا پانی  
Zor ke sailaab ka paani

**Quranic  
word**

ذَوَاتِي

**Arabic  
Meaning**

صاحبتی

**English  
Meaning**

Producing fruit

**Urdu  
Meaning**

والے  
waale

**Quranic  
word**

أَكْلٌ خَمُطٍ

**Arabic  
Meaning**

ثمر مر، كریہ الطعم

**English  
Meaning**

Bitter fruit

**Urdu  
Meaning**

بد مزہ  
Badmazah

**Quranic  
word**

وَأَثَلٌ

**Arabic  
Meaning**

شجر معروف شبيه بالطرفاء، لا ثمر له

**English  
Meaning**

Tamarisks

**Urdu  
Meaning**

(بکثرت) جھاؤ  
Bakasrat jhau

**Quranic  
word**

سِدْر

**Arabic  
Meaning**

شجر النبق، كثير الشوك

**English  
Meaning**

Sparse lot trees

**Urdu  
Meaning**

بیری کے درخت  
Beri ke darakht

**Quranic  
word**

الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا

**Arabic  
Meaning**

قرى الشام

**English  
Meaning**

The cities which We had blessed

**Urdu  
Meaning**

وہ بستیاں جن میں ہم نے برکت دے رکھی تھی  
wo bastiya jinme hamne barkat de rakhi thi

**Quranic  
word**

قُرَى ظَاهِرَة

**Arabic  
Meaning**

مدنا متصلة يرى بعضها من بعض

**English  
Meaning**

Visible cities

**Urdu  
Meaning**

سر راه ظاہر بستیاں  
Sare raah zahir bastiyaa

**Quranic  
word**

وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ

**Arabic  
Meaning**

جعلنا السير بينها على مراحل متقاربة

**English  
Meaning**

And We determined between them the [distances of] journey

**Urdu  
Meaning**

اور ان میں چلنے کی منزلیں مقرر تھیں  
Aur inme chalne ki manzilein muqarrar thein

**Quranic  
word**

فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ

**Arabic  
Meaning**

جعلناهم عبرا وأحاديث لمن يأتي بعدهم

**English  
Meaning**

So We made them narrations

**Urdu  
Meaning**

پس ہم نے انہیں (گزشتہ) افسانوں کی صورت میں کر دیا  
Pas hamne inhe guzishta afsano ki surat kardiya

**Quranic  
word**

وَمَرَّقْنَاهُمْ

**Arabic  
Meaning**

فرقناهم في البلاد

**English  
Meaning**

And we dispersed them

**Urdu  
Meaning**

اور ہم نے ان کے ٹکڑے ٹکڑے اڑا دیئے  
Aur hamne inke tukde tukde udadiye

**Quranic  
word**

صَدَّقَ عَلَيْهِمْ

**Arabic  
Meaning**

حقق عليهم

**English  
Meaning**

Iblis had already confirmed

**Urdu  
Meaning**

ان کے بارے میں (شیطان نے) گمان سچا کر دکھایا  
Inke baare me gumaan sach kar dikhaya

**Quranic  
word**

سُلْطَانٍ

**Arabic  
Meaning**

قهر على الكفر

**English  
Meaning**

Authority

**Urdu  
Meaning**

کوئی زور (اور دباؤ)  
Koi zor (aur dabau)

**Quranic  
word**

مِثْقَالَ ذَرَّةٍ

**Arabic  
Meaning**

وزن نغلة صغيرة

**English  
Meaning**

An atom's weight

**Urdu  
Meaning**

ایک ذرہ  
Ek zarrah

**Quranic  
word**

شِرْكٍ

**Arabic  
Meaning**

شراكة في الخلق

**English  
Meaning**

Any partnership

**Urdu  
Meaning**

حصہ  
hissa

**Quranic  
word**

ظهير

**Arabic  
Meaning**

معين

**English  
Meaning**

Any assistant

**Urdu  
Meaning**

مددگار  
Madadgaar

**Quranic  
word**

فُزِعَ

**Arabic  
Meaning**

زال الفزع عن قلوبهم

**English  
Meaning**

Terror is removed

**Urdu  
Meaning**

گھبراہٹ دور کر دی جاتی ہے  
Ghab'rahāt door kardi jaati hai

**Quranic  
word**

يَفْتَحُ

**Arabic  
Meaning**

يقضي

**English  
Meaning**

He will judge

**Urdu  
Meaning**

فیصلے کر دے گا  
Faisle kardega

**Quranic  
word**

بِالْحَقِّ

**Arabic  
Meaning**

بالعدل

**English  
Meaning**

In truth

**Urdu  
Meaning**

سچ کے ساتھ  
Sach ke saath

**Quranic  
word**

الْفَتَّاحُ

**Arabic  
Meaning**

الحاكم بين خلقه

**English  
Meaning**

Judge

**Urdu  
Meaning**

فصلے چکانے والا  
Faisle chukaane waala

**Quranic  
word**

وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ

**Arabic  
Meaning**

ولا بالذي تقدمه من التوراة والإنجيل والزبور

**English  
Meaning**

Nor in that before it

**Urdu  
Meaning**

اور نہ اسے جو اس سے پہلے ہے  
Aur na ose jo isse pahle hai

**Quranic  
word**

مَوْقُوفُونَ

**Arabic  
Meaning**

محبوسون في موقف الحساب

**English  
Meaning**

They stand before their  
Lord

**Urdu  
Meaning**

وہ لوگ کھڑے کئے ہوئے ہیں  
Wo log khade kiye huwe hain

**Quranic  
word**

يَرْجِعُ

**Arabic  
Meaning**

يرد بعضهم على بعض

**English  
Meaning**

Refuting

**Urdu  
Meaning**

وہ الزام لگا رہا ہونگا  
Wo ilzaam laga raha hoga

**Quranic  
word**

بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

**Arabic  
Meaning**

بل تدبير الشر لنا بالليل والنهار هو الذي  
أهلكنا

**English  
Meaning**

Rather, [it was your]  
conspiracy of night and day

**Urdu  
Meaning**

بلکہ دن رات مکر و فریب  
Balke din raat makr o fareb

**Quranic  
word**

النَّدَامَةُ

**Arabic  
Meaning**

التحسر

**English  
Meaning**

Regret

**Urdu  
Meaning**

پشیمان  
Pashemaan

**Quranic  
word**

يَبْسُطُ

**Arabic  
Meaning**

يوسع

**English  
Meaning**

Extends

**Urdu  
Meaning**

وہ کشادہ کر دیتا ہے  
Wo kushaada kardeta hai

**Quranic  
word**

وَيَقْدِرُ

**Arabic  
Meaning**

يَضِيقُ

**English  
Meaning**

And restricts

**Urdu  
Meaning**

اور تنگ کر دیتا ہے  
Aur tang kardeta hai

**Quranic  
word**

زُفَى

**Arabic  
Meaning**

قَرَبِي

**English  
Meaning**

In position

**Urdu  
Meaning**

قَرِيب  
Qareeb

**Quranic  
word**

جَزَاءُ الضَّعْفِ

**Arabic  
Meaning**

الثواب المضاعف

**English  
Meaning**

Double reward

**Urdu  
Meaning**

دوہرا اجر  
Dohra ajr

**Quranic  
word**

الْغُرُفَاتِ

**Arabic  
Meaning**

المنازل الرفيعة في الجنة

**English  
Meaning**

The high dwellings

**Urdu  
Meaning**

بالا خانے  
Baala khaane

**Quranic  
word**

يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا

**Arabic  
Meaning**

يجهدون في إبطال حججنا

**English  
Meaning**

Strive against Our verses

**Urdu  
Meaning**

جو لوگ ہماری آیتوں کے مقابلے کی تگ و دو میں لگے رہتے ہیں

Jo log hamari aayato ke muqable ki tag o du me lage rahte hain

**Quranic  
word**

مُعَاجِزِينَ

**Arabic  
Meaning**

مشاقين يظنون أنهم يفوتونا

**English  
Meaning**

To cause [them] failure

**Urdu  
Meaning**

عاجزی کرنے والے  
Aajizi karne waale

**Quranic  
word**

مُحَضَّرُونَ

**Arabic  
Meaning**

تحضرهم الزبانية إلى جهنم

**English  
Meaning**

Will be brought

**Urdu  
Meaning**

حاضر رکھے جائیں گے  
Haazir rakhe jaenge

**Quranic  
word**

وَيَقْدِرُ لَهُ

**Arabic  
Meaning**

يضيقه عليه

**English  
Meaning**

And restricts for him

**Urdu  
Meaning**

اور وہ تنگ کر دیتا ہے  
Aur wo tang kardeta hai

**Quranic  
word**

سُبْحَانَكَ

**Arabic  
Meaning**

ننزهك

**English  
Meaning**

Glory be to you

**Urdu  
Meaning**

تیری ذات پاک ہے  
Teri zaat paak hai

**Quranic  
word**

أَنْتَ وَلِيُّنَا

**Arabic  
Meaning**

أنت الذي نواليه ونعبده

**English  
Meaning**

You, are our benefactor

**Urdu  
Meaning**

اور تو ہمارا ولی ہے  
Aur tu hamara wali hai

**Quranic  
word**

إِفْكٌ مُّفْتَرًى

**Arabic  
Meaning**

كذب مختلق

**English  
Meaning**

A lie invented

**Urdu  
Meaning**

گھڑا ہوا جھوٹ  
Ghada huwa jhoot

**Quranic  
word**

يَذَرُ سُونَهَا

**Arabic  
Meaning**

يَقْرَؤُونَهَا

**English  
Meaning**

Which they could study

**Urdu  
Meaning**

جنہیں یہ پڑھتے ہوں  
Jinhe ye padhte ho

**Quranic  
word**

مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ

**Arabic  
Meaning**

عشر ما أعطيناهم من القوة والنعم

**English  
Meaning**

A tenth of what We had  
given them

**Urdu  
Meaning**

اور انہیں ہم نے جو دے رکھا تھا (یہ تو اس کا) دسواں حصہ ہے  
Aur inhe hamne jo de rakha tha ye to iska daswa hissa hai

**Quranic  
word**

نَكِير

**Arabic  
Meaning**

إنكاري عليهم

**English  
Meaning**

My reproach

**Urdu  
Meaning**

سخت پکڑ  
Sakht pakad

**Quranic  
word**

بِوَاحِدَةٍ

**Arabic  
Meaning**

بِخَصْلَةٍ وَاحِدَةٍ

**English  
Meaning**

For one thing

**Urdu  
Meaning**

ایک ہی بات  
Ek hi baat

**Quranic  
word**

مَثْنَى

**Arabic  
Meaning**

اثین اثین

**English  
Meaning**

In pairs

**Urdu  
Meaning**

دو مل کر  
Do mil kar

**Quranic  
word**

جَنَّةٍ

**Arabic  
Meaning**

جنون

**English  
Meaning**

Madness

**Urdu  
Meaning**

کوئی جنون  
Koi junoon

**Quranic  
word**

يَقْذِفُ بِالْحَقِّ

**Arabic  
Meaning**

يرمي بحجج الحق على الباطل؛ فيدمغه

**English  
Meaning**

Projects the truth

**Urdu  
Meaning**

وہ حق اتارتا ہے  
Wo haq utaarta hai

**Quranic  
word**

فَزِعُوا

**Arabic  
Meaning**

خافوا عند معاينة العذاب

**English  
Meaning**

They will be terrified

**Urdu  
Meaning**

(کفار) گھبرائے پھریں گے  
Kuffaar ghabrae phirenge

**Quranic  
word**

فَلَا فَوْتَ

**Arabic  
Meaning**

فلا نجاه لهم، ولا مهرب

**English  
Meaning**

But there is no escape

**Urdu  
Meaning**

نکل بھاگنے کی کوئی صورت  
Nikal bhaagne ki koi surat

**Quranic  
word**

وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَاقُشُ

**Arabic  
Meaning**

كيف لهم تناول الإيمان، وهم في الآخرة

**English  
Meaning**

But how for them will be the taking

**Urdu  
Meaning**

اور کیسے ہاتھ آسکتی ہے  
Aur kaise haath aasakti hai

**Quranic  
word**

وَيَقْدِفُونَ بِالْغَيْبِ

**Arabic  
Meaning**

يرمون بالظنون الكاذبة

**English  
Meaning**

And they utter conjectures about  
the unseen

**Urdu  
Meaning**

اور بن دیکھے بھٹکتے رہتے ہیں  
Aur bin dekhe bhatakte rahte hain

**Quranic  
word**

بِأَشْيَاءِهِمْ

**Arabic  
Meaning**

أَمْثَالَهُمْ مِنْ كُفَّارِ الْأُمَمِ السَّابِقَةِ

**English  
Meaning**

With their kind

**Urdu  
Meaning**

ان جیسوں  
In jaiso

**Quranic  
word**

مُرِيبٌ

**Arabic  
Meaning**

محدث للريبة والقلق

**English  
Meaning**

Disquieting

**Urdu  
Meaning**

شک و تردد میں پڑے ہوئے ہیں  
Shak o taraddud me pade huwe hain

# سورة فاطر

مكية / ترتيبها 35 / آياتها 45

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic  
word**

فَاطِر

**Arabic  
Meaning**

خالق، ومبدع

**English  
Meaning**

The Creator

**Urdu  
Meaning**

وہ پیدا کرنے والا  
Wo paida karne waala

**Quranic  
word**

أُولِي

**Arabic  
Meaning**

أَصْحَاب

**English  
Meaning**

Having wings

**Urdu  
Meaning**

(والے) أَصْحَاب  
(wāale) as-haab

**Quranic  
word**

فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ

**Arabic  
Meaning**

کیف تصرفون عن توحیدہ

**English  
Meaning**

So how are you deluded

**Urdu  
Meaning**

پس تم کہاں اٹے جاتے ہو  
Pas tum kaha ulte jaate ho

**Quranic  
word**

فَلَا تَغُرَّنَّكُم

**Arabic  
Meaning**

لا تخذعنكم، ولا تلهينكم

**English  
Meaning**

So let not delude you

**Urdu  
Meaning**

تمہیں غفلت میں نہ ڈالے  
Tumhe ghaflat me na daale

**Quranic  
word**

الْغُرُورُ

**Arabic  
Meaning**

الشيطان

**English  
Meaning**

The Deceiver

**Urdu  
Meaning**

دھوکے باز (شیطان)  
Dhoke baaz (shaitaan)

36

**Quranic  
word**

حِزْبُهُ

**Arabic  
Meaning**

أَتْبَاعَهُ

**English  
Meaning**

His party

**Urdu  
Meaning**

اپنے گروہ  
Apne giroh

3436

**Quranic  
word**

فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ

**Arabic  
Meaning**

فلا تتركها

**English  
Meaning**

So do not let yourself

**Urdu  
Meaning**

ہلاکت میں نہ ڈالیں  
Halakat me na daalein

**Quranic  
word**

حَسَرَاتٍ

**Arabic  
Meaning**

حزنا على كفر هؤلاء الضالين

**English  
Meaning**

Perish

**Urdu  
Meaning**

ان پر غم کھاؤ  
Inpar gham khao

**Quranic  
word**

فَتَّيِّرُ

**Arabic  
Meaning**

تَحْرِكُ

**English  
Meaning**

And they stir

**Urdu  
Meaning**

جواٹھاتی ہیں  
Jo uthati hai

**Quranic  
word**

مَيِّتٍ

**Arabic  
Meaning**

مَجْدِب

**English  
Meaning**

A dead

**Urdu  
Meaning**

خشک  
Khushk

**Quranic  
word**

الْعِزَّةُ

**Arabic  
Meaning**

الشرف، والمنعة

**English  
Meaning**

The honor

**Urdu  
Meaning**

عزت  
Izzat

**Quranic  
word**

الْكَلِمُ الطَّيِّبُ

**Arabic  
Meaning**

الكلام الحسن؛ وهو ذكر الله

**English  
Meaning**

Good speech

**Urdu  
Meaning**

ستھرے کلمات  
Suthre kalimaat

**Quranic  
word**

يَبُورُ

**Arabic  
Meaning**

يفسد، ويبطل

**English  
Meaning**

It will perish

**Urdu  
Meaning**

وہ برباد ہو جائے گا  
Wo barbaad hojaega

**Quranic  
word**

أَزْوَاجًا

**Arabic  
Meaning**

ذَكَرُوا وَإِنَاثَا

**English  
Meaning**

Mates

**Urdu  
Meaning**

جوڑے جوڑے (مرد و عورت)  
Jode jode (mard o aurat)

**Quranic  
word**

مُعَمَّرٌ

**Arabic  
Meaning**

طويل العمر

**English  
Meaning**

Aged person

**Urdu  
Meaning**

بڑی عمر والا  
Badu umr waala

**Quranic  
word**

فِي كِتَابٍ

**Arabic  
Meaning**

هو: اللوح المحفوظ

**English  
Meaning**

In a register

**Urdu  
Meaning**

کتاب میں (لوح محفوظ)  
Kitaab me (Lauh e Mahfooz)

**Quranic  
word**

فُرَاتٌ

**Arabic  
Meaning**

شديد العذوبة

**English  
Meaning**

Sweet

**Urdu  
Meaning**

پياس بجھانے والا  
Pyaas bujhaane waala

**Quranic  
word**

سَائِغٌ

**Arabic  
Meaning**

سهل مروره في الحلق

**English  
Meaning**

Pleasant

**Urdu  
Meaning**

خوشگوار  
Khushgawaar

**Quranic  
word**

أَجَاجُ

**Arabic  
Meaning**

شديد الملوحة

**English  
Meaning**

Bitter

**Urdu  
Meaning**

کڑوا  
Kadwa

**Quranic  
word**

لَحْمًا طَرِيًّا

**Arabic  
Meaning**

هو: السمك

**English  
Meaning**

Tender meat

**Urdu  
Meaning**

تازہ گوشت  
Taaza gosh

**Quranic  
word**

حَلِيَّةٌ

**Arabic  
Meaning**

هي: اللؤلؤ، والمرجان

**English  
Meaning**

Ornaments

**Urdu  
Meaning**

زیورات  
Zewaraat

**Quranic  
word**

الْفُلْكَ

**Arabic  
Meaning**

السفن

**English  
Meaning**

The ship

**Urdu  
Meaning**

بڑی بڑی کشتیاں  
Badi badi kashtiyaa

**Quranic  
word**

مَوَاجِرَ

**Arabic  
Meaning**

تشق المياه

**English  
Meaning**

Plowing /cleaving

**Urdu  
Meaning**

چیرنے پھاڑنے والی  
Cheerne phaadne waali

**Quranic  
word**

يُؤَلِّجُ

**Arabic  
Meaning**

يدخل من ساعات الليل في النهار،  
والعكس، فتحدث الزيادة والنقص فيهما

**English  
Meaning**

He causes to enter

**Urdu  
Meaning**

وہ داخل کرتا ہے  
Wo 'dakhil karta hai

**Quranic  
word**

وَسَخَّرَ

**Arabic  
Meaning**

ذَلَّل

**English  
Meaning**

He has subjected

**Urdu  
Meaning**

اور اسی نے کام پر لگا دیا ہے  
Aur osi ne kaam par laga diya hai

**Quranic  
word**

لَا أَجَلَ مُّسَمًّى

**Arabic  
Meaning**

لوقت معلوم مقدر

**English  
Meaning**

For a specified term

**Urdu  
Meaning**

میعاد معین  
Mi'aad e mu ayyan

**Quranic  
word**

قَطْمِير

**Arabic  
Meaning**

هي: القشرة الرقيقة البيضاء على النواة

**English  
Meaning**

The membrane of a date seed

**Urdu  
Meaning**

حملک  
Chilke

**Quranic  
word**

يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ

**Arabic  
Meaning**

يتبرؤون منكم

**English  
Meaning**

They will deny your  
association

**Urdu  
Meaning**

تمہارے شریک اس شرک کا صاف انکار کر جائیں گے  
Tumhare shareek is shirk ka saaf inkaar karjaenge

**Quranic  
word**

وَلَا تَزِرُ

**Arabic  
Meaning**

لا تحمل

**English  
Meaning**

No one will bear

**Urdu  
Meaning**

کوئی بھی بوجھ نہ اٹھائے گا  
Koi bhi bojh na uthaega

60

**Quranic  
word**

وَازِرَةٌ

**Arabic  
Meaning**

نفس مذنبه

**English  
Meaning**

Bearer

**Urdu  
Meaning**

اٹھانے والا  
Uthaane waala

3460

**Quranic  
word**

وِزْرٌ أُخْرَىٰ

**Arabic  
Meaning**

ذنب نفس أخرى

**English  
Meaning**

The burden of another

**Urdu  
Meaning**

دوسرے کا بوجھ  
Doosre ka bojh

**Quranic  
word**

تَدْعُ

**Arabic  
Meaning**

تَسْأَلُ

**English  
Meaning**

You call

**Urdu  
Meaning**

تم بلاؤ گے  
Tum bulaoge

63

**Quranic  
word**

مُثْقَلَةٌ

**Arabic  
Meaning**

نفس مثقلة بالخطايا

**English  
Meaning**

A heavily laden

**Urdu  
Meaning**

بوجھ سے لدا ہوا  
Bojh se lada huwa

3463

**Quranic  
word**

حَمْلَهَا

**Arabic  
Meaning**

ذُنُوبَهَا الَّتِي أَثْقَلَتْهَا

**English  
Meaning**

Its load

**Urdu  
Meaning**

اپنا بوجھ  
Apna bojh

**Quranic  
word**

تَزَكَّى

**Arabic  
Meaning**

تطهر من الشرك والمعاصي

**English  
Meaning**

Who purifies

**Urdu  
Meaning**

جو بھی پاک ہو جائے  
Jo bhi paak hojae

**Quranic  
word**

الْمَصِيرُ

**Arabic  
Meaning**

المآل والمرجع

**English  
Meaning**

The [final] destination

**Urdu  
Meaning**

لوٹنا  
Lautna

**Quranic  
word**

الْحَرُورُ

**Arabic  
Meaning**

الريح الحارة

**English  
Meaning**

The heat

**Urdu  
Meaning**

دھوب  
Dhoop

**Quranic  
word**

وَبِالزُّبُرِ

**Arabic  
Meaning**

الكتب المجموع فيها كثير من الأحكام

**English  
Meaning**

And written ordinances

**Urdu  
Meaning**

اور صحفے  
Aur saheefe

**Quranic  
word**

نَكِير

**Arabic  
Meaning**

إنكارى عليهم، وعقوبتي لهم

**English  
Meaning**

My reproach

**Urdu  
Meaning**

میرا عذاب  
Mera Azaab

**Quranic  
word**

جَدَدٌ

**Arabic  
Meaning**

ذات طرائق وخطوط مختلفة الألوان

**English  
Meaning**

Tract

**Urdu  
Meaning**

مختلف حصے  
Mukhtalif hisse

**Quranic  
word**

وَعَرَابِيْبُ سُودٌ

**Arabic  
Meaning**

شديدة السواد؛ كالأغربة

**English  
Meaning**

And [some] extremely black

**Urdu  
Meaning**

اور بہت گہرے سیاہ  
Aur bahot gahre siyaah

**Quranic  
word**

لَنْ تَبُورَ

**Arabic  
Meaning**

لن تكسد، وتهلك

**English  
Meaning**

That will never perish

**Urdu  
Meaning**

جو کبھی خسارہ میں نہ ہو گی  
Jo kabhi khasare me na hogi

**Quranic  
word**

لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

**Arabic  
Meaning**

من الكتب السابقة

**English  
Meaning**

What was before it

**Urdu  
Meaning**

جو کہ اپنے سے پہلے  
Jo kē apnē se pahle

**Quranic  
word**

أَوْرَثْنَا

**Arabic  
Meaning**

أَعْطَيْنَا

**English  
Meaning**

We caused to inherit

**Urdu  
Meaning**

ہم نے ان لوگوں کو وارث بنایا  
Hamne un logo ko waaris banaaya

**Quranic  
word**

ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ

**Arabic  
Meaning**

بفعل بعض المعاصي

**English  
Meaning**

Who wrongs himself

**Urdu  
Meaning**

اپنی جانوں پر ظلم کرنے والے  
Apni jaano par zulm karne waale

**Quranic  
word**

مُقْتَصِدٌ

**Arabic  
Meaning**

يؤدي الواجبات، ويجتنب المحرمات

**English  
Meaning**

Moderate

**Urdu  
Meaning**

متوسط درجے  
Mutawassit darje

**Quranic  
word**

سَابِقُ بِالْخَيْرَاتِ

**Arabic  
Meaning**

مجتهد في عمل الصالحات: فرضها ونفلها

**English  
Meaning**

Foremost in good deeds

**Urdu  
Meaning**

نیکوئوں میں ترقی کرنے والے  
Nekiyo me taraggi karne waale

**Quranic  
word**

عَدَنٍ

**Arabic  
Meaning**

إقامة

**English  
Meaning**

Perpetual residence

**Urdu  
Meaning**

ہمیشہ رہنے والے  
Hamesha rahne waale

**Quranic  
word**

أَحَلَّنَا

**Arabic  
Meaning**

أنزلنا

**English  
Meaning**

Who has settled us

**Urdu  
Meaning**

جس نے ہم کو لا اتارا  
Jisne ham ko laa utaara

**Quranic  
word**

دَارَ الْمُقَامَةِ

**Arabic  
Meaning**

دار الإقامة الدائمة

**English  
Meaning**

The home of duration out

**Urdu  
Meaning**

ہمیشہ رہنے کا مقام  
Hamesha rahne ka muqaam

**Quranic  
word**

نَصَبٌ

**Arabic  
Meaning**

تعب، ومشقة

**English  
Meaning**

Any fatigue

**Urdu  
Meaning**

کوئی تکلیف  
Koi takleef

**Quranic  
word**

لُغُوبٌ

**Arabic  
Meaning**

إِعياء وتعب

**English  
Meaning**

Weariness [of mind]

**Urdu  
Meaning**

خستگی  
khastagi

**Quranic  
word**

يَصْطَرِحُونَ

**Arabic  
Meaning**

يَصِيحُونَ بِشِدَّةٍ، وَيَسْتَغِيثُونَ

**English  
Meaning**

They will cry

**Urdu  
Meaning**

وہ لوگ جو اس طرح چلائیں گے  
Wo log jo is tarah chillaenge

**Quranic  
word**

النَّذِيرُ

**Arabic  
Meaning**

نبينا محمد – صلى الله عليه وسلم

**English  
Meaning**

The warner

**Urdu  
Meaning**

ڈرانے والا  
Darane waala

**Quranic  
word**

خَلَائِفَ

**Arabic  
Meaning**

يُخَلِّفُ بَعْضُكُمْ فِي الْأَرْضِ

**English  
Meaning**

Successors

**Urdu  
Meaning**

(جس نے آباد کیا) خلیفہ  
(jisne aabaad kiya) khaleefa

**Quranic  
word**

مَقْتًا

**Arabic  
Meaning**

بغضا و غضبا

**English  
Meaning**

In hatred

**Urdu  
Meaning**

ناراضی  
Naraazi

**Quranic  
word**

أَرَأَيْتُمْ

**Arabic  
Meaning**

أخبروني

**English  
Meaning**

Have you considered

**Urdu  
Meaning**

تم مجھے حال تو بتاؤ  
Tum mujhe haal batao

**Quranic  
word**

بَيَّنَتْ مِنْهُ

**Arabic  
Meaning**

حجة منه

**English  
Meaning**

Evidence from him

**Urdu  
Meaning**

اس کی دلیل  
Iski daleel

**Quranic  
word**

غُرُورًا

**Arabic  
Meaning**

خداعا وباطلا

**English  
Meaning**

Delusion

**Urdu  
Meaning**

دھوکہ  
Dhoka

**Quranic  
word**

جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

**Arabic  
Meaning**

مجتهدين في الحلف بأغلظ الأيمان

**English  
Meaning**

Strongest on their oaths

**Urdu  
Meaning**

ان کی بڑی زوردار قسم  
Inki badi zordaar qism

**Quranic  
word**

نَذِيرٌ

**Arabic  
Meaning**

رسول من عند الله تعالى

**English  
Meaning**

A warner

**Urdu  
Meaning**

ڈرانے والا  
Daraane waala

**Quranic  
word**

يَحِيقُ

**Arabic  
Meaning**

يحيط، وينزل

**English  
Meaning**

It encompass

**Urdu  
Meaning**

وبال پڑتا ہے  
Wabaal padta hai

**Quranic  
word**

يَنْظُرُونَ

**Arabic  
Meaning**

ينتظرون

**English  
Meaning**

They await

**Urdu  
Meaning**

وہ منتظر ہیں  
Wo muntazir hain

**Quranic  
word**

سُنَّتِ الْأَوَّلِينَ

**Arabic  
Meaning**

العذاب الذي نزل بأمثالهم

**English  
Meaning**

The way of the former  
peoples

**Urdu  
Meaning**

پہلا دستور  
Pahla dastoor

# سورة يس

مكية / ترتیبها 36 / آیاتھا 83

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic  
word**

يس

**Arabic  
Meaning**

من الحروف المقطعة، والمراد منها: بيان أن القرآن مكون من هذه الحروف؛  
ومع هذا فهو معجز، وليس «يس» اسما للنبي - صلى الله عليه وس

**English  
Meaning**

Ya, seen

**Urdu  
Meaning**

حروف مقطعات (نبی ﷺ کے نام)  
Huroof e Muqat'aat (Nabi ke naam)

**Quranic  
word**

صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

**Arabic  
Meaning**

طريق معتدل لا عوج فيه؛ وهو الإسلام

**English  
Meaning**

A straight path

**Urdu  
Meaning**

سیدھا راستہ  
Seedha raasta

**Quranic  
word**

حَقُّ الْقَوْلِ

**Arabic  
Meaning**

وجب العذاب

**English  
Meaning**

The word has come into  
effect

**Urdu  
Meaning**

بات ثابت ہو چکی  
Baat sabit hochuki

**Quranic  
word**

فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا

**Arabic  
Meaning**

جمعت أيديهم إلى أعناقهم؛ تمثيل لشدة  
إعراضهم

**English  
Meaning**

Shackles on their necks

**Urdu  
Meaning**

ان کی گردنوں میں طوق  
Inki gardano me tauq

**Quranic  
word**

مُقَمَّحُونَ

**Arabic  
Meaning**

رافعون رؤوسهم، لا يستطيعون خفضها

**English  
Meaning**

They are with heads [kept]  
aloft

**Urdu  
Meaning**

سر اوپر الٹ گئے  
Sar oopar ulat gae

100

**Quranic  
word**

سَدًّا

**Arabic  
Meaning**

حاجزا مانعا

**English  
Meaning**

A barrier

**Urdu  
Meaning**

آڑ  
Aad

3500

**Quranic  
word**

فَأَغْشَيْنَاهُمْ

**Arabic  
Meaning**

أَعْمَيْنَا أَبْصَارَهُمْ

**English  
Meaning**

And we covered them

**Urdu  
Meaning**

ہم نے ان کو ڈھانک دیا  
Hamne unko dhaank diya

**Quranic  
word**

بِالْغَيْبِ

**Arabic  
Meaning**

عندما يغيب عن الناس، لا يراه إلا الله

**English  
Meaning**

In the unseen

**Urdu  
Meaning**

بے دیکھے  
Bedekhe

**Quranic  
word**

وَأَثَارُهُمْ

**Arabic  
Meaning**

ما سنوه، وأبقوه من خير وشر

**English  
Meaning**

What they left behind

**Urdu  
Meaning**

ان کے اعمال  
Unke a' maal

**Quranic  
word**

إِمَامٌ مُبِينٌ

**Arabic  
Meaning**

كتاب واضح؛ وهو: اللوح المحفوظ

**English  
Meaning**

A clear register

**Urdu  
Meaning**

واضح کتاب  
Waazeh kitaab

**Quranic  
word**

فَعَزَّزْنَا

**Arabic  
Meaning**

أَيَّدْنَا، وَقَوَّيْنَا

**English  
Meaning**

So We strengthened them

**Urdu  
Meaning**

ہم نے تائید کی  
Hamne taeed ki

**Quranic  
word**

تَطَيِّرُنَا بِكُمْ

**Arabic  
Meaning**

تشاءمنا بكم

**English  
Meaning**

We consider you

**Urdu  
Meaning**

ہم تم کو منحوس سمجھتے ہیں  
Ham tum ko manhoos samajhte hain

**Quranic  
word**

طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ

**Arabic  
Meaning**

شؤمكم، وأعمالكم من الشرك والشر معكم،  
ومردودة عليكم

**English  
Meaning**

Your omen is with yourselves

**Urdu  
Meaning**

تمہاری نحوست تمہارے ساتھ  
Tumhari nahusat tumhare saath

**Quranic  
word**

أَيْنَ ذِكْرْتُمْ

**Arabic  
Meaning**

أَيْنَ وَعِظْتُمْ تَشَاءُكُمْ

**English  
Meaning**

Is it because you were reminded

**Urdu  
Meaning**

کیا تم کو نصیحت کی گئی  
Kya tum ko nasihat ki gai

**Quranic  
word**

يَسْعَى

**Arabic  
Meaning**

يسرع في مشيه

**English  
Meaning**

While he is running

**Urdu  
Meaning**

وہ دوڑتا ہوا آیا  
Wo daudta huwa aaya

**Quranic  
word**

فَطَرَنِي

**Arabic  
Meaning**

خَلَقَنِي

**English  
Meaning**

He created me

**Urdu  
Meaning**

جس نے مجھے پیدا کیا  
Jisne mujhe paida kiya

**Quranic  
word**

خَامِدُونَ

**Arabic  
Meaning**

میتوں، هامدون

**English  
Meaning**

They were extinguished

**Urdu  
Meaning**

سب کے سب بجھ جانے والے  
Sab ke sab bujh jaane waale

**Quranic  
word**

الْقُرُونِ

**Arabic  
Meaning**

الأمم السابقة

**English  
Meaning**

Many generations

**Urdu  
Meaning**

قویم  
Qaumein

**Quranic  
word**

لَمَّا

**Arabic  
Meaning**

إِلَّا

**English  
Meaning**

Then

**Urdu  
Meaning**

مگر  
Magar

**Quranic  
word**

مُحَضَّرُونَ

**Arabic  
Meaning**

نحضرهم للجزاء والحساب

**English  
Meaning**

Be brought present

**Urdu  
Meaning**

حاضر کی جائے گے  
Haazir ki jaegi

**Quranic  
word**

الْأَزْوَاجَ

**Arabic  
Meaning**

الأصناف، والأنواع

**English  
Meaning**

Pairs

**Urdu  
Meaning**

جوڑے  
Jode

**Quranic  
word**

نَسْلَخُ

**Arabic  
Meaning**

نزع

**English  
Meaning**

We remove

**Urdu  
Meaning**

ہم کھینچ دیتے ہیں  
Ham kheench dete hain

**Quranic  
word**

قَدَّرْنَا لَهُ مَنَازِلَ

**Arabic  
Meaning**

قدرنا سيره من أول الشهر إلى آخره في منازل

**English  
Meaning**

We have determined for it

**Urdu  
Meaning**

اور ہم نے منزلیں مقرر کر رکھی  
Aur hamne manzilein muqarrar kar rakhi hain

**Quranic  
word**

كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ

**Arabic  
Meaning**

مثل عذق النخلة المتقوس في الرقة،  
والانحناء، والصفرة؛ لقدمه

**English  
Meaning**

Like the old date stalk

**Urdu  
Meaning**

پرانی ٹہنی کے مانند  
Purani tahni ke manind

**Quranic  
word**

يَسْبَحُونَ

**Arabic  
Meaning**

يجرون

**English  
Meaning**

They are swimming

**Urdu  
Meaning**

وہ تیرتے پھرتے ہیں  
Wo tairte phirte hain

**Quranic  
word**

حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ

**Arabic  
Meaning**

حملنا من نجا من ولد آدم – عليه السلام  
– في سفينة نوح – عليه السلام

**English  
Meaning**

We carried their forefathers

**Urdu  
Meaning**

ہم نے ان کی نسل کو سوار کیا  
Hamne inki nasal ko sawaar kiya

**Quranic  
word**

فَلَا صَرِيحٌ

**Arabic  
Meaning**

فلا مغيث

**English  
Meaning**

No one responding to a cry

**Urdu  
Meaning**

پھر نہ تو کوئی فریاد رس  
Phir na to koi faryaad ras

**Quranic  
word**

مَا يَنْظُرُونَ

**Arabic  
Meaning**

ما ينتظرون

**English  
Meaning**

They do not await

**Urdu  
Meaning**

انہیں انتظار نہیں ہے  
Inhe intezaar nahi hai

**Quranic  
word**

صَيْحَةً وَاحِدَةً

**Arabic  
Meaning**

هي: نفخة الفزع عند قيام الساعة

**English  
Meaning**

One blast

**Urdu  
Meaning**

صرف ایک چیخ  
Sirf ek cheekh

**Quranic  
word**

يَخِصِّمُونَ

**Arabic  
Meaning**

يختصمون في شؤون حياتهم

**English  
Meaning**

They are disputing

**Urdu  
Meaning**

یہ باہم لڑائی جھگڑے میں ہی ہونگے  
Ye baaham ladai jhagde me hi honge

**Quranic  
word**

الصُّورِ

**Arabic  
Meaning**

القرن الذي ينفخ فيه إسرافيل – عليه السلام

**English  
Meaning**

The Horn

**Urdu  
Meaning**

صور  
Soor

**Quranic  
word**

الْأَجْدَاثِ

**Arabic  
Meaning**

القبور

**English  
Meaning**

The graves

**Urdu  
Meaning**

قبریں  
Qabrein

**Quranic  
word**

يَنْسِلُونَ

**Arabic  
Meaning**

يسرعون في الخروج

**English  
Meaning**

They will hasten

**Urdu  
Meaning**

وہ (تیز تیز) چلنے لگیں گے  
Wo tez tez chalne lagenge

**Quranic  
word**

مَرْقَدِنَا

**Arabic  
Meaning**

قبرونا

**English  
Meaning**

Our sleeping place

**Urdu  
Meaning**

ہماری خواب گاہ  
Hamari khaabgah

**Quranic  
word**

صَيْحَةً وَاحِدَةً

**Arabic  
Meaning**

نفخة واحدة في القرن

**English  
Meaning**

One blast

**Urdu  
Meaning**

ایک چیخ  
Ek cheekh

**Quranic  
word**

مُحَضَّرُونَ

**Arabic  
Meaning**

ماثلون للحساب

**English  
Meaning**

They are brought present

**Urdu  
Meaning**

سارے حاضر کر دیئے جائیں گے  
Saare hāzir kardiya jaenge

**Quranic  
word**

فِي شُغْلٍ

**Arabic  
Meaning**

مشغولون بالنعيم عما سواه

**English  
Meaning**

In [joyful]

**Urdu  
Meaning**

مشغولوں میں  
Mashghalo me

**Quranic  
word**

الْأَرَائِكِ

**Arabic  
Meaning**

الأسرة المزينة

**English  
Meaning**

Adorned couches

**Urdu  
Meaning**

مسہریوں  
Masehriyo

**Quranic  
word**

وَأَمْتَاٰزُوا

**Arabic  
Meaning**

تميزوا وانفصلوا عن المؤمنين

**English  
Meaning**

But stand apart

**Urdu  
Meaning**

تم الگ ہو جاؤ  
Tum alag hojao

**Quranic  
word**

هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

**Arabic  
Meaning**

عبادتي ومعصية الشيطان طريق قويم

**English  
Meaning**

This is a straight path

**Urdu  
Meaning**

اور یہی سیدھی راہ ہے  
Aur yahi seedhi raah hai

35

**Quranic  
word**

جَبَلًا

**Arabic  
Meaning**

خلقا

**English  
Meaning**

Creation

**Urdu  
Meaning**

مخلوق  
Makhlooq

3535

**Quranic  
word**

نَحْتِمُ

**Arabic  
Meaning**

نطبع

**English  
Meaning**

We will seal over

**Urdu  
Meaning**

ہم مہر لگا دیں گے  
Ham mohar laga denge

**Quranic  
word**

فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ

**Arabic  
Meaning**

بادروا إلى الطريق؛ ليجتازوه

**English  
Meaning**

And they would race

**Urdu  
Meaning**

تویہ دوڑتے پھرتے ہیں  
To ye daudte phirte hain

**Quranic  
word**

لَمَسَخْنَاهُمْ

**Arabic  
Meaning**

لغيرنا خلقهم

**English  
Meaning**

We could have deformed them

**Urdu  
Meaning**

تو ہم ان کی صورتیں مسخ کر دیتے ہیں  
To ham inki surtein maskh kardete hain

**Quranic  
word**

مَكَانَتِهِمْ

**Arabic  
Meaning**

أَمَاكِنُهُمْ

**English  
Meaning**

In their place

**Urdu  
Meaning**

ان کی جگہ  
Inki jagah

**Quranic  
word**

مُضِيًّا

**Arabic  
Meaning**

أَنْ يَمْضُوا أَمَامَهُمْ

**English  
Meaning**

To proceed

**Urdu  
Meaning**

چل پھر سکتے ہیں  
Chal phir sakte hain

**Quranic  
word**

نُعَمِّرُهُ

**Arabic  
Meaning**

نطل عمره

**English  
Meaning**

We grant him long life

**Urdu  
Meaning**

جسے ہم بوڑھا کر دیں  
Jise ham budha kardein

**Quranic  
word**

نُنَكِّسُهُ فِي الْخَلْقِ

**Arabic  
Meaning**

نَعْدُهُ إِلَى الْحَالَةِ الَّتِي ابْتَدَأَهَا؛ وَهِيَ الضَّعْفُ

**English  
Meaning**

We reverse in creation

**Urdu  
Meaning**

اسے پیدا نشی حالت کی طرف پھر الٹ دیتے ہیں  
Ise paidaishi haalat ki taraf phir ulat dete hain

**Quranic  
word**

وَذَلَّلْنَاهَا

**Arabic  
Meaning**

سخرناه

**English  
Meaning**

And We have tamed them

**Urdu  
Meaning**

اور ہم نے تابع فرمان کر دیا  
Aur hamne taabe' farmaan kardiya

**Quranic  
word**

رَكُوبُهُمْ

**Arabic  
Meaning**

ما يركبونه في الأسفار

**English  
Meaning**

They ride them

**Urdu  
Meaning**

ان کی سواریاں  
Unki sawariyaa

**Quranic  
word**

خَصِيمٌ

**Arabic  
Meaning**

كثير الخصام

**English  
Meaning**

Adversary

**Urdu  
Meaning**

جھگڑالو  
Jhagdalu

**Quranic  
word**

رَمِيمٌ

**Arabic  
Meaning**

بالية، متفتة

**English  
Meaning**

Disintegrated

**Urdu  
Meaning**

گلی سڑی  
Gali sadi

# سورة الصافات

مكية / ترتیبها 37 / آیاتھا 182

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic  
word**

وَالصَّافَّاتِ

**Arabic  
Meaning**

قسم بالملائكة حين تصف في عبادتها

**English  
Meaning**

By those [angels] lined

**Urdu  
Meaning**

قسم صف باندھنے والے (فرشتوں) کی  
Qasam saf baandhne waale farishto ki

**Quranic  
word**

فَالزَّاجِرَاتِ

**Arabic  
Meaning**

قسم بالملائكة حين تزجر السحاب،  
وتسوقه

**English  
Meaning**

And those who drive

**Urdu  
Meaning**

پھر پوری طرح ڈانٹنے والوں کی  
Phir poori tarah daantne waalo ki

**Quranic  
word**

فَالْتَالِيَاتِ

**Arabic  
Meaning**

قسم بالملائكة حين تلو ذكر الله، وكلامه

**English  
Meaning**

And those who recite

**Urdu  
Meaning**

پھر ذکر اللہ کی تلاوت کرنے والوں کی  
Phir zikrullaah ki tilawat karne waalo ki

**Quranic  
word**

مَارِدٍ

**Arabic  
Meaning**

جني متمرّد، خارج عن الطاعة

**English  
Meaning**

Rebellious

**Urdu  
Meaning**

سرکش  
Sarkash

**Quranic  
word**

وَيُقَذَّفُونَ

**Arabic  
Meaning**

يرجمون

**English  
Meaning**

And they have been Pelted

**Urdu  
Meaning**

وہ مارے جاتے ہیں  
Wo maare jaate hain

**Quranic  
word**

دُحُورًا

**Arabic  
Meaning**

طردا للشياطين عن الاستماع

**English  
Meaning**

Repelled

**Urdu  
Meaning**

بھگانے کے لئے  
Bhagane ke liye

**Quranic  
word**

وَاصِبٌ

**Arabic  
Meaning**

دائم موجه

**English  
Meaning**

Constant

**Urdu  
Meaning**

دائمی  
Daimi

# خَطَفَ الْخَطْفَةَ

**Quranic  
word**

**Arabic  
Meaning**

اختلس الكلمة؛ مسارقة بسرعة

**English  
Meaning**

Snatches [some words] by theft

**Urdu  
Meaning**

جو کوئی ایک آدھ بات اچک لے بھاگے  
Jo koi ek aadh baat uchak le bhage

**Quranic  
word**

شِهَابٌ

**Arabic  
Meaning**

ما يرى كالكوكب ينقض من السماء بسرعة

**English  
Meaning**

A burning flame

**Urdu  
Meaning**

دہکتا ہوا  
Dahekta huwa

**Quranic  
word**

ثَاقِبٌ

**Arabic  
Meaning**

مضيء

**English  
Meaning**

flame

**Urdu  
Meaning**

شعلہ  
Shola

**Quranic  
word**

خَلَقْنَاهُمْ

**Arabic  
Meaning**

خلقنا أباهم آدم – عليه السلام

**English  
Meaning**

We Created them

**Urdu  
Meaning**

ہم نے ان کو پیدا کیا  
Hamne inko paida kiya

**Quranic  
word**

لَا زِبَ

**Arabic  
Meaning**

لزج يلتصق بعضه ببعض

**English  
Meaning**

Sticky

**Urdu  
Meaning**

لیس دار  
Lesdaar

**Quranic  
word**

دَاخِرُونَ

**Arabic  
Meaning**

صاغرون، أذلاء

**English  
Meaning**

Will be humiliated

**Urdu  
Meaning**

ذلیل و خوار ہو کر  
Zaleel o khaar hokar

60

**Quranic  
word**

زَجْرَةٌ

**Arabic  
Meaning**

نفخة

**English  
Meaning**

Shout

**Urdu  
Meaning**

جھڑکی  
Jhidki

3560

**Quranic  
word**

اَحْشُرُوا

**Arabic  
Meaning**

اجمعوا

**English  
Meaning**

Gather them

**Urdu  
Meaning**

(ان سب کو) جمع کرو  
In sabko jama karo

**Quranic  
word**

وَأَزْوَاجَهُمْ

**Arabic  
Meaning**

نظراءهم، وقرناءهم في الدنيا

**English  
Meaning**

And their kinds

**Urdu  
Meaning**

اور ان کے ہمراہیاں  
Aur inke hamrahiyaa

**Quranic  
word**

فَاهْدُوهُمْ

**Arabic  
Meaning**

سوقوهم سوقا عنيفا

**English  
Meaning**

Then guide them

**Urdu  
Meaning**

پس انھیں راہ دکھا دو  
Pas inhe raah dikha do

**Quranic  
word**

وَقِفُّهُمْ

**Arabic  
Meaning**

احبسوهم قبل أن يصلوا إلى جهنم

**English  
Meaning**

And stop them

**Urdu  
Meaning**

اور انہیں ٹھہرا لو  
Aur inhe tahralo

**Quranic  
word**

عَنِ الْيَمِينِ

**Arabic  
Meaning**

من قبل الحق والدين

**English  
Meaning**

From the right

**Urdu  
Meaning**

دائیں طرف سے  
Daein taraf se

**Quranic  
word**

سُلْطَانٍ

**Arabic  
Meaning**

حجة، أو قوة

**English  
Meaning**

Authority

**Urdu  
Meaning**

زور  
Zor

**Quranic  
word**

طَاغِينَ

**Arabic  
Meaning**

مجاورين الحد في العصيان

**English  
Meaning**

Transgressor

**Urdu  
Meaning**

سرکشی کرنے والے  
Sarkashi karne waale

**Quranic  
word**

فَحَقَّ عَلَيْنَا

**Arabic  
Meaning**

وجب علينا

**English  
Meaning**

So has been prooved true  
against us

**Urdu  
Meaning**

پس ہم پر (بات) ثابت ہو چکی  
Pas ham par baat sabit hochuki

**Quranic  
word**

الْمُخْلِصِينَ

**Arabic  
Meaning**

الذين أخلصوا في عبادة الله؛ فأخلصهم،  
واختصهم برحمته

**English  
Meaning**

The chosen ones

**Urdu  
Meaning**

خالص برگزیده بندے  
Khalis barguzeedah bande

**Quranic  
word**

بِكَائِیں

**Arabic  
Meaning**

بخمر

**English  
Meaning**

A cup

**Urdu  
Meaning**

جام  
Jaam

**Quranic  
word**

مِنْ مَّعِينٍ

**Arabic  
Meaning**

من أنهار جارية لا يخافون انقطاعها

**English  
Meaning**

From a flowing spring

**Urdu  
Meaning**

جاری شراب  
Jaari sharaab

**Quranic  
word**

لَا فِيهَا غَوْلٌ

**Arabic  
Meaning**

ليس فيها ما يغال عقولهم

**English  
Meaning**

No bad effect is there in it

**Urdu  
Meaning**

نہ اس سے درد ہوگا  
Na isse dard hoga

**Quranic  
word**

وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ

**Arabic  
Meaning**

لا يسكرون، ولا تضر أبدانهم

**English  
Meaning**

Nor from it will they be  
intoxicated

**Urdu  
Meaning**

اور نہ اسکے پینے سے بہکیں گے  
Aur na iske peene se bahkeenge

**Quranic  
word**

قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ

**Arabic  
Meaning**

عفیفات لا ینظرن إلى غیر أزواجهن

**English  
Meaning**

Will be women limiting [their] glances

**Urdu  
Meaning**

نیچی نظروں والی  
Neechi nazro waali

**Quranic  
word**

عَيْنٌ

**Arabic  
Meaning**

حسان الأعين

**English  
Meaning**

[Beautiful] eyes

**Urdu  
Meaning**

بڑی بڑی آنکھوں والی  
Badi badi aankho waali

**Quranic  
word**

مَكْنُونٌ

**Arabic  
Meaning**

لم تمسه الأيدي

**English  
Meaning**

Well-protected

**Urdu  
Meaning**

چھپائے ہوئے  
Chupae hüwe

**Quranic  
word**

قَرِينٌ

**Arabic  
Meaning**

صاحب ملازم لي

**English  
Meaning**

A companion

**Urdu  
Meaning**

ساتھی  
Saathi

**Quranic  
word**

لَمَدِينُونَ

**Arabic  
Meaning**

لمجزيون، ومحاسبون

**English  
Meaning**

Surely be brought to judgement

**Urdu  
Meaning**

جزادیئے جانے والے ہیں  
jaza diye jaane waale hain

**Quranic  
word**

إِنْ كِدْتَ

**Arabic  
Meaning**

إِنْكَ قَارِبْتَ

**English  
Meaning**

Verily, you almost

**Urdu  
Meaning**

تو قریب تھا  
To qareeb tha

**Quranic  
word**

لَتُرْدِينِ

**Arabic  
Meaning**

لتهلكني بضالك، وإغوائك

**English  
Meaning**

You Ruined me

**Urdu  
Meaning**

مجھے (بھی) برباد کر دے  
Mujhe bhi barbaad karde

**Quranic  
word**

الْمُحْضَرِّينَ

**Arabic  
Meaning**

من أحضروا في العذاب معك

**English  
Meaning**

Those brought

**Urdu  
Meaning**

حاضر کئے جانے والے  
Haazir kiye jaane waale

**Quranic  
word**

نُزُلًا

**Arabic  
Meaning**

ضيافة

**English  
Meaning**

Accommodation

**Urdu  
Meaning**

مہمانی  
Mahmaani

**Quranic  
word**

شَجَرَةُ الزَّقُّومِ

**Arabic  
Meaning**

شجرة خبيثة، ملعونة، من طعام أهل النار

**English  
Meaning**

The tree of zaqqum

**Urdu  
Meaning**

زقوم کا درخت  
Zaqqoom ka darakht

**Quranic  
word**

فِتْنَةٌ

**Arabic  
Meaning**

ابتلاء لهم؛ حيث كذبوا بوجود شجرة في النار

**English  
Meaning**

A torment

**Urdu  
Meaning**

سخت آزمائش  
Sakht aazmaesh

**Quranic  
word**

أَصْلُ الْجَحِيمِ

**Arabic  
Meaning**

قعر جهنم

**English  
Meaning**

The bottom of the Hellfire

**Urdu  
Meaning**

جہنم کی جڑ  
Jahannam ki jad

**Quranic  
word**

طَلْعُهَا

**Arabic  
Meaning**

ثمرها

**English  
Meaning**

Its emerging fruit

**Urdu  
Meaning**

جسکے خوشے  
Jiske khoshe

**Quranic  
word**

لَشَوْبًا

**Arabic  
Meaning**

لخاطا، ومزاجا

**English  
Meaning**

A mixture

**Urdu  
Meaning**

ملا ملا کر  
Mila mila kar

**Quranic  
word**

حَمِيمٍ

**Arabic  
Meaning**

من ماء حار بالغ الحرارة

**English  
Meaning**

Boiling water

**Urdu  
Meaning**

کھولتا ہوا پانی  
Khawalta huwa paani

**Quranic  
word**

أَلْفَوْا

**Arabic  
Meaning**

وجدوا

**English  
Meaning**

They Found

**Urdu  
Meaning**

انہوں نے پایا  
Inho ne paaya

**Quranic  
word**

يُسْرِعُونَ

**Arabic  
Meaning**

يسرعون في متابعتهم على الضلال

**English  
Meaning**

They hastened

**Urdu  
Meaning**

دوڑتے جا رہے ہیں  
Daudtē jaarahe hain

**Quranic  
word**

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ

**Arabic  
Meaning**

أَبْقَيْنَا لَهُ ذِكْرًا جَمِيلًا

**English  
Meaning**

And we left for him

**Urdu  
Meaning**

اور ہم نے اس کا (ذکر خیر) باقی رکھا  
Aur hamne iska zikre khair baaqi rakha

**Quranic  
word**

فِي الْآخِرِينَ

**Arabic  
Meaning**

فِيْمَنْ جَاءَ بَعْدَهُ مِنَ النَّاسِ

**English  
Meaning**

Among later generations

**Urdu  
Meaning**

پچھلوں میں  
Pichlo me

**Quranic  
word**

ثِيَعَتِه

**Arabic  
Meaning**

من تابعه على دينه، ومنهاجه

**English  
Meaning**

His kind

**Urdu  
Meaning**

اس کے تابعدار  
Iske tabedaar

**Quranic  
word**

سَلِيم

**Arabic  
Meaning**

بريء من كل اعتقاد باطل، وخلق ذميم

**English  
Meaning**

Sound

**Urdu  
Meaning**

بے عیب  
Be aeb

**Quranic  
word**

أَفْئَكَا آلِهَةً

**Arabic  
Meaning**

أتریدون آلهة مختلفة تعبدونها؟!

**English  
Meaning**

Is it falsehood [as] gods

**Urdu  
Meaning**

کیا تم گھڑے ہوئے معبود (چاہتے) ہو؟  
Kya tum ghade huwe ma'bood chahte ho?

**Quranic  
word**

فَنَظَرَ

**Arabic  
Meaning**

رفع بصره إلى النجوم متفكرا فيما يعتذر به  
من الخروج معهم

**English  
Meaning**

Then he glanced

**Urdu  
Meaning**

پس اس نے نظر اٹھائی  
Pas usne nazar uthai

**Quranic  
word**

سَقِيمٌ

**Arabic  
Meaning**

مريض؛ وهذا تعريض منه؛ أراد: أني لا أخلو من سقم كعادة الناس أو أني ضعيف، أو سقيم القلب من عبادتكم غير الله

**English  
Meaning**

Sick, ill

**Urdu  
Meaning**

بیمار  
Bimaar

**Quranic  
word**

فَرَاغَ إِلَىٰ آلِهَتِهِمْ

**Arabic  
Meaning**

مال بخفية مسرعا إلى الأصنام

**English  
Meaning**

Then he turned to their gods

**Urdu  
Meaning**

وہ (چپ چپاتے) ان کے معبودوں کے پاس گئے  
Wo chup chupate inke maboo'do ke paas gae

**Quranic  
word**

بِالْيَمِينِ

**Arabic  
Meaning**

بيده اليمنى

**English  
Meaning**

With [his] right hand

**Urdu  
Meaning**

دائیں ہاتھ سے  
Daein haath se

**Quranic  
word**

يَزِفُونَ

**Arabic  
Meaning**

يعدون مسرعين غاضبين

**English  
Meaning**

Hastening

**Urdu  
Meaning**

وہ دوڑتے ہیں  
Wo daudte hain

**Quranic  
word**

بَغْلَامٌ حَلِيمٌ

**Arabic  
Meaning**

هو: إسماعيل – عليه السلام

**English  
Meaning**

Of a forbearing boy

**Urdu  
Meaning**

ایک بردبار بچے کی  
Ek burdbaar bache ki

**Quranic  
word**

بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيِ

**Arabic  
Meaning**

وصل درجة العمل معه، وقضاء حوائجه

**English  
Meaning**

He reached with him [the age of] exertion

**Urdu  
Meaning**

وہ (اس عمر کو) پہنچا کہ اس کے ساتھ چلے پھرے  
Wo os umr ko pahuncha ke uske saath chale phire

**Quranic  
word**

أَسْلَمَا

**Arabic  
Meaning**

استسلما لأمر الله

**English  
Meaning**

Both of them had submitted

**Urdu  
Meaning**

دونوں نے مان لیا  
Dono ne maan liya

**Quranic  
word**

وَتَلَّهٖ لِلْجَبِينِ

**Arabic  
Meaning**

ألقاه على جانب جبهته على الأرض

**English  
Meaning**

And he put him down upon  
his forehead

**Urdu  
Meaning**

اس کو (بیٹے کو) پیشانی کے بل گرا دیا  
Isko (bete ko) peshani ke bal gira diya

**Quranic  
word**

الْبَلَاءُ الْمُبِينُ

**Arabic  
Meaning**

الاختبار الشاق الذي أبان عن صدق إيمانه

**English  
Meaning**

The clear trial

**Urdu  
Meaning**

کھلا امتحان  
Khula imtihaan

**Quranic  
word**

وَفَدَيْنَاهُ

**Arabic  
Meaning**

جعلنا بديلا عنه

**English  
Meaning**

And We ransomed him

**Urdu  
Meaning**

اور ہم نے اس کے فدیہ میں دے دیا  
Aur hamne iske fidiye me dediya

**Quranic  
word**

بَذِبح

**Arabic  
Meaning**

بكبش

**English  
Meaning**

With a sacrifice

**Urdu  
Meaning**

ایک ذبیحہ  
Ek zabeeha

**Quranic  
word**

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ

**Arabic  
Meaning**

أَبْقَيْنَا لَهُ ذِكْرًا حَسَنًا فِيمَنْ جَاءَ بَعْدَهُ

**English  
Meaning**

And We left for him [favorable mention] among later generations

**Urdu  
Meaning**

اور ہم نے ان کا ذکر خیر پچھلوں میں باقی رکھا  
Aur hamne inka zikre khair pichlo me baaqi rakha

**Quranic  
word**

الْكُرْبِ الْعَظِيمِ

**Arabic  
Meaning**

الغرق في البحر، والعبودية لفرعون

**English  
Meaning**

The great affliction

**Urdu  
Meaning**

بڑے دکھ درد  
Bade dukh dard

**Quranic  
word**

أَتَدْعُونَ بَعْلًا

**Arabic  
Meaning**

أتعبدون الصنم المسمى: «بعلا»

**English  
Meaning**

Do you call upon Ba'l

**Urdu  
Meaning**

کیا تم بعل (نامی بت) کو پکارتے ہو؟  
Kya tum ba'l (naami but) ko pukaarte ho?

**Quranic  
word**

لَمُحَضَّرُونَ

**Arabic  
Meaning**

لمجموعون للحساب، والعقاب

**English  
Meaning**

Will be brought

**Urdu  
Meaning**

حاضر رکھے جائیں گے  
Hazir rakhe jaenge

**Quranic  
word**

إِلْ يَاسِينَ

**Arabic  
Meaning**

هو: إلياس نفسه، أو: هو وأتباعه

**English  
Meaning**

Elias

**Urdu  
Meaning**

إلياس  
Ilyaaas

**Quranic  
word**

الْغَابِرِينَ

**Arabic  
Meaning**

الباقيين في العذاب

**English  
Meaning**

Those who remained behind

**Urdu  
Meaning**

پچھے رہ جانے والے  
Piche rahjaane waale

**Quranic  
word**

أَبَقَ

**Arabic  
Meaning**

هرب من بلدة من غير إذن ربه

**English  
Meaning**

He ran away

**Urdu  
Meaning**

وہ بھاگ کر پہنچا  
Wo bhaag kar pahuncha

**Quranic  
word**

الْفُلْكِ

**Arabic  
Meaning**

السفينة

**English  
Meaning**

The ship

**Urdu  
Meaning**

کشتی  
kashti

**Quranic  
word**

الْمَشْحُونِ

**Arabic  
Meaning**

المملوء أمتعة، وركابا

**English  
Meaning**

Laden

**Urdu  
Meaning**

بھری ہوئی  
Bhari huwi

**Quranic  
word**

فَسَاهَمَ

**Arabic  
Meaning**

اقترع ركاب السفينة؛ لتخفيف الحمولة خوف الغرق

**English  
Meaning**

Then he drew lots

**Urdu  
Meaning**

پھر اس نے قرعہ اندازی کی  
phir isne qura andaazi ki

**Quranic  
word**

الْمُدْحَظِينَ

**Arabic  
Meaning**

المغلوبين بالقرعة

**English  
Meaning**

The losers

**Urdu  
Meaning**

مغلوب ہو گئے  
Maghloob hogae

**Quranic  
word**

فَالْتَقَمَهُ

**Arabic  
Meaning**

ابتلعه

**English  
Meaning**

Then swallowed him

**Urdu  
Meaning**

تو پھر انہیں (مچھلی) نے نگل لیا  
To phir inhe machli ne nigal liya

**Quranic  
word**

مُلِيمٌ

**Arabic  
Meaning**

آت بما يلام عليه

**English  
Meaning**

Was blameworthy

**Urdu  
Meaning**

ملامت کرنے لگ گئے  
Malamat karne lag gae

**Quranic  
word**

الْمُسَبِّحِينَ

**Arabic  
Meaning**

العابدين الذاكرين، الذين يقول أحدهم - إذا وقع في كربة -: {لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين} [الأنبياء: 87]

**English  
Meaning**

Those who exalt

**Urdu  
Meaning**

پاکی بیان کرنے والے  
Paaki bayan karne waale

**Quranic  
word**

فَنَبَذْنَاهُ

**Arabic  
Meaning**

فطرحناه من بطن الحوت

**English  
Meaning**

But We threw him

**Urdu  
Meaning**

پس انہیں ہم نے ڈال دیا  
Pas inhe hamne daal diya

**Quranic  
word**

بِالْعُرَاءِ

**Arabic  
Meaning**

بالأرض الخالية من الشجر والبناء

**English  
Meaning**

Onto the open shore

**Urdu  
Meaning**

چٹیل میدان میں  
Chatyal maidaan me

**Quranic  
word**

سَقِيمٌ

**Arabic  
Meaning**

ضعيف البدن

**English  
Meaning**

Ill

**Urdu  
Meaning**

بیمار  
Bimaar

**Quranic  
word**

يَقْطِين

**Arabic  
Meaning**

قرع

**English  
Meaning**

Gourd

**Urdu  
Meaning**

ایک بیل دار  
Ek beldaar

**Quranic  
word**

أَوْ يَزِيدُونَ

**Arabic  
Meaning**

بل يزدون

**English  
Meaning**

Or more

**Urdu  
Meaning**

بلکہ وہ زیادہ ہوتے ہیں  
Balke wo zyada hote hain

**Quranic  
word**

فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ

**Arabic  
Meaning**

أبقيناهم أحياء متمتعين إلى بلوغ آجالهم

**English  
Meaning**

So We gave them enjoyment  
[of life] for a time

**Urdu  
Meaning**

ہم نے انہیں ایک زمانہ تک عیش و عشرت دی  
Hamne inhe ek zamane tak aish o Ishrat di

**Quranic  
word**

إِفْكِهِمْ

**Arabic  
Meaning**

كذبهم

**English  
Meaning**

Their falsehood

**Urdu  
Meaning**

ان کی بہتان پردازی  
Unki bohtaan pardaazi

**Quranic  
word**

أَصْطَفَى

**Arabic  
Meaning**

أَيَّخْتَارَ

**English  
Meaning**

Has He chosen

**Urdu  
Meaning**

اس نے ترجیح دی  
Usne tarjeeh di

**Quranic  
word**

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ

**Arabic  
Meaning**

بئس الحكم ما تحكمونه

**English  
Meaning**

What is [wrong] with you? How do you make judgment

**Urdu  
Meaning**

تمہیں کیا ہو گیا ہے کیسے حکم لگاتے پھرتے ہو  
Tumhe kya hogaya hai kaise hukm lagate phirte ho

31

**Quranic  
word**

سُلْطَانٌ

**Arabic  
Meaning**

حجة

**English  
Meaning**

An authority

**Urdu  
Meaning**

کوئی دلیل  
Koi daleel

3631

**Quranic  
word**

الْجِنَّةُ

**Arabic  
Meaning**

الملائكة، سموا بذلك؛ لاجتنابهم عن  
الأبصار

**English  
Meaning**

The jinn

**Urdu  
Meaning**

جنات  
Jinnaat

**Quranic  
word**

نَسَبًا

**Arabic  
Meaning**

قَرَابَة

**English  
Meaning**

A lineage

**Urdu  
Meaning**

قَرابت داری  
Qarabat daari

**Quranic  
word**

لَمُحَضَّرُونَ

**Arabic  
Meaning**

إِنَّ الْكُفَّارَ سَيَحْضُرُونَ لِلْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

**English  
Meaning**

Will surely be brought

**Urdu  
Meaning**

پیش کئے جائیں گے  
Pesh kiye jaenge

35

**Quranic  
word**

سُبْحَانَ اللَّهِ

**Arabic  
Meaning**

تنزيها لله

**English  
Meaning**

Exalted is Allaah

**Urdu  
Meaning**

اللہ تعالیٰ بالکل پاک ہے  
Allaah bilkul paak hai

3635

**Quranic  
word**

بِفَاتِنِينَ

**Arabic  
Meaning**

بمضلين أحدا

**English  
Meaning**

Tempt [anyone]

**Urdu  
Meaning**

بہکانے والے  
Bahkaane waale

**Quranic  
word**

صَالِ الْجَحِيمِ

**Arabic  
Meaning**

من يصلى الجحيم بدخولها ومقاساة حرها

**English  
Meaning**

Is to burn in the Hellfire

**Urdu  
Meaning**

جہنمی  
Jahannami

**Quranic  
word**

الصَّافُونَ

**Arabic  
Meaning**

الواقفون صفوفًا في عبادة الله

**English  
Meaning**

Who line up [for prayer]

**Urdu  
Meaning**

صف بستہ  
Saf basta

**Quranic  
word**

الْمُسَبِّحُونَ

**Arabic  
Meaning**

المنزهون الله عن كل ما لا يليق به

**English  
Meaning**

Glorify allah

**Urdu  
Meaning**

تسبیح بیان کرنے والے  
Tasbeeh bayan karne waale

**Quranic  
word**

ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ

**Arabic  
Meaning**

كتابا من كتب الأنبياء السابقين

**English  
Meaning**

A message from [those of] the former peoples

**Urdu  
Meaning**

اگلے لوگوں کا ذکر  
Agle logo ka zikr

**Quranic  
word**

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ

**Arabic  
Meaning**

أعرض عنم عاند

**English  
Meaning**

So turn away from them

**Urdu  
Meaning**

اب آپ منہ پھر لیجئے  
Ab aap mooh pher lijiye

**Quranic  
word**

بِسَاحَتِهِمْ

**Arabic  
Meaning**

بفنائهم

**English  
Meaning**

In their territory

**Urdu  
Meaning**

ان کے میدان میں  
Inke maedaan me

**Quranic  
word**

فَسَاءَ

**Arabic  
Meaning**

بئس

**English  
Meaning**

Evil

**Urdu  
Meaning**

بڑی بری  
Badi buri

# سورة ص

مكية / ترتيبها 38 / آياتها 88

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic  
word**

ذِي الذِّكْرِ

**Arabic  
Meaning**

المشتمل على تذكير الناس بما هم عنه غافلون

**English  
Meaning**

Full of reminder

**Urdu  
Meaning**

نصیحت والا (قرآن)  
Nasihah waala (Quraan)

**Quranic  
word**

عِزَّة

**Arabic  
Meaning**

تكبر، وحمية

**English  
Meaning**

Pride

**Urdu  
Meaning**

غرور  
Ghuroor

**Quranic  
word**

وَشِقَاقٍ

**Arabic  
Meaning**

مخالفة، وعناد

**English  
Meaning**

And opposition

**Urdu  
Meaning**

اور مخالفت  
Aur mukhalafat

**Quranic  
word**

كَمْ أَهْلَكْنَا

**Arabic  
Meaning**

كثيرا من الأمم أهلكنا

**English  
Meaning**

How many we destroyed

**Urdu  
Meaning**

ہم نے کتنو کو تباہ کر ڈالا  
Hamne kitno ko tabaah kardala

**Quranic  
word**

قَرْنٍ

**Arabic  
Meaning**

أمة سابقة

**English  
Meaning**

A generation

**Urdu  
Meaning**

امٹیں  
Ummatein

**Quranic  
word**

وَلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ

**Arabic  
Meaning**

ليس الوقت وقت فرار وخلاص

**English  
Meaning**

But there was no longer time  
for escape

**Urdu  
Meaning**

وقت چھٹکارے کا نہ تھا  
Waqt chutkaare ka na tha

**Quranic  
word**

عُجَابٌ

**Arabic  
Meaning**

عجیب

**English  
Meaning**

Curious

**Urdu  
Meaning**

بہت ہی عجیب بات  
Bahot hi ajeeb baat

51

**Quranic  
word**

الْمَلَأُ

**Arabic  
Meaning**

الأشراف، وكبار القوم

**English  
Meaning**

The chief

**Urdu  
Meaning**

سر دار  
Sardaar

3651

**Quranic  
word**

اَمْشُوا

**Arabic  
Meaning**

استمروا على دينكم، وشركم

**English  
Meaning**

You Continue

**Urdu  
Meaning**

تم سب چلو  
Tum sab chalo

**Quranic  
word**

لَشَيْءٍ يُرَادُ

**Arabic  
Meaning**

مدبر يقصد منه التروؤس، والسيادة

**English  
Meaning**

This is a thing intended

**Urdu  
Meaning**

اس بات میں تو کوئی غرض ہے  
Is baat me to koi gharz hai

**Quranic  
word**

الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ

**Arabic  
Meaning**

دين آباءنا ودين النصارى

**English  
Meaning**

The last religion

**Urdu  
Meaning**

پچھلے دین  
Pichle deen

55

اُخْتِلَافٌ

Quranic  
wordArabic  
Meaning

كذب، وافتراء

English  
Meaning

A fabrication

Urdu  
Meaningمن گھڑنت (جھوٹ)  
Man-ghadant (jhoot)

3655

**Quranic  
word**

فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ

**Arabic  
Meaning**

فليأخذوا بالأسباب الموصلة إلى السماء،  
وليمنعوا الوحي

**English  
Meaning**

Then let them ascend by the  
means

**Urdu  
Meaning**

تو پھر رسیاں تان کر چڑھ جائیں  
To phir rassiya taan kar chadh jaein

**Quranic  
word**

جُنْدٌ مَّا

**Arabic  
Meaning**

جنود قليلون حقيرون

**English  
Meaning**

[They are but] soldiers

**Urdu  
Meaning**

یہ بھی (بڑے بڑے) لشکروں میں سے  
Ye bhi bade bade lashkaro me se

**Quranic  
word**

ذُو الْأَوْتَادِ

**Arabic  
Meaning**

صاحب الجنود، والقوة العظيمة

**English  
Meaning**

The owner of stakes

**Urdu  
Meaning**

میخوں والے  
Mekho waale

**Quranic  
word**

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ

**Arabic  
Meaning**

أصحاب الأشجار والبساتين؛ وهم قوم  
شعيب - عليه السلام

**English  
Meaning**

The companions of the wood

**Urdu  
Meaning**

اور آیکہ کے رہنے والے  
Aur aika ke rahne waale

**Quranic  
word**

فَحَقَّ عِقَابِ

**Arabic  
Meaning**

فوجب العقاب عليهم

**English  
Meaning**

So My penalty was justified

**Urdu  
Meaning**

میری سزا ان پر ثابت ہو گئی  
Meri saza in par sabit hogai

**Quranic  
word**

وَمَا يَنْظُرُ

**Arabic  
Meaning**

ما ينتظر

**English  
Meaning**

And not await

**Urdu  
Meaning**

اور اسے انتظار نہیں ہے  
Aur ise intezaar nahi hai

**Quranic  
word**

صَيْحَةً وَاحِدَةً

**Arabic  
Meaning**

نفخة القيامة

**English  
Meaning**

One shout

**Urdu  
Meaning**

ایک چیخ  
Ek cheekh

**Quranic  
word**

فَوَاقٍ

**Arabic  
Meaning**

رجوع

**English  
Meaning**

Delay

**Urdu  
Meaning**

توقف (اورڈھیل)  
Tawaqquf (aur dheel)

**Quranic  
word**

قِطْنَا

**Arabic  
Meaning**

نصيبنا من العذاب

**English  
Meaning**

Our share

**Urdu  
Meaning**

ہماری سرنوشت  
Hamari sarnawisht

**Quranic  
word**

ذَا الْأَيْدِ

**Arabic  
Meaning**

صاحب القوة على الطاعة، وفي الحرب

**English  
Meaning**

The possessor of strength

**Urdu  
Meaning**

بڑی قوت والا  
Badi quwwat waala

**Quranic  
word**

أَوَّابٌ

**Arabic  
Meaning**

كثير الرجوع إلى ما يرضي الله

**English  
Meaning**

Repeatedly turning

**Urdu  
Meaning**

وہ بہت رجوع کرنے والا  
Wo bahot rujoo karne waala

**Quranic  
word**

بِالْعَشِيِّ

**Arabic  
Meaning**

آخر النهار

**English  
Meaning**

In the evening

**Urdu  
Meaning**

شام کے ساتھ  
Shaam ke saath

**Quranic  
word**

وَالْإِشْرَاقِ

**Arabic  
Meaning**

أول النهار

**English  
Meaning**

And the sunrise

**Urdu  
Meaning**

اور صبح سویرے  
Aur subah sawere

**Quranic  
word**

مَحْشُورَةٌ

**Arabic  
Meaning**

مجموعة

**English  
Meaning**

Assembled

**Urdu  
Meaning**

جمع ہو کر  
Jama hokar

**Quranic  
word**

أَوَّابٌ

**Arabic  
Meaning**

مطيع

**English  
Meaning**

Repeatedly turning

**Urdu  
Meaning**

زیر فرمان  
Zer e farmaan

**Quranic  
word**

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ

**Arabic  
Meaning**

قوينا ملكه بالهيبة، والتمكين، والنصر

**English  
Meaning**

And We strengthened his kingdom

**Urdu  
Meaning**

اور ہم نے اس کی سلطنت کو مضبوط کر دیا تھا  
aur hamne iski saltanat ko mazboot kardiya tha

**Quranic  
word**

الْحِكْمَةُ

**Arabic  
Meaning**

النبوة

**English  
Meaning**

The wisdom

**Urdu  
Meaning**

حکمت  
Hikmat

**Quranic  
word**

وَفَصْلَ الْخِطَابِ

**Arabic  
Meaning**

البيان الشافي والفصل في الكلام والحكم

**English  
Meaning**

And decisive speech

**Urdu  
Meaning**

بات کا فیصلہ کرنا  
Baat ka faisla karna

74

**Quranic  
word**

نَبَأٌ

**Arabic  
Meaning**

خبر

**English  
Meaning**

The news

**Urdu  
Meaning**

خبر  
Khabar

3674

**Quranic  
word**

الْخَصْمِ

**Arabic  
Meaning**

المتخاصمين

**English  
Meaning**

Of the adversaries

**Urdu  
Meaning**

جھگڑا کرنے والے  
Jhagda karne waale

**Quranic  
word**

الْمِحْرَابِ

**Arabic  
Meaning**

مَكَانُ عِبَادَتِهِ

**English  
Meaning**

chambers

**Urdu  
Meaning**

محراب  
Mehraab

**Quranic  
word**

فَفَزِعَ

**Arabic  
Meaning**

ارتاع

**English  
Meaning**

And he was afraid

**Urdu  
Meaning**

پس ڈر گئے  
Pas dar gae

**Quranic  
word**

وَلَا تُشْطِطْ

**Arabic  
Meaning**

لا تجر في حكمك، ولا تظلم

**English  
Meaning**

And do not be unjust

**Urdu  
Meaning**

آپ نا انصافی نہ کیجئے  
Aap nainsaafi na kijiye

**Quranic  
word**

سَوَاءِ الصِّرَاطِ

**Arabic  
Meaning**

وسط الطريق الصواب

**English  
Meaning**

An even path

**Urdu  
Meaning**

حق کے ساتھ  
Haq ke saath

**Quranic  
word**

أَكْفِلْنِيهَا

**Arabic  
Meaning**

أعطيها، وانزل لي عنها

**English  
Meaning**

Entrust her to me

**Urdu  
Meaning**

(ایک دنی) بھی مجھ ہی کو دے دے  
(ek dumbi) bhi mujh hi ko dedi

**Quranic  
word**

وَعَزَّيْنِي فِي الْخِطَابِ

**Arabic  
Meaning**

غلبني في الكلام، واشتد علي فيه

**English  
Meaning**

And he overpowered me in  
speech

**Urdu  
Meaning**

اور مجھ پر بات میں بڑی سختی برتا ہے  
Aur mujh par baat me badi sakhti baratta hai

**Quranic  
word**

الْخُلَطَاءِ

**Arabic  
Meaning**

الشركاء

**English  
Meaning**

The partners

**Urdu  
Meaning**

حصہ دار اور شریک  
Hissa daar aur shareek

**Quranic  
word**

لَيَبْغِي

**Arabic  
Meaning**

ليعتدي

**English  
Meaning**

Certainly oppress

**Urdu  
Meaning**

وہ ظلم کرتا ہے  
Wo zulm karta hai

**Quranic  
word**

وَزَنَّ

**Arabic  
Meaning**

أَيَقِنَ

**English  
Meaning**

And became certain

**Urdu  
Meaning**

اور وہ سمجھ گیا  
aur wo samajh gaya

**Quranic  
word**

فَتَّاهُ

**Arabic  
Meaning**

ابتلىناه، وامتحاناه

**English  
Meaning**

We had tried him

**Urdu  
Meaning**

پس ہم نے انہیں آزمایا ہے  
Pas hamne inhe aazmaya hai

**Quranic  
word**

وَحَرَّ رَاكِعًا

**Arabic  
Meaning**

سجد لله تعالى

**English  
Meaning**

And fell down bowing

**Urdu  
Meaning**

اور عاجزی کرتے ہوئے گر پڑے  
Aur aajizi karte huwe gir pade

**Quranic  
word**

وَأَنَابَ

**Arabic  
Meaning**

رجع، وقاب

**English  
Meaning**

And turned in repentance

**Urdu  
Meaning**

اور پوری طرح رجوع کیا  
Aur poori tarah rujoo kiya

**Quranic  
word**

لَزُلْفَى

**Arabic  
Meaning**

لقربى ومكانة

**English  
Meaning**

Surely is a near access

**Urdu  
Meaning**

بڑے نزدیک  
Bade nazdeek

**Quranic  
word**

مَاب

**Arabic  
Meaning**

مرجع

**English  
Meaning**

Place of return.

**Urdu  
Meaning**

ٹھکانے والے  
Thikaane waale

**Quranic  
word**

بَاطِلًا

**Arabic  
Meaning**

عبثا ولهوا

**English  
Meaning**

Without purpose

**Urdu  
Meaning**

ناحق  
Naahaq

**Quranic  
word**

فَوَيْلٌ

**Arabic  
Meaning**

فَهْلَاك

**English  
Meaning**

So woe

**Urdu  
Meaning**

پس خرابی  
Pas kharabi

**Quranic  
word**

أَوَّابٌ

**Arabic  
Meaning**

كثير الرجوع إلى الله بالتوبة، والطاعة

**English  
Meaning**

Repeatedly turning

**Urdu  
Meaning**

بے حد رجوع کرنے والا  
Behad rujoo karne waala

**Quranic  
word**

الصَّافِنَاتُ

**Arabic  
Meaning**

الخيول الواقفة على ثلاث قوائم، وترفع  
الرابعة؛ لنجابتها وخفتها

**English  
Meaning**

Racehorses

**Urdu  
Meaning**

تیز رو گھوڑے  
Tezru ghode

**Quranic  
word**

الْجِيَادُ

**Arabic  
Meaning**

الخِيُولُ الْأَصِيلَةُ السَّرِيعَةُ

**English  
Meaning**

Excellent

**Urdu  
Meaning**

عَمدَہ  
Umdah

**Quranic  
word**

أَحَبُّ حُبِّ الْخَيْرِ

**Arabic  
Meaning**

آثر حب المال

**English  
Meaning**

Preference to the love of  
good [things]

**Urdu  
Meaning**

میں نے (اپنے پروردگار کی یاد پران) گھوڑوں کی محبت کو ترجیح دی

Maine apne parwardigaar ki yaad par in ghodo ki mohabbat ko tarjeeh di

**Quranic  
word**

تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ

**Arabic  
Meaning**

غابت الشمس، أو غابت الخيل عن عينه

**English  
Meaning**

The sun disappeared into  
the curtain [of darkness]

**Urdu  
Meaning**

یہاں تک کہ (آفتاب) چھپ گیا  
Yahaa tak ke aaftaab chup gaya

**Quranic  
word**

فَطَفِقَ

**Arabic  
Meaning**

شَرَعَ

**English  
Meaning**

Then he began

**Urdu  
Meaning**

پس اس نے شروع کر دیا  
Paś usne shuru kardiya

**Quranic  
word**

مَسَحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ

**Arabic  
Meaning**

يمسح سيقانها وأعناقها، أو يقطعها بالسيف  
تقربا إلى الله

**English  
Meaning**

To pass(his hand) over the leg  
and the neck

**Urdu  
Meaning**

پنڈلیوں اور گردنوں پر ہاتھ پھیرنا  
Pindliyo aur gardano par haath pherna

**Quranic  
word**

فَتَنَّا

**Arabic  
Meaning**

ابتلينا

**English  
Meaning**

We tried

**Urdu  
Meaning**

ہم نے آزمائش کی  
Hamne aazmaesh ki

100

**Quranic  
word**

جَسَدًا

**Arabic  
Meaning**

شق إنسان ولد له

**English  
Meaning**

A body

**Urdu  
Meaning**

ایک جسم  
Ek jism

3700

**Quranic  
word**

أَنَابَ

**Arabic  
Meaning**

رجع إلى الله بالتوبة

**English  
Meaning**

He returned

**Urdu  
Meaning**

اس نے رجوع کیا  
Usne rujoo kiya

**Quranic  
word**

رُخَاءَ

**Arabic  
Meaning**

لينة طيبة

**English  
Meaning**

Gently

**Urdu  
Meaning**

نرمی سے  
Narmi se

**Quranic  
word**

حَيْثُ أَصَابَ

**Arabic  
Meaning**

حيث أراد

**English  
Meaning**

Wherever he directed

**Urdu  
Meaning**

جہاں وہ چاہتا ہے  
Jahaa wo chahta hai

**Quranic  
word**

مُقَرَّرِينَ

**Arabic  
Meaning**

موثّقين

**English  
Meaning**

Bound

**Urdu  
Meaning**

جکڑے ہوئے  
Jakde huwe

**Quranic  
word**

الْأَصْفَادِ

**Arabic  
Meaning**

الأغلال

**English  
Meaning**

Chains

**Urdu  
Meaning**

زنجیریں  
Zanjirein

**Quranic  
word**

فَإِمْنُنْ

**Arabic  
Meaning**

أعط من شئت

**English  
Meaning**

So grant

**Urdu  
Meaning**

تو تو احسان کر  
To tu ahsaan kar

**Quranic  
word**

لَزُلْفَى

**Arabic  
Meaning**

لقربي وكرامة

**English  
Meaning**

Surely is a near access

**Urdu  
Meaning**

بڑا تقرب  
Bada taqrrub

**Quranic  
word**

وَحُسْنٍ مَّآبٍ

**Arabic  
Meaning**

حسن مرجع في الآخرة

**English  
Meaning**

And a good place of return

**Urdu  
Meaning**

اور بہت اچھا ٹھکانا  
Aur bahut acha thikaana

**Quranic  
word**

بُنْصَب

**Arabic  
Meaning**

مشقة، وتعب

**English  
Meaning**

With hardship

**Urdu  
Meaning**

رنج  
Ranj

**Quranic  
word**

وَعَذَابٍ

**Arabic  
Meaning**

ألم في جسدي، ومالي، وأهلي

**English  
Meaning**

And suffering

**Urdu  
Meaning**

اور دکھ  
Aur dukh

**Quranic  
word**

ارْكُضْ بِرِجْلِكَ

**Arabic  
Meaning**

اضرب برجلك الأرض لينبع لك الماء

**English  
Meaning**

Strike [the ground] with your foot

**Urdu  
Meaning**

اپنا پاؤں مارو  
Apna paon maaro

**Quranic  
word**

مُغْتَسِلٌ بَارِدٌ

**Arabic  
Meaning**

ماء تغسل به، فيه شفاؤك

**English  
Meaning**

Is a [spring for] a cool water bath

**Urdu  
Meaning**

نہانے کا ٹھنڈا پانی  
Nahaanē ka Thanda paani

**Quranic  
word**

وَمِثْلَهُم مَّعَهُم

**Arabic  
Meaning**

زدناه مثلهم معهم

**English  
Meaning**

And a like [number] with them

**Urdu  
Meaning**

اتناہی اور بھی اس کے ساتھ  
Itna hi aur bhi iske saath

**Quranic  
word**

لِأُولِي الْأَلْبَابِ

**Arabic  
Meaning**

لأصحاب العقول السليمة

**English  
Meaning**

For those of understanding

**Urdu  
Meaning**

عقلمند  
Aqalmand

**Quranic  
word**

ضِفْثًا

**Arabic  
Meaning**

حزمة شماريخ أو قبضة حشيش

**English  
Meaning**

A bunch [of grass]

**Urdu  
Meaning**

تنگوں کا ایک مٹھا (جھاڑو)  
Tinko ka ek muttha (jhadu)

**Quranic  
word**

وَلَا تَحْنُثْ

**Arabic  
Meaning**

تنقض يمينك التي حلفتها بضرب زوجتك

**English  
Meaning**

And do not break your oath

**Urdu  
Meaning**

اور قسم کا خلاف نہ کر  
Aur qasam ka khilaaf na kar

**Quranic  
word**

أَوَّابٌ

**Arabic  
Meaning**

رجاع إلى طاعة الله

**English  
Meaning**

Repeatedly turning

**Urdu  
Meaning**

بڑی ہی رغبت رکھنے والا  
Badi hi raghbat rakhne waala

**Quranic  
word**

أُولِي الْأَيْدِي

**Arabic  
Meaning**

أصحاب القوة في الطاعة

**English  
Meaning**

Possessors of strength

**Urdu  
Meaning**

ہاتھوں والے  
Haatho waale

**Quranic  
word**

وَالْأَبْصَارِ

**Arabic  
Meaning**

البصيرة في الدين

**English  
Meaning**

And vision

**Urdu  
Meaning**

اور آنکھوں والے  
Aur aankho waale

**Quranic  
word**

أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ

**Arabic  
Meaning**

خصصناهم بخصلة عظيمة

**English  
Meaning**

We chose them for an exclusive quality

**Urdu  
Meaning**

ہم نے انہیں مخصوص کر دیا تھا  
Hamne inhe makhsoos kardiya tha

**Quranic  
word**

ذِكْرَى الدَّارِ

**Arabic  
Meaning**

تذكر الآخرة في قلوبهم

**English  
Meaning**

Remembrance of the home [of  
the Hereafter]

**Urdu  
Meaning**

آخرت کی یاد  
Aakhirat ki yaad

**Quranic  
word**

الْمُصْطَفَيْنِ

**Arabic  
Meaning**

المختارين

**English  
Meaning**

The chosen ones

**Urdu  
Meaning**

برگزیده  
Barguzeeda

**Quranic  
word**

لَحُسْنِ مَّآبٍ

**Arabic  
Meaning**

حسن مرجع في الآخرة

**English  
Meaning**

Surely is a good place of return

**Urdu  
Meaning**

اچھی جگہ  
Achi jagah

**Quranic  
word**

قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ

**Arabic  
Meaning**

لا ينظرن إلى غير أزواجهن

**English  
Meaning**

Will be women limiting [their] glances

**Urdu  
Meaning**

نیچی نظروں والی  
Nichi nazro waali

**Quranic  
word**

أَتْرَابٌ

**Arabic  
Meaning**

متساويات السن

**English  
Meaning**

Equal age

**Urdu  
Meaning**

ہم عمر  
Ham umar

**Quranic  
word**

لَشَرٍّ مَّآبٍ

**Arabic  
Meaning**

أسوأ مرجع في الآخرة

**English  
Meaning**

Surely is an evil place of return

**Urdu  
Meaning**

بری جگہ  
Buri jagah

**Quranic  
word**

يَصْلُونَهَا

**Arabic  
Meaning**

يدخلونها ويقاسون حرها

**English  
Meaning**

They will [enter to] burn

**Urdu  
Meaning**

جس میں وہ جائیں گے  
Jisme wo jaenge

**Quranic  
word**

الْمِهَادُ

**Arabic  
Meaning**

الفراش

**English  
Meaning**

The resting place

**Urdu  
Meaning**

بچھونا  
Bichona

**Quranic  
word**

حَمِيمٌ

**Arabic  
Meaning**

ماء شديد الحرارة

**English  
Meaning**

Scalding water

**Urdu  
Meaning**

گرم پانی  
Garam paani

30

**Quranic  
word**

وَعَسَاقُ

**Arabic  
Meaning**

صدید سائل من أجساد أهل النار

**English  
Meaning**

Purulence

**Urdu  
Meaning**

پپ

3730

**Quranic  
word**

وَأَخْرُ

**Arabic  
Meaning**

عذاب آخر

**English  
Meaning**

And other

**Urdu  
Meaning**

اور اس کے علاوہ  
Aur iske alawa

**Quranic  
word**

مِنْ شَكْلِهِ

**Arabic  
Meaning**

من مثله

**English  
Meaning**

Of its type

**Urdu  
Meaning**

اس طرح کے  
Is tarah ke

**Quranic  
word**

أَزْوَاجٌ

**Arabic  
Meaning**

أصناف، وألوان

**English  
Meaning**

[In various] kinds

**Urdu  
Meaning**

قسمیں  
Qismein

**Quranic  
word**

فَوْجٌ

**Arabic  
Meaning**

جماعة من أهل النار

**English  
Meaning**

A company

**Urdu  
Meaning**

ایک قوم  
Ek qaum

**Quranic  
word**

مُقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ

**Arabic  
Meaning**

داخلة النار معكم

**English  
Meaning**

Bursting in with you

**Urdu  
Meaning**

تمہارے ساتھ (آگ میں) جانی والی  
Tumhare saath aag me jaane waali

**Quranic  
word**

لَا مَرْحَبًا بِهِمْ

**Arabic  
Meaning**

لا رحبت بهم النار؛ ولا اتسعت منازلهم فيها

**English  
Meaning**

No welcome for them

**Urdu  
Meaning**

خوش آمدید ان کے لئے نہیں ہے  
Khushaamdeed unke liye nahi hai

**Quranic  
word**

صَالُو النَّارِ

**Arabic  
Meaning**

مقاسو حرها

**English  
Meaning**

Will burn in the Fire

**Urdu  
Meaning**

وہ لوگ جہنم میں جائیں گے  
Wo log Jahannam me jaenge

**Quranic  
word**

الْقَرَارُ

**Arabic  
Meaning**

المقر

**English  
Meaning**

The settlement

**Urdu  
Meaning**

جگہ  
Jagah

39

**Quranic  
word**

ضِعْفًا

**Arabic  
Meaning**

مضاعفا

**English  
Meaning**

Double

**Urdu  
Meaning**

دگنی  
Dugni

3739

**Quranic  
word**

أَتَّخَذْنَاهُمْ سِخْرِيًّا

**Arabic  
Meaning**

هل تحقيرنا لهم خطأ

**English  
Meaning**

Is it [because] we took them in  
ridicule

**Urdu  
Meaning**

ہم نے ان کا مذاق بنا رکھا تھا  
Hamne unka mazaag bana rakha tha

**Quranic  
word**

زَاغَتْ

**Arabic  
Meaning**

مالت، فلم تقع عليهم

**English  
Meaning**

Turned away

**Urdu  
Meaning**

ہٹ گئی  
Hat gai

**Quranic  
word**

تَخَاَصُّمٌ

**Arabic  
Meaning**

جدال

**English  
Meaning**

The quarreling of the people

**Urdu  
Meaning**

باہمی جھگڑا کرتے ہیں  
Baahami jhagda karte hain

**Quranic  
word**

نَبَأٌ عَظِيمٌ

**Arabic  
Meaning**

القرآن خبر عظيم النفع

**English  
Meaning**

Great news

**Urdu  
Meaning**

بہت بڑی خبر  
Bahot badi khabar

**Quranic  
word**

بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى

**Arabic  
Meaning**

الملائكة

**English  
Meaning**

Exalted assembly [of angels]

**Urdu  
Meaning**

بلند قدر فرشتے  
Buland qadar farishte

**Quranic  
word**

يَخْتَصِمُونَ

**Arabic  
Meaning**

يتجادلون في شان خلق آدم – عليه السلام

**English  
Meaning**

They were disputing [the  
creation of Adam]

**Urdu  
Meaning**

وہ لوگ تکرار کر رہے ہیں  
Wo log takraar karrahe hain

**Quranic  
word**

سَوَّيْتُهُ

**Arabic  
Meaning**

خلقت جسده كاملا متناسق الأعضاء

**English  
Meaning**

I have proportioned him

**Urdu  
Meaning**

جب میں اسے ٹھیک ٹھاک کر لوں  
Jab mai ose theek karlu

**Quranic  
word**

سَاجِدِينَ

**Arabic  
Meaning**

سجود تحية وإكرام، لا سجود عبادة  
وتعظيم

**English  
Meaning**

Prostrates

**Urdu  
Meaning**

سجدہ کرنے والے  
Sajdah karne waale

**Quranic  
word**

رَجِيمٌ

**Arabic  
Meaning**

مرجوم مطرود من رحمة الله

**English  
Meaning**

Expelled

**Urdu  
Meaning**

مردود  
Mardood

**Quranic  
word**

لَعْنَتِي

**Arabic  
Meaning**

طردِي، وإِبْعَادِي

**English  
Meaning**

My curse

**Urdu  
Meaning**

میری لعنت  
Meri la nat

**Quranic  
word**

فَأَنْظِرْنِي

**Arabic  
Meaning**

أخري

**English  
Meaning**

Give me respite

**Urdu  
Meaning**

مجھے تو مہلت دے  
Mujhe tu mohlat de

**Quranic  
word**

فَبِعِزَّتِكَ

**Arabic  
Meaning**

بسلطانك، وعظمتك

**English  
Meaning**

By your might

**Urdu  
Meaning**

تو تیری عزت کی قسم  
To teri izzat ki qasam

**Quranic  
word**

لَأُغْوِيَنَّهُمْ

**Arabic  
Meaning**

لأضلنهم

**English  
Meaning**

I will surely mislead

**Urdu  
Meaning**

میں ان سب کو یقیناً بہکا دوں گا  
Mai in sabko yaqeenan bahka doonga

**Quranic  
word**

الْمُخْلِصِينَ

**Arabic  
Meaning**

الذين أخلصتهم، واصطفيتهم لعبادتك

**English  
Meaning**

The chosen ones

**Urdu  
Meaning**

چیدہ اور پسندیدہ  
Cheeda aur pasandeeda

**Quranic  
word**

أَجْرٌ

**Arabic  
Meaning**

جزاء وأجرة على الهداية والدعوة

**English  
Meaning**

Payment

**Urdu  
Meaning**

کوئی بدلہ  
Koi badla

**Quranic  
word**

الْمُتَكَلِّفِينَ

**Arabic  
Meaning**

المتصنعين المتقولين على الله

**English  
Meaning**

The pretentious

**Urdu  
Meaning**

تکلف کرنے والے  
Takalluf karne waale

**Quranic  
word**

نَبَأُهُ

**Arabic  
Meaning**

خبر القرآن وصدقہ

**English  
Meaning**

Its information

**Urdu  
Meaning**

اس کی حقیقت  
Uski haqiqat

# سورة الزمر

مكية / ترتیبها 39 / آیاتھا 75

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic  
word**

مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ

**Arabic  
Meaning**

موحدا له العبادة والطاعة

**English  
Meaning**

[being] sincere to Him in religion

**Urdu  
Meaning**

اسی کے لئے دین کو خالص کرتے ہوئے  
Isi ke liye deen ko khalis karte huwe

**Quranic  
word**

الدِّينُ الْخَالِصُ

**Arabic  
Meaning**

الطاعة التامة السالمة من الشرك

**English  
Meaning**

The pure religion

**Urdu  
Meaning**

خالص عبادت  
Khalis ibadat

**Quranic  
word**

زُلْفَى

**Arabic  
Meaning**

تقرباً

**English  
Meaning**

Nearer

**Urdu  
Meaning**

قرب کا ذریعہ  
Qurb ka zarya

**Quranic  
word**

لَا صُطْفَى

**Arabic  
Meaning**

لا ختار

**English  
Meaning**

He could have chosen

**Urdu  
Meaning**

اس نے چن لیا  
Usne chun liya

**Quranic  
word**

يُكَوِّرُ

**Arabic  
Meaning**

يدخل

**English  
Meaning**

He wraps

**Urdu  
Meaning**

وہ لپیٹ دیتا ہے  
Wo lapet deta hai

**Quranic  
word**

وَسَخَّرَ

**Arabic  
Meaning**

ذَلَّ

**English  
Meaning**

And he has subjected

**Urdu  
Meaning**

اس نے کام پر لگا رکھا ہے  
Usne kaam par laga rakha hai

**Quranic  
word**

الْعَزِيزُ

**Arabic  
Meaning**

الغالب على أمره، المنتقم من أعدائه

**English  
Meaning**

Is the almighty

**Urdu  
Meaning**

زبردست  
Zabardast

**Quranic  
word**

ثَمَانِيَّةَ أَزْوَاجٍ

**Arabic  
Meaning**

ثمانية أنواع ذكورا وإناثا؛ من الإبل والبقر  
والضأن والمعز

**English  
Meaning**

Eight mates

**Urdu  
Meaning**

آٹھ نر و مادہ  
8 nar o maadah

**Quranic  
word**

خَلَقًا مِّن بَعْدِ خَلْقٍ

**Arabic  
Meaning**

طورا من بعد طور

**English  
Meaning**

Creation after creation

**Urdu  
Meaning**

ایک بناوٹ کے بعد دوسری بناوٹ  
Ek banawat ke baad doosri banawat

**Quranic  
word**

فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ

**Arabic  
Meaning**

ظلمة البطن، والرحم، والمشيمة

**English  
Meaning**

Within three darkness's

**Urdu  
Meaning**

تین تین اندھیروں میں  
Teen teen andhero me

**Quranic  
word**

فَأَنَّى تُصْرِفُونَ

**Arabic  
Meaning**

كيف تعدلون عن عبادته

**English  
Meaning**

So how are you averted

**Urdu  
Meaning**

پھر تم کہاں بہک رہے  
Phir tum kahaa bahek rahe ho

**Quranic  
word**

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ

**Arabic  
Meaning**

لا تحمل نفس آثمة

**English  
Meaning**

And no bearer of burdens will  
bear

**Urdu  
Meaning**

اور کوئی بوجھ نہیں اٹھاتا  
Aur koi bojh nahi uthata

**Quranic  
word**

وِزْرَ أُخْرَىٰ

**Arabic  
Meaning**

إِثْمَ نَفْسٍ أُخْرَىٰ

**English  
Meaning**

The burden of another

**Urdu  
Meaning**

کسی کا بوجھ  
Kisi ka bojh

**Quranic  
word**

مُنِيبًا إِلَيْهِ

**Arabic  
Meaning**

راجعاً إليه، مستغيثاً به

**English  
Meaning**

Turning to Him

**Urdu  
Meaning**

خوب رجوع ہو کر  
Khoob rujoo hokar

**Quranic  
word**

خَوَّلَهُ

**Arabic  
Meaning**

أَعْطَاهُ وَمِنْحَهُ

**English  
Meaning**

He bestows on him

**Urdu  
Meaning**

وہ اسے عطا فرما دیتا ہے  
Wo ose ata farma deta hai

**Quranic  
word**

أَنَدَادًا

**Arabic  
Meaning**

شركاء، وأمثالا

**English  
Meaning**

Rivals

**Urdu  
Meaning**

شریک  
Shareek

**Quranic  
word**

قَانِتٌ

**Arabic  
Meaning**

مطيع خاضع لله

**English  
Meaning**

Devoutly obedient

**Urdu  
Meaning**

سجدے اور قیام کی حالت  
Sajde aur qiyaam ki haalat

**Quranic  
word**

آنَاءَ اللَّيْلِ

**Arabic  
Meaning**

ساعات الليل

**English  
Meaning**

During periods of the night

**Urdu  
Meaning**

راتوں کے اوقات  
Raato ke auqaat

**Quranic  
word**

أُولُو الْأَلْبَابِ

**Arabic  
Meaning**

أصحاب العقول السديدة

**English  
Meaning**

People of understanding

**Urdu  
Meaning**

عقلمند  
Aqalmand

**Quranic  
word**

يُوفَى

**Arabic  
Meaning**

يعطى وافيا

**English  
Meaning**

Will be given their reward

**Urdu  
Meaning**

پورا پورا دیا جاتا ہے  
Poora poora diya jaata hai

**Quranic  
word**

بَغِيرِ حِسَابٍ

**Arabic  
Meaning**

لا يحاسبون، أو لا نهاية لما يعطون

**English  
Meaning**

Without account

**Urdu  
Meaning**

بے شمار  
Beshumaar

**Quranic  
word**

ظُلُلٌ مِّنَ النَّارِ

**Arabic  
Meaning**

أطباق من عذاب النار كهيئة الظل المبنية

**English  
Meaning**

Canopies of fire

**Urdu  
Meaning**

سائبان  
Saibaan

**Quranic  
word**

الطَّاغُوتَ

**Arabic  
Meaning**

المعبودات من دون الله؛ من الأوثان والشياطين

**English  
Meaning**

The false gods

**Urdu  
Meaning**

طاغوت  
Taghoot

**Quranic  
word**

وَأَنَابُوا

**Arabic  
Meaning**

رجعوا إلى الله بالتوبة، والطاعة

**English  
Meaning**

And turned back to Allaah

**Urdu  
Meaning**

اور (اللہ تعالیٰ کی طرف) متوجہ رہے  
Aur (Allaah ki taraf) mutawajjah rahe

**Quranic  
word**

البُشْرَى

**Arabic  
Meaning**

الذكر الحسن، والتوفيق في الدنيا، والجنة في الآخرة

**English  
Meaning**

Good tidings

**Urdu  
Meaning**

خوشخبری  
Khushkhabri

**Quranic  
word**

أُولُو الْأَلْبَابِ

**Arabic  
Meaning**

أصحاب العقول السديدة

**English  
Meaning**

Those are people of  
understanding

**Urdu  
Meaning**

عقلمند  
Aqalmand

**Quranic  
word**

حَقَّ عَلَيْهِ

**Arabic  
Meaning**

وجب عليه

**English  
Meaning**

Who has deserved

**Urdu  
Meaning**

ثابت ہو چکی ہے  
Sabit ho chuki hai

**Quranic  
word**

غُرَفٌ

**Arabic  
Meaning**

منازل رفيعة عالية في الجنة

**English  
Meaning**

Chambers

**Urdu  
Meaning**

بالا خانے  
Baala khaane

**Quranic  
word**

فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ

**Arabic  
Meaning**

أَدْخَلَهُ فِي عَيُونٍ وَمَجَارٍ

**English  
Meaning**

And makes it flow as springs  
[and rivers]

**Urdu  
Meaning**

زمین کی سوتوں میں پہنچاتا ہے  
Zameen ki sauto me pahunchaata hai

**Quranic  
word**

يَهِيْجُ

**Arabic  
Meaning**

يَبَسُّ

**English  
Meaning**

It dry

**Urdu  
Meaning**

وہ خشک ہو جاتی ہیں  
Wo khushk hojaati hai

**Quranic  
word**

حُطَامًا

**Arabic  
Meaning**

متكسرا متفتتا

**English  
Meaning**

[Scattered] debris

**Urdu  
Meaning**

ریزہ ریزہ  
Reza reza

**Quranic  
word**

لِأُولِي الْأَلْبَابِ

**Arabic  
Meaning**

لأصحاب العقول السليمة

**English  
Meaning**

For those are people of  
understanding

**Urdu  
Meaning**

عقلمند لوگ  
Aqalmand log

**Quranic  
word**

فَوَيْلٌ

**Arabic  
Meaning**

هالك، وحسرة

**English  
Meaning**

Woe to

**Urdu  
Meaning**

اور ہلاکی  
Aur halaaki

**Quranic  
word**

مُتَّشَابِهًا

**Arabic  
Meaning**

يشبه بعضه بعضا في الحسن والإحكام

**English  
Meaning**

A consistent

**Urdu  
Meaning**

ملتی جلتی  
Milti julti

**Quranic  
word**

مَثَانِي

**Arabic  
Meaning**

تثنى وتكرر فيه الأحكام والقصص والحجج

**English  
Meaning**

Reiteration

**Urdu  
Meaning**

بار بار دہرائی ہوئی  
Baar baar dohraai huwi

**Quranic  
word**

تَقْشَعِرُّ

**Arabic  
Meaning**

تضطرب، وترتعد

**English  
Meaning**

(The skin) shiver

**Urdu  
Meaning**

رونگٹے کھڑے ہو جاتے ہیں  
Rongte khade hojaate hain

**Quranic  
word**

تَلِينُ

**Arabic  
Meaning**

تسكن، وتطمئن

**English  
Meaning**

Relax

**Urdu  
Meaning**

نرم ہو جاتے ہیں  
Narm hojaate hain

**Quranic  
word**

يَتَّقِي بِوَجْهِهِ

**Arabic  
Meaning**

يلقى في النار مغلولا، فيلقاها بوجهه

**English  
Meaning**

He will shield with his face

**Urdu  
Meaning**

(ڈھال) اپنے منہ کو بنائے گا  
Dhaal apne mooḥ ko banaega

**Quranic  
word**

الْخِزْي

**Arabic  
Meaning**

الذل، والهوان

**English  
Meaning**

Taste

**Urdu  
Meaning**

رسوائی  
Ruswai

**Quranic  
word**

مِنْ كُلِّ مَثَلٍ

**Arabic  
Meaning**

من أمثال القرون الخالية، وأمثال التوحيد  
والشرك وغيرها

**English  
Meaning**

Every [kind of] example

**Urdu  
Meaning**

ہر قسم کی مثالیں  
Har qism ki misalein

**Quranic  
word**

عَوَج

**Arabic  
Meaning**

اضطراب، ولبس

**English  
Meaning**

Deviance

**Urdu  
Meaning**

کجی  
Kaji

**Quranic  
word**

رَجُلًا

**Arabic  
Meaning**

عبدا مملوكا

**English  
Meaning**

One man

**Urdu  
Meaning**

غلام  
Ghulaam

**Quranic  
word**

مُتَشَاكِسُونَ

**Arabic  
Meaning**

متنازعون

**English  
Meaning**

Quarreling (partners)

**Urdu  
Meaning**

باہم ضد رکھنے والے  
Baaham zid rakhne waale

100

**Quranic  
word**

سَلَمًا

**Arabic  
Meaning**

خالصا

**English  
Meaning**

Belonging exclusively

**Urdu  
Meaning**

صرف  
Sirf

3800

1

**Quranic  
word**

لِرَجُلٍ

**Arabic  
Meaning**

لمالك واحد

**English  
Meaning**

To one man

**Urdu  
Meaning**

ایک شخص کے لیے  
Ek shakhs ke liye

3801

**Quranic  
word**

بِالصِّدْقِ

**Arabic  
Meaning**

بالحق

**English  
Meaning**

The truth

**Urdu  
Meaning**

حق کے ساتھ  
Haq ke saath

**Quranic  
word**

مَثْوًى

**Arabic  
Meaning**

ماوى ومسكن

**English  
Meaning**

A residence

**Urdu  
Meaning**

ٹھکانا  
Thikaana

**Quranic  
word**

حَسْبِي

**Arabic  
Meaning**

کافی

**English  
Meaning**

Sufficient for me

**Urdu  
Meaning**

مجھے کافی ہے  
Mujhe kaafi hai

**Quranic  
word**

مَكَانَتِكُمْ

**Arabic  
Meaning**

حالتكم التي رضيتموها لأنفسكم

**English  
Meaning**

Your position

**Urdu  
Meaning**

تم اپنی جگہ  
Tum apni jagah

**Quranic  
word**

يُخْزِيهِ

**Arabic  
Meaning**

يدله، ويهينه

**English  
Meaning**

It disgracing him

**Urdu  
Meaning**

کسی پر رسوا کرنے والا عذاب آتا ہے  
Kisi par ruswa karne waala azaab aata hai

**Quranic  
word**

يَتَوَفَّى

**Arabic  
Meaning**

يقبض

**English  
Meaning**

He takes (the souls)

**Urdu  
Meaning**

(اللہ) قبضہ کر لیتا ہے  
(Allaah) qabza karleta hai

**Quranic  
word**

اَشْمَازَتْ

**Arabic  
Meaning**

نفرت

**English  
Meaning**

Shrunked

**Urdu  
Meaning**

نفرت  
Nafrat

**Quranic  
word**

فَاطِر

**Arabic  
Meaning**

خالق ومبدع

**English  
Meaning**

Creator

**Urdu  
Meaning**

پیدا کرنے والا  
Paidakarne waala

**Quranic  
word**

الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

**Arabic  
Meaning**

السر، والعلانية

**English  
Meaning**

The unseen and the witnessed

**Urdu  
Meaning**

چھپے کھلے  
Chupee khule

**Quranic  
word**

يَحْتَسِبُونَ

**Arabic  
Meaning**

يظنون، ويتوقعون

**English  
Meaning**

They had taken into account

**Urdu  
Meaning**

وہ گمان کرتے ہیں  
Wo gumaan karte hain

**Quranic  
word**

وَحَاقَ

**Arabic  
Meaning**

أحاط بهم من كل جانب

**English  
Meaning**

It enveloped

**Urdu  
Meaning**

اور وہ انہیں آگھیرا  
Aur wo inhe aa ghera

**Quranic  
word**

خَوَّلْنَاهُ

**Arabic  
Meaning**

أَعْطَيْنَاهُ، وَمَنْحَنَاهُ

**English  
Meaning**

We bestow on him

**Urdu  
Meaning**

ہم اسے اپنی طرف سے کوئی نعمت عطا فرما دیں  
Hamse ose apni taraf se koi nemat ata farmadein

**Quranic  
word**

فِتْنَةٌ

**Arabic  
Meaning**

ابتلاء واختبار

**English  
Meaning**

A trial

**Urdu  
Meaning**

آزمائش

**Quranic  
word**

بِمُعْزِرِينَ

**Arabic  
Meaning**

بفائتين الله، ولا سابقيه

**English  
Meaning**

They will not cause failure

**Urdu  
Meaning**

ہر ادینے والے  
Hara deñe waala

**Quranic  
word**

يَبْسُطُ

**Arabic  
Meaning**

يوسع

**English  
Meaning**

He extends

**Urdu  
Meaning**

وہ کشادہ کر دیتا ہے  
Wo kushada kardeta hai

**Quranic  
word**

وَيَقْدِرُ

**Arabic  
Meaning**

يَضِيقُ

**English  
Meaning**

And he restricts

**Urdu  
Meaning**

اور تنگ کر دیتا ہے  
Aur tang kardeta hai

**Quranic  
word**

أَسْرَفُوا

**Arabic  
Meaning**

تجاوزوا الحد في المعاصي

**English  
Meaning**

Who have transgressed

**Urdu  
Meaning**

جنہوں نے اپنی جانوں پر زیادتی کی ہے  
Jinhō ne apni jaano par zyadati ki hai

**Quranic  
word**

لَا تَقْنَطُوا

**Arabic  
Meaning**

لا تيئسوا

**English  
Meaning**

Do not despair

**Urdu  
Meaning**

تمنا اميد نہ ہو جاؤ

**Quranic  
word**

وَأَنِيبُوا

**Arabic  
Meaning**

ارجعوا إلى الله بالتوبة، والطاعة

**English  
Meaning**

And return [in repentance]

**Urdu  
Meaning**

(اور) (سب) (اپنے پروردگار کی طرف) جھک پڑو  
Aur sab apne parwrdigaar ki taraf jhuk pado

**Quranic  
word**

وَأَسْلِمُوا

**Arabic  
Meaning**

اخفضعوا، وانقادوا

**English  
Meaning**

And submit

**Urdu  
Meaning**

اور حکم برداری کئے جاؤ  
Aur hukum baradari kiye jao

**Quranic  
word**

بَغْتَةً

**Arabic  
Meaning**

فجأة

**English  
Meaning**

Suddenly

**Urdu  
Meaning**

اچانک  
achanak

**Quranic  
word**

يَا حَسْرَتِي

**Arabic  
Meaning**

یا ندامتی

**English  
Meaning**

Oh [how great is] my regret

**Urdu  
Meaning**

ہائے افسوس  
Haae afsos

**Quranic  
word**

فَرَّطْتُ

**Arabic  
Meaning**

ضیعت

**English  
Meaning**

I neglected

**Urdu  
Meaning**

میں کوتاہی کیا  
Mai Kotahi kiya

25

**Quranic  
word**

جَنْبِ اللَّهِ

**Arabic  
Meaning**

طاعته، وحقه

**English  
Meaning**

Regard to Allah

**Urdu  
Meaning**

اللہ تعالیٰ کے حق میں  
Allaah ta'ala ke haq me

3825

**Quranic  
word**

السَّاحِرِينَ

**Arabic  
Meaning**

المستهزئين

**English  
Meaning**

The mockers

**Urdu  
Meaning**

مذاق اڑانے والے  
Mazaaq udaane waale

**Quranic  
word**

هَدَانِي

**Arabic  
Meaning**

أرشدني إلى دينه

**English  
Meaning**

(Allah had)guided me

**Urdu  
Meaning**

مجھے ہدایت کرتا ہے  
Mujhe hidayat karta hai

**Quranic  
word**

كَرَّةٌ

**Arabic  
Meaning**

رجعة

**English  
Meaning**

Turn /another chance

**Urdu  
Meaning**

لوٹنا  
Lautna

**Quranic  
word**

مَثْوًى

**Arabic  
Meaning**

ماوى، ومسكن

**English  
Meaning**

A residence

**Urdu  
Meaning**

ٹھکانا  
Thikaana

**Quranic  
word**

بِمَفَازَتِهِمْ

**Arabic  
Meaning**

بفوزهم وظفرهم بالمطلوب

**English  
Meaning**

By their attainment

**Urdu  
Meaning**

ان کی کامیابی  
Inki kaamyabi

**Quranic  
word**

مَقَالِيدُ

**Arabic  
Meaning**

مفاتيح الخزائن

**English  
Meaning**

The keys

**Urdu  
Meaning**

کنجیاں  
Kunjiyaa

**Quranic  
word**

لَيَحْبَطَنَّ

**Arabic  
Meaning**

ليطلن

**English  
Meaning**

It would surely become  
worthless

**Urdu  
Meaning**

بلاشبہ تیرا عمل ضائع ہو جائے گا  
Bilashuba tera amal zaae hojaega

**Quranic  
word**

وَمَا قَدَرُوا

**Arabic  
Meaning**

ما عظموا

**English  
Meaning**

They have not appraised

**Urdu  
Meaning**

ان لوگوں نے قدر نہ کی  
In logo ne qadar na ki

**Quranic  
word**

قَبْضَتُهُ

**Arabic  
Meaning**

في قبضة يده

**English  
Meaning**

Will be [within] His grip

**Urdu  
Meaning**

اس کی مٹھی  
Uski mutthi

**Quranic  
word**

مَطْوِيَّاتٌ

**Arabic  
Meaning**

يطويها ويلفها بیده

**English  
Meaning**

Will be folded

**Urdu  
Meaning**

لپیٹے ہوئے  
Lapete huwe

**Quranic  
word**

بِيَمِينِهِ

**Arabic  
Meaning**

اليمنى، وكلتا يديه يمين، والله يدان لائقان بجلاله نثبتهما  
بلا تكييف، ولا تحريف، ولا تمثيل، ولا تعطيل

**English  
Meaning**

His right hand

**Urdu  
Meaning**

اس کا داہنا ہاتھ  
Uska daahina haath

37

**Quranic  
word**

سُبْحَانَهُ

**Arabic  
Meaning**

تنزه

**English  
Meaning**

Exalted is He

**Urdu  
Meaning**

وہ پاک ہے  
Wo paak hai

3837

**Quranic  
word**

وَتَعَالَى

**Arabic  
Meaning**

تعاظم

**English  
Meaning**

And high above

**Urdu  
Meaning**

اور برتر ہے  
Aur bartar hai

**Quranic  
word**

وَنُفِخَ

**Arabic  
Meaning**

أي: النفخة الأولى التي يموت بها الخلق؛  
وهي نفخة الصعق

**English  
Meaning**

And will be blown

**Urdu  
Meaning**

پھونک دیا جائے گا  
Phoonk diya jaega

**Quranic  
word**

الصُّورِ

**Arabic  
Meaning**

القرن الذي ينفخ فيه إسرافيل – عليه  
السلام – للصعق والبعث

**English  
Meaning**

The horn

**Urdu  
Meaning**

صور  
soor

**Quranic  
word**

فَصَعِقَ

**Arabic  
Meaning**

مات

**English  
Meaning**

Will fall dead

**Urdu  
Meaning**

بے ہوش ہو کر گر گیا  
Behosh hokar gir gaya

**Quranic  
word**

ثُمَّ نُفِخَ

**Arabic  
Meaning**

أي: النفخة الثانية؛ نفخة البعث التي يحيا بها الخلق

**English  
Meaning**

Then it will be blown

**Urdu  
Meaning**

پھر دوبارہ پھونکا جائے گا  
Phir dubaara phoonka jaega

**Quranic  
word**

وَأَشْرَقَتْ

**Arabic  
Meaning**

أضاءت

**English  
Meaning**

And it will shine

**Urdu  
Meaning**

جگمگا اٹھے گی  
Jagmaga uthegi

**Quranic  
word**

بِنُورِ رَبِّهَا

**Arabic  
Meaning**

عند تجليه للخلائق؛ لفصل القضاء

**English  
Meaning**

With the Noor of it's Rabb

**Urdu  
Meaning**

پروردگار کے نور سے  
Parwardigaar ke noor se

**Quranic  
word**

وَوُضِعَ الْكِتَابُ

**Arabic  
Meaning**

نشرت الملائكة صحيفة كل فرد

**English  
Meaning**

The record [of deeds] will be placed

**Urdu  
Meaning**

نامہ اعمال حاضر کئے جائیں گے  
Naamae aamaal hazir kiye jaenge

**Quranic  
word**

وَالشَّهَدَاءِ

**Arabic  
Meaning**

من يشهدون على الأمم

**English  
Meaning**

The witnesses

**Urdu  
Meaning**

گواہ

**Quranic  
word**

وَقُضِيَ

**Arabic  
Meaning**

حکم

**English  
Meaning**

And it will be judged

**Urdu  
Meaning**

اور فیصلہ کر دیا جائے گا  
Aur faisla kardiya jaega

**Quranic  
word**

بِالْحَقِّ

**Arabic  
Meaning**

بالعدل التام

**English  
Meaning**

In truth

**Urdu  
Meaning**

حق کے ساتھ  
Haq ke saath

**Quranic  
word**

زُمرًا

**Arabic  
Meaning**

جماعات

**English  
Meaning**

In groups

**Urdu  
Meaning**

غول کے غول  
Ghaul ke ghaul

**Quranic  
word**

خَزَنَتُهَا

**Arabic  
Meaning**

الملائكة الموكلون بالنار

**English  
Meaning**

Its keepers

**Urdu  
Meaning**

اس کے نگہبان  
Iske nigahbaan

**Quranic  
word**

حَقَّتْ

**Arabic  
Meaning**

وجبّت

**English  
Meaning**

It has come into effect

**Urdu  
Meaning**

ثابت ہو گیا  
Sābit hogaya

**Quranic  
word**

فَبِئْسَ

**Arabic  
Meaning**

قبح

**English  
Meaning**

And wretched

**Urdu  
Meaning**

بہت ہی برا  
Bohat hi bura

**Quranic  
word**

مَثْوًى

**Arabic  
Meaning**

مصير، وماوى

**English  
Meaning**

The residence

**Urdu  
Meaning**

ٹھکانا  
Thikaana

**Quranic  
word**

طَبِئْتُمْ

**Arabic  
Meaning**

طهرتم من دنس المعاصي

**English  
Meaning**

You have become pure

**Urdu  
Meaning**

تم خوش حال رہو  
Tum khush-haal raho

**Quranic  
word**

الأَرْضُ

**Arabic  
Meaning**

أَرْض الْجَنَّة

**English  
Meaning**

The earth

**Urdu  
Meaning**

زمین (جنت)  
Zameen (Jannat)

56

**Quranic  
word**

نَتَبَوُّأُ

**Arabic  
Meaning**

ننزل

**English  
Meaning**

We may settle

**Urdu  
Meaning**

ہم مقام بنالیں  
Ham maqaam banalein

3856

**Quranic  
word**

حَافِينَ

**Arabic  
Meaning**

مُحَدِّقِينَ، وَمُحِيطِينَ

**English  
Meaning**

Surrounding

**Urdu  
Meaning**

حلقہ باندھے ہوئے  
Halqa baandhe huwe

**Quranic  
word**

وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ

**Arabic  
Meaning**

حكم بين الخلاق بالعدل

**English  
Meaning**

And it will be judged between  
them in truth

**Urdu  
Meaning**

اور ان میں انصاف کا فیصلہ کیا جائے گا  
Aur inme Insaaf ka faisla kiya jaega

# سورة غافر

مكية / ترتيبها 40 / آياتها 85

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic  
word**

ذِي الطَّوْلِ

**Arabic  
Meaning**

صاحب الإنعام والتفضل

**English  
Meaning**

Owner of abundance

**Urdu  
Meaning**

انعام و قدرت والا  
In'aam wa qudrat waala

**Quranic  
word**

الْمَصِيرُ

**Arabic  
Meaning**

المرجع

**English  
Meaning**

The destination

**Urdu  
Meaning**

واپس لوٹنا  
Waapas lautna

**Quranic  
word**

فَلَا يَغُرُّكَ

**Arabic  
Meaning**

فلا يخدعك

**English  
Meaning**

So be not deceived by

**Urdu  
Meaning**

آپ کو دھوکے میں نہ ڈالے  
Aapko dhoke me na daale

**Quranic  
word**

تَقْلُبُهُمْ

**Arabic  
Meaning**

تنقلهم وترددهم بأنواع التجارات والنعم

**English  
Meaning**

Their [uninhibited] movement

**Urdu  
Meaning**

ان لوگوں کا چلنا پھرنا  
In logo ka chalna phirna

**Quranic  
word**

وَالْأَحْزَابُ

**Arabic  
Meaning**

الأمم المتحزبة على رسلهم، معلنين الحرب عليهم

**English  
Meaning**

The [disbelieving] factions

**Urdu  
Meaning**

اور گروہ  
Aur giroh

**Quranic  
word**

لِيَأْخُذُوهُ

**Arabic  
Meaning**

ليقتلوه

**English  
Meaning**

To seize him

**Urdu  
Meaning**

(اپنے رسول کو) گرفتار کر لینے کا ارادہ کیا  
(apne Rasool ko) giriftaar karne ka iraada kiya

**Quranic  
word**

لِيُدْحِضُوا

**Arabic  
Meaning**

ليبتلوا

**English  
Meaning**

To [attempt to] invalidate

**Urdu  
Meaning**

تا کہ وہ بگاڑ دیں  
Taake wo bigaad dein

**Quranic  
word**

حَقَّتْ

**Arabic  
Meaning**

وجب

**English  
Meaning**

It has come into affect

**Urdu  
Meaning**

وہ ثابت ہو گی  
Wo sabit hogi

**Quranic  
word**

سَبِيلَكَ

**Arabic  
Meaning**

طريقك؛ وهو الإسلام

**English  
Meaning**

Your way

**Urdu  
Meaning**

تیری راہ  
Teri raah

**Quranic  
word**

وَقِيهِمْ

**Arabic  
Meaning**

جنبہم

**English  
Meaning**

Protect them

**Urdu  
Meaning**

تو انہیں (دوزخ کے عذاب سے) بھی بچالے  
Tu inhe (dozakh ke azaab se) bhi bachale

**Quranic  
word**

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ

**Arabic  
Meaning**

اصرف عنهم سوء عاقبة سيئاتهم

**English  
Meaning**

And protect them from the evil consequences [of their deeds]

**Urdu  
Meaning**

تو انہیں برائیوں سے بھی محفوظ رکھ  
Tu inhe buraiyo se bhi mahfooz rakh

**Quranic  
word**

يُنَادُونَ

**Arabic  
Meaning**

يدعوهم خزنة جهنم

**English  
Meaning**

Will be addressed/will be cried  
out to them

**Urdu  
Meaning**

انہیں آواز دی جائے گی  
Inhe aawaaz di jaegi

**Quranic  
word**

لَمَقْتُ اللَّهِ

**Arabic  
Meaning**

المقت: البغض الشديد

**English  
Meaning**

The hatred of Allah

**Urdu  
Meaning**

اللہ (کا تم پر) غصہ ہونا  
Allaah ka tum par ghussa hona

**Quranic  
word**

أَمَتْنَا اثْنَتَيْنِ

**Arabic  
Meaning**

مرة قبل نفخ الأرواح في الأجنة، ومرة حين  
انقضى أجلنا

**English  
Meaning**

You made us lifeless twice

**Urdu  
Meaning**

تو نے ہمیں دو بار مارا  
Tu ne hame 2 baar maara

**Quranic  
word**

وَأُحْيَيْنَا اِثْنَيْنِ

**Arabic  
Meaning**

مرة في الدنيا، ومرة في الآخرة

**English  
Meaning**

And gave us life twice

**Urdu  
Meaning**

اور دوبار زندگی دی  
Aur 2 baar zindagi di

**Quranic  
word**

سَبِيلٌ

**Arabic  
Meaning**

طريق نخرج به من النار

**English  
Meaning**

Any way

**Urdu  
Meaning**

کوئی راہ  
Koi raah

**Quranic  
word**

رِزْقًا

**Arabic  
Meaning**

مطرا ترزقون به

**English  
Meaning**

Provision

**Urdu  
Meaning**

روزی  
Rozi

**Quranic  
word**

يُنِيبُ

**Arabic  
Meaning**

يرجع إلى طاعة الله

**English  
Meaning**

Who turns back [in repentance]

**Urdu  
Meaning**

جو (اللہ کی طرف) رجوع کرتے ہیں  
Jo (Allaah ki taraf) rujoo karte hai

**Quranic  
word**

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ

**Arabic  
Meaning**

ارتفعت درجاته ارتفاعا باين به مخلوقاته،  
وارتفع به قدره

**English  
Meaning**

[He is] the Exalted above [all]  
degrees

**Urdu  
Meaning**

بلند درجے  
Buland darje

**Quranic  
word**

يُلْقِي الرُّوحَ

**Arabic  
Meaning**

ينزل الوحي

**English  
Meaning**

He places the inspiration

**Urdu  
Meaning**

وہ وحی نازل فرماتا ہے  
Wo wahi nazil farmaata hai

**Quranic  
word**

يَوْمَ التَّلَاقِ

**Arabic  
Meaning**

اليوم الذي يلتقي فيه الأولون والآخرون

**English  
Meaning**

The Day of Meeting

**Urdu  
Meaning**

ملاقات کے دن  
Mulaqaat ke din

**Quranic  
word**

بَارِزُونَ

**Arabic  
Meaning**

ظاہرون أمام ربهم

**English  
Meaning**

They come forth

**Urdu  
Meaning**

لوگ ظاہر ہو جائیں گے  
Log zahir hojaenge

**Quranic  
word**

يَوْمَ الْآزِفَةِ

**Arabic  
Meaning**

يوم القيامة القريب

**English  
Meaning**

The Approaching Day

**Urdu  
Meaning**

قریب آنے والی (قیامت سے)  
Qareeb aane waali Qayamat se

**Quranic  
word**

لَدَى الْحَنَاجِرِ

**Arabic  
Meaning**

قلوبهم عند حلوقهم من شدة الكرب

**English  
Meaning**

At the throats

**Urdu  
Meaning**

حلق تک  
Halaq tak

**Quranic  
word**

كَاطِمِينَ

**Arabic  
Meaning**

ممتلئين غما، وحزنا

**English  
Meaning**

Filled [with distress]

**Urdu  
Meaning**

غم سے بھرے ہوئے ہوں گے  
Gham se bhare huwe honge

**Quranic  
word**

حَمِيْمٌ

**Arabic  
Meaning**

قَرِيْبٌ، وَصَاحِبٌ

**English  
Meaning**

Friend

**Urdu  
Meaning**

دلی (دوست)  
Dili dost

**Quranic  
word**

خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ

**Arabic  
Meaning**

ما تخلصه العيون من النظر إلى ما لا يحل

**English  
Meaning**

Which deceives the eyes

**Urdu  
Meaning**

آنکھوں کی خیانت  
Aankho ki khiyanat

**Quranic  
word**

يَقْضِي بِالْحَقِّ

**Arabic  
Meaning**

يحكم بالعدل

**English  
Meaning**

Allah judges with truth

**Urdu  
Meaning**

اللہ تعالیٰ ٹھیک ٹھیک فیصلہ کر دے گا  
Allaah ta'ala theek theek faisla kardega

**Quranic  
word**

وَاقٍ

**Arabic  
Meaning**

دافع

**English  
Meaning**

Any protector

**Urdu  
Meaning**

بچانے والا  
Bachane wala

**Quranic  
word**

وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

**Arabic  
Meaning**

حجة بينة على صدقه

**English  
Meaning**

A clear authority

**Urdu  
Meaning**

اور کھلی دلیلیں  
Aur khuli dalilein

**Quranic  
word**

ضَلَالٍ

**Arabic  
Meaning**

هَلَاك، وَذَهَاب

**English  
Meaning**

In error

**Urdu  
Meaning**

غلطی  
Ghalti

**Quranic  
word**

عُذْتُ

**Arabic  
Meaning**

استجرت

**English  
Meaning**

I have sought refuge

**Urdu  
Meaning**

میں پناہ میں آیا  
Mai panaah me aaya

**Quranic  
word**

مُسْرِفٌ

**Arabic  
Meaning**

متجاوز للحد بترك الحق، واتباع الباطل

**English  
Meaning**

A transgressor

**Urdu  
Meaning**

حد سے گزر جانے والے  
Had se guzar jaane waala

**Quranic  
word**

ظَاهِرِينَ

**Arabic  
Meaning**

غالبين عالين

**English  
Meaning**

[Your being] dominant

**Urdu  
Meaning**

غالب ہونے والے  
Ghalib hone waala

**Quranic  
word**

بَأْسِ اللَّهِ

**Arabic  
Meaning**

عذاب الله

**English  
Meaning**

From the punishment of  
Allah

**Urdu  
Meaning**

اللہ کا عذاب  
Allaah ka azaab

**Quranic  
word**

مَا أُرِيكُمْ

**Arabic  
Meaning**

ما أشير عليكم

**English  
Meaning**

I do not show you

**Urdu  
Meaning**

تمہیں وہی رائے دے رہا ہوں جو  
Tumhe wahi raae deraha hu jo

**Quranic  
word**

أَهْدِيكُمْ

**Arabic  
Meaning**

أَدْعُوكُمْ

**English  
Meaning**

I guide you

**Urdu  
Meaning**

میں تو تمہیں بتلاتا رہا  
Mai to tumhe batlaata raha

**Quranic  
word**

سَبِيلَ الرَّشَادِ

**Arabic  
Meaning**

طريق الحق والصواب

**English  
Meaning**

The way of right conduct

**Urdu  
Meaning**

بھلائی کی راہ  
Bhalai ki raah

**Quranic  
word**

الْأَحْزَابِ

**Arabic  
Meaning**

الأمم المتحزبة على أنبيائها، المعادية لهم

**English  
Meaning**

The companies

**Urdu  
Meaning**

قویم  
Qaumein

**Quranic  
word**

دَابِّ قَوْمِ نُوحٍ

**Arabic  
Meaning**

عادتهم في الكفر والتكذيب

**English  
Meaning**

Like the custom of the people  
of Noah

**Urdu  
Meaning**

امت نوح کا حال  
Ummat e Nooh ka haal

**Quranic  
word**

يَوْمَ التَّنَادِ

**Arabic  
Meaning**

يوم القيامة الذي ينادي الناس فيه بعضهم بعضا

**English  
Meaning**

The Day of Calling

**Urdu  
Meaning**

قیامت کے دن  
Qayamat ke din

**Quranic  
word**

مُذَبِّرِينَ

**Arabic  
Meaning**

هاربين

**English  
Meaning**

Your backs fleeing

**Urdu  
Meaning**

پٹھ پھر کر  
Peeth pher kar

1

**Quranic  
word**

عَاصِمٍ

**Arabic  
Meaning**

مانع يمنعكم

**English  
Meaning**

Any protector

**Urdu  
Meaning**

بچانے والا  
Bachane waala

3901

**Quranic  
word**

شَكٍّ

**Arabic  
Meaning**

ريبة

**English  
Meaning**

In doubt

**Urdu  
Meaning**

شک و شبہ  
Shak o shubah

**Quranic  
word**

هَلَكَ

**Arabic  
Meaning**

مات

**English  
Meaning**

He died

**Urdu  
Meaning**

ان کی وفات ہو گئی  
Unki wafaat hogai

**Quranic  
word**

مُسْرِفٌ

**Arabic  
Meaning**

متجاوز للحد في الضلال

**English  
Meaning**

A transgressor

**Urdu  
Meaning**

حد سے بڑھ جانے والے  
Hadd se badh jaane waale

**Quranic  
word**

مُرْتَابٌ

**Arabic  
Meaning**

شاك في الله

**English  
Meaning**

And skeptic

**Urdu  
Meaning**

شک شبہ کرنے والے  
Shak shubah karne waale

**Quranic  
word**

سُلْطَانٍ

**Arabic  
Meaning**

حجة

**English  
Meaning**

An authority

**Urdu  
Meaning**

کسی سند  
Kisi sanad

**Quranic  
word**

يَطْبَعُ

**Arabic  
Meaning**

يختم

**English  
Meaning**

Allah does seal

**Urdu  
Meaning**

(اللہ) مہر کر دیتا ہے  
Allaah mohar kardeta hai

**Quranic  
word**

صَرْحًا

**Arabic  
Meaning**

بناء عظيم

**English  
Meaning**

A tower

**Urdu  
Meaning**

بالا خانہ  
Baala khaana

**Quranic  
word**

أَسْبَابَ السَّمَاوَاتِ

**Arabic  
Meaning**

أبواب السموات، وما يوصلني إليها

**English  
Meaning**

The ways into the heavens

**Urdu  
Meaning**

آسمان کے دروازے  
Aasmaan ke darwaaze

**Quranic  
word**

السَّبِيلِ

**Arabic  
Meaning**

طريق الحق.

**English  
Meaning**

The [right] way

**Urdu  
Meaning**

راہ حق  
Raah e Haq

**Quranic  
word**

كَيْدُ فِرْعَوْنَ

**Arabic  
Meaning**

تدبیرہ، واحتیالہ

**English  
Meaning**

The plan of Pharaoh

**Urdu  
Meaning**

فرعون کی (ہر) حیلہ سازی  
Fir aun ki har heela saazi

**Quranic  
word**

تَبَابٌ

**Arabic  
Meaning**

خسار، وبوار

**English  
Meaning**

In ruin

**Urdu  
Meaning**

تباہی میں ہی رہی  
Tabahi me hi rahi

**Quranic  
word**

بَغِيرِ حِسَابٍ

**Arabic  
Meaning**

بلا نهاية، ولا تبعة

**English  
Meaning**

Without account

**Urdu  
Meaning**

بے شمار  
Beshumaar

**Quranic  
word**

لَا جَرَمَ

**Arabic  
Meaning**

حقاً

**English  
Meaning**

Assuredly

**Urdu  
Meaning**

یہ یقینی امر ہے  
Ye yaqeeni amr hai

**Quranic  
word**

لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ

**Arabic  
Meaning**

لا يستحق الدعوة إلى عبادته، ولا يلجأ إليه؛ لعجزه

**English  
Meaning**

No [response to a] supplication

**Urdu  
Meaning**

وہ پکارے جانے کے قابل نہیں  
Wo pukare jaane ke qabil nahi

**Quranic  
word**

مَرَدَّنَا

**Arabic  
Meaning**

مرجعنا، ومصيرنا

**English  
Meaning**

Our return

**Urdu  
Meaning**

ہم سب کا لوٹنا  
Ham sab ka lautna

**Quranic  
word**

وَأَفْوِضُ

**Arabic  
Meaning**

أَعْتَصِم، وَأَلْجَأ، وَأَتَوَكَّل

**English  
Meaning**

And I entrust

**Urdu  
Meaning**

اور میں سپرد کرتا ہوں  
Aur mai supurd karta hu

**Quranic  
word**

سَيِّئَاتٍ مَا مَكْرُوهَا

**Arabic  
Meaning**

عقوبات مكرهم من إرادة إهلاكه

**English  
Meaning**

The evils they plotted

**Urdu  
Meaning**

تمام بدیوں سے جو انہوں نے سوچ رکھی تھیں  
Tamaam badyo se jo unho ne soch rakhi thein

**Quranic  
word**

وَحَاقَ

**Arabic  
Meaning**

نزل، وأحاط

**English  
Meaning**

And were enveloped

**Urdu  
Meaning**

اورالت پڑا  
Aur ulat pada

**Quranic  
word**

غُدُوًّا وَعَشِيًّا

**Arabic  
Meaning**

أول النهار، وآخره

**English  
Meaning**

Morning and evening

**Urdu  
Meaning**

صبح اور شام  
Subah aur Shaam

**Quranic  
word**

يَتَحَاوُونَ

**Arabic  
Meaning**

يتخاصمون

**English  
Meaning**

They will argue

**Urdu  
Meaning**

ایک دوسرے سے جھگڑیں گے  
Ek doosre se jhagdenge

**Quranic  
word**

مُغْنُونَ

**Arabic  
Meaning**

دافعون

**English  
Meaning**

Will you relieve

**Urdu  
Meaning**

(کوئی حصہ) ہٹا سکتے ہو  
(koi hissa) hata sakte ho

**Quranic  
word**

ضَلَالٌ

**Arabic  
Meaning**

ضياع؛ فلا يقبل، ولا يستجاب

**English  
Meaning**

In error

**Urdu  
Meaning**

بے اثر اور بے راہ  
Be asar aur be raah

**Quranic  
word**

الشَّهَادُ

**Arabic  
Meaning**

من يشهدون على المكذبين؛ من الملائكة  
والأنبياء والمؤمنين

**English  
Meaning**

The witnesses

**Urdu  
Meaning**

گواہی دینے والے  
Gawahi dene waale

**Quranic  
word**

مَعْذِرَتُهُمْ

**Arabic  
Meaning**

عذرهم

**English  
Meaning**

Their excuse

**Urdu  
Meaning**

(ظالموں کو) ان کی معذرت  
(zalimo ko) unki ma' zirat

**Quranic  
word**

اللَّعْنَةُ

**Arabic  
Meaning**

الطرد والإبعاد من رحمة الله

**English  
Meaning**

The curse

**Urdu  
Meaning**

لعنت  
La'nat

**Quranic  
word**

الْكِتَابِ

**Arabic  
Meaning**

التوراة

**English  
Meaning**

The Scripture

**Urdu  
Meaning**

کتاب (تورات)  
Kitab (tauraat)

**Quranic  
word**

لِأُولِي الْأَلْبَابِ

**Arabic  
Meaning**

لأصحاب العقول السليمة

**English  
Meaning**

For those of understanding

**Urdu  
Meaning**

عقل مندوں کے لئے  
Aqal mando ke liye

**Quranic  
word**

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

**Arabic  
Meaning**

نزه ربك واحمده

**English  
Meaning**

And exalt [ Allah ] with praise  
of your Lord

**Urdu  
Meaning**

تو تسبیح اور حمد بیان کرتا رہ  
Tu tasbeeh aur hamd bayan karta rah

**Quranic  
word**

بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ

**Arabic  
Meaning**

في آخر النهار، وأوله

**English  
Meaning**

In the evening and the morning  
In the evening and the morning

**Urdu  
Meaning**

صبح شام  
Subah shaam

**Quranic  
word**

سُلْطَانٍ

**Arabic  
Meaning**

حجة بينة

**English  
Meaning**

[Any] authority

**Urdu  
Meaning**

کسی سند  
Kisi sanad

32

**Quranic  
word**

إِنْ فِي

**Arabic  
Meaning**

مَا فِي

**English  
Meaning**

There is not

**Urdu  
Meaning**

بجز  
Bajuz

3932

**Quranic  
word**

مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ

**Arabic  
Meaning**

ليسوا بواصلين للعلو عليك، ولا للفضل  
الذي خصك الله به

**English  
Meaning**

Which they cannot reach

**Urdu  
Meaning**

وہ اس تک پہنچنے والے ہی نہیں  
Wo is tak pahunchne waale hi nahi

**Quranic  
word**

فَاسْتَعِذْ

**Arabic  
Meaning**

اعتصم

**English  
Meaning**

So seek refuge in Allah

**Urdu  
Meaning**

تو اللہ کی پناہ مانگ  
Tu Allaah ki panaah maang

**Quranic  
word**

لَا رَيْبَ فِيهَا

**Arabic  
Meaning**

لا شك فيها

**English  
Meaning**

No doubt about it

**Urdu  
Meaning**

بالیقین  
Bilyaqeen

**Quranic  
word**

دَاخِرِينَ

**Arabic  
Meaning**

صاغرین، حقیرین

**English  
Meaning**

Contemptible

**Urdu  
Meaning**

ذلیل ہو کر (جہنم) پہنچ جائیں گے  
Zaleel ho kar Jahannam pahunch jaenge

**Quranic  
word**

لِتَسْكُنُوا

**Arabic  
Meaning**

لتراخوا

**English  
Meaning**

That you may rest

**Urdu  
Meaning**

تا کہ تم آرام حاصل کرو  
Taake tum aaraam hasil karo

**Quranic  
word**

مُبَصِّرًا

**Arabic  
Meaning**

مُضِيًّا

**English  
Meaning**

Giving sight

**Urdu  
Meaning**

(دن کو) دیکھنے والا بنادیا  
(din ko) dekhne waala banadiya

**Quranic  
word**

فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ

**Arabic  
Meaning**

کیف تصرفون عن الإيمان به؟!

**English  
Meaning**

So how are you deluded

**Urdu  
Meaning**

کہاں تم پھرے جاتے ہو؟!  
Kaha tum phire jaate ho?!

**Quranic  
word**

يُؤْفَكُ

**Arabic  
Meaning**

يُصْرَفُ

**English  
Meaning**

He deluded

**Urdu  
Meaning**

وہ لوگ بھی پھیرے جاتے رہے  
Wo log bhi phere jaate rahe

**Quranic  
word**

فَتَبَارَكَ

**Arabic  
Meaning**

تکثیر خیرہ و فضلہ

**English  
Meaning**

Then blessed

**Urdu  
Meaning**

بہت برکتوں والا (اللہ ہے)  
Bahot barkato waala (Allaah hai)

**Quranic  
word**

أَنْ أُسْلِمَ

**Arabic  
Meaning**

أَنْ أُخْضِعَ وَأَنْقَادَ بِالطَّاعَةِ

**English  
Meaning**

To submit

**Urdu  
Meaning**

تا کہ میں کامل فرما بردار ہو جاؤ  
Taake tum kaamil farmabardaar hojao

**Quranic  
word**

عَلَقَةٍ

**Arabic  
Meaning**

الدم الغليظ؛ المتعلق بجدار الرحم، وهو  
أحد أطوار الجنين

**English  
Meaning**

A clinging clot

**Urdu  
Meaning**

خون کے لو تھڑے  
Khoon ke lothde

**Quranic  
word**

لَتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ

**Arabic  
Meaning**

لتكامل قوتكم

**English  
Meaning**

That you reach your [time of]  
maturity

**Urdu  
Meaning**

تا کہ تم اپنی پوری قوت کو پہنچ جاؤ  
Taake tum apni poori taqat ko pahunch jaao

**Quranic  
word**

أَجَلًا مُّسَمًّى

**Arabic  
Meaning**

مدة مقدرة تنتهي بها أعماركم

**English  
Meaning**

A specified term

**Urdu  
Meaning**

مدت معین  
Muddat e Mu'ayyan

**Quranic  
word**

أَنَّى يُصْرَفُونَ

**Arabic  
Meaning**

كيف يعدلون عنها مع صحتها؟

**English  
Meaning**

How are they averted

**Urdu  
Meaning**

وہ کہاں پھیر دیئے جاتے ہیں؟!  
Wo kahaa pher diye jaate hain?!

**Quranic  
word**

بِالْكِتَابِ

**Arabic  
Meaning**

بالقرآن

**English  
Meaning**

The Book

**Urdu  
Meaning**

کتاب (قرآن)  
Kitab (Qur-aan)

**Quranic  
word**

وَالسَّلَاسِلُ

**Arabic  
Meaning**

القيود في الأرجل

**English  
Meaning**

The chains

**Urdu  
Meaning**

اورز زنجيریں  
Aur zanjirein

**Quranic  
word**

الْحَمِيم

**Arabic  
Meaning**

الماء الذي بلغ غاية الحرارة

**English  
Meaning**

Boiling water

**Urdu  
Meaning**

كھولتا ہوا پانی  
Khawalta huwa paani

**Quranic  
word**

يُسْجَرُونَ

**Arabic  
Meaning**

يوقد عليهم

**English  
Meaning**

They will be burned [with  
flame]

**Urdu  
Meaning**

(جہنم کی آگ میں) جلائے جائیں گے  
(Jahannam ki aag me) jalae jaenge

**Quranic  
word**

ضَلُّوا عَنَّا

**Arabic  
Meaning**

غابوا عن عيوننا

**English  
Meaning**

They have departed from us

**Urdu  
Meaning**

وہ تو ہم سے بہک گئے  
Wo to ham se bahek gae

**Quranic  
word**

تَمَرَحُونَ

**Arabic  
Meaning**

تتوسعون في الفرح أشرا وبطرا

**English  
Meaning**

You behave insolently

**Urdu  
Meaning**

تم اتراتے پھرتے تھے  
Tum itraate phirte the

**Quranic  
word**

مَثْوًى

**Arabic  
Meaning**

ماوى، ومسكن

**English  
Meaning**

The residence

**Urdu  
Meaning**

برى جگہ  
Buri jagah

**Quranic  
word**

قُضِيَ بِالْحَقِّ

**Arabic  
Meaning**

حكم بالعدل بين الرسل، ومكذبيهم

**English  
Meaning**

It will be concluded in truth

**Urdu  
Meaning**

حق کے ساتھ فیصلہ کر دیا جائے گا  
Haq ke saath faisla kardiya jaega

**Quranic  
word**

حَاجَةٌ فِي صُدُورِكُمْ

**Arabic  
Meaning**

أمرًا ذا بال تهتمون به

**English  
Meaning**

A need which is in your breasts

**Urdu  
Meaning**

تمہارے سینوں میں چھپی ہوئی حاجتیں  
Tumhare seeno me chupi huwi haajatein

**Quranic  
word**

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ

**Arabic  
Meaning**

فما دفع عنهم

**English  
Meaning**

But they were not availed

**Urdu  
Meaning**

(کاموں نے) انہیں کچھ بھی فائدہ نہ پہنچایا  
(kaamo ne) inhe kuch bhi faeda nahi pahunchaya

**Quranic  
word**

مِنَ الْعِلْمِ

**Arabic  
Meaning**

العلم بالدنيا، وبما عندهم من الأباطيل التي  
يظنونها علما

**English  
Meaning**

Knowledge

**Urdu  
Meaning**

علم  
Ilm

**Quranic  
word**

وَحَاقَ

**Arabic  
Meaning**

نزل وأحاط

**English  
Meaning**

They were enveloped

**Urdu  
Meaning**

وہی ان پر الٹ پڑی  
Wahī inpar ulat padi

59

**Quranic  
word**

بَأْسَنَا

**Arabic  
Meaning**

عذابنا

**English  
Meaning**

Our punishment

**Urdu  
Meaning**

ہمارا عذاب  
Hamara azaab

3959

60

**Quranic  
word**

يَكُ

**Arabic  
Meaning**

يَكُن

**English  
Meaning**

Did

**Urdu  
Meaning**

ہوگا  
Hoga

3960

**Quranic  
word**

سُنَّتِ اللّٰه

**Arabic  
Meaning**

طريقته في عدم قبول توبة من عاين العذاب

**English  
Meaning**

The established way of Allah

**Urdu  
Meaning**

اللہ کا معمول  
Allaah ka ma'mool

**Quranic  
word**

خَلَتْ

**Arabic  
Meaning**

مضت

**English  
Meaning**

He has preceded

**Urdu  
Meaning**

(اللہ نے) مقرر کر رکھا  
(Allaah ne) muqarrar kar rakha hai

# سورة فصلت

مكية / ترتيبها 41 / آياتها 54

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic  
word**

فُصِّلَتْ

**Arabic  
Meaning**

بینت آیاتہ، ووضحت معانیہ

**English  
Meaning**

Have been detailed

**Urdu  
Meaning**

واضح تفصیل کی گئی ہے  
Wazeh tafseel ki gai hai

**Quranic  
word**

أَكِنَّةٌ

**Arabic  
Meaning**

أَغْطِيَةُ مَانَعَةٍ مِنْ فَهْمٍ مَا تَدْعُونَا إِلَيْهِ

**English  
Meaning**

Coverings

**Urdu  
Meaning**

پردے  
Parde

**Quranic  
word**

وَقَرَّ

**Arabic  
Meaning**

صمم، وثقل

**English  
Meaning**

Deafness

**Urdu  
Meaning**

گرانی  
giraani

**Quranic  
word**

فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ

**Arabic  
Meaning**

اسلكوا الطريق الموصل إليه

**English  
Meaning**

So take a straight course to Him

**Urdu  
Meaning**

تم اس کی طرف متوجہ ہو جاؤ  
Tum iski taraf mutawajjah hojao

**Quranic  
word**

وَوَيْلٌ

**Arabic  
Meaning**

هلاک، وعذاب

**English  
Meaning**

And woe

**Urdu  
Meaning**

اور (بڑی ہی) خرابی  
Aur badi hi kharaabi

**Quranic  
word**

غَيْرُ مَمْنُونٍ

**Arabic  
Meaning**

غير مقطوع، ولا ممنوع

**English  
Meaning**

A reward uninterrupted

**Urdu  
Meaning**

نہ ختم ہونے والا اجر  
Na khatam hone waala ajr

**Quranic  
word**

أَنَدَادًا

**Arabic  
Meaning**

شركاء، ونظراء

**English  
Meaning**

Equals

**Urdu  
Meaning**

شركاء  
Shurakaa

**Quranic  
word**

رَوَاسِي

**Arabic  
Meaning**

جبالا ثوابت

**English  
Meaning**

Mountains

**Urdu  
Meaning**

پہاڑ  
Pahaad

**Quranic  
word**

أَقْوَاتَهَا

**Arabic  
Meaning**

أَرْزَاقُ أَهْلِهَا

**English  
Meaning**

Its sustenance

**Urdu  
Meaning**

اس میں (رہنے والوں) کی غذائیں  
Ismē (rahne waalo) ki ghizaein

**Quranic  
word**

فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ

**Arabic  
Meaning**

يومان لخلق الأرض، ويومان لخلق الرواسي،  
وتقدير الأقوات

**English  
Meaning**

In four days

**Urdu  
Meaning**

چار دنوں میں  
4 dino me

**Quranic  
word**

سَوَاءً

**Arabic  
Meaning**

في تمام أربعة أيام مستوية؛ بلا زيادة، ولا نقصان

**English  
Meaning**

Without distinction

**Urdu  
Meaning**

یکساں طور پر  
Yaksaa taur par

**Quranic  
word**

اسْتَوَىٰ

**Arabic  
Meaning**

قصد

**English  
Meaning**

He directed Himself

**Urdu  
Meaning**

وہ متوجہ ہوا  
Wo mutawajjah huwa

**Quranic  
word**

فَقَضَاهُنَّ

**Arabic  
Meaning**

فخلقهن، وأبدعهن

**English  
Meaning**

And He completed them

**Urdu  
Meaning**

پس (سات آسمان) بنا دیئے  
Pas (7 aasmaan) bana diye

**Quranic  
word**

بِمَصَابِيحَ

**Arabic  
Meaning**

بنجوم مضيئة

**English  
Meaning**

With lamps

**Urdu  
Meaning**

چراغوں  
Charagho

**Quranic  
word**

وَحِفْظًا

**Arabic  
Meaning**

حرسا من الشياطين

**English  
Meaning**

And protection

**Urdu  
Meaning**

اور نگہبانی  
Aur nigahbaani

**Quranic  
word**

أَنْذَرْتُكُمْ

**Arabic  
Meaning**

خوفتكم

**English  
Meaning**

I have warned you

**Urdu  
Meaning**

میں تمہیں (اس کڑک عذاب آسمانی سے) ڈراتا ہوں  
Mai tumhe (is kadak azab aasmaani se) daraata hu

**Quranic  
word**

صَاعِقَةٌ

**Arabic  
Meaning**

عذابا هائلا

**English  
Meaning**

The thunder

**Urdu  
Meaning**

کڑک  
Kadak

**Quranic  
word**

صَرْصَرًا

**Arabic  
Meaning**

شديدة البرودة، عالية الصوت

**English  
Meaning**

A screaming wind

**Urdu  
Meaning**

تیز تند آندھی  
Tez tund aandhi

**Quranic  
word**

نَحِسَاتٍ

**Arabic  
Meaning**

مشؤومات

**English  
Meaning**

Misfortune

**Urdu  
Meaning**

منخوس  
Manhoos

**Quranic  
word**

الْخِزْي

**Arabic  
Meaning**

الذل والهوان

**English  
Meaning**

Disgrace

**Urdu  
Meaning**

ذلت  
Zillat

**Quranic  
word**

فَهَدَيْنَاهُمْ

**Arabic  
Meaning**

فَبِينَا لَهُمْ سَبِيلَ الْحَقِّ

**English  
Meaning**

We guided them

**Urdu  
Meaning**

ہم نے ان کی بھی راہبری کی  
Hamne unki bhi rahbari ki

**Quranic  
word**

فَاسْتَحَبُّوا

**Arabic  
Meaning**

فاختاروا

**English  
Meaning**

But they preferred

**Urdu  
Meaning**

انہوں نے ترجیح دی  
Inho ne tarjeeh di

**Quranic  
word**

الْهُونِ

**Arabic  
Meaning**

المهين

**English  
Meaning**

Humiliating

**Urdu  
Meaning**

(سراپا) ذلت  
Sarapa zillat

**Quranic  
word**

يُوزَعُونَ

**Arabic  
Meaning**

يرد أولهم على آخرهم

**English  
Meaning**

They are [driven] assembled in rows

**Urdu  
Meaning**

ان (سب) کو جمع کر دیا جائے گا  
In sabko jama kardiya jaega

**Quranic  
word**

تَسْتَرُونَ

**Arabic  
Meaning**

تستخفون عند ارتكابكم المعاصي

**English  
Meaning**

And you were not covering  
yourselves

**Urdu  
Meaning**

تم پوشیدہ رکھتے ہی نہ تھے  
Tum poshida rakhte hi na the

**Quranic  
word**

أَنْ يَشْهَدَ

**Arabic  
Meaning**

خوفا من أن يشهد

**English  
Meaning**

That testify

**Urdu  
Meaning**

کہ وہ گواہی دیں  
Ke wo gawahi dein

**Quranic  
word**

أَرَدَاكُمْ

**Arabic  
Meaning**

أهلككم

**English  
Meaning**

It has brought you to ruin

**Urdu  
Meaning**

تمہیں ہلاک کر دیا  
Tumhe halaak kardiya

**Quranic  
word**

مَثْوًى

**Arabic  
Meaning**

ماوى ومسكن

**English  
Meaning**

A residence

**Urdu  
Meaning**

ٹھکانا  
Thikaana

**Quranic  
word**

يَسْتَغْفِرُوا

**Arabic  
Meaning**

يطلبوا العتي وهي المغفرة

**English  
Meaning**

They ask to appease

**Urdu  
Meaning**

یہ (عذر و معافی کے) بے خواستگار ہیں  
Ye (uzr o maafi ke) be khwastgaar hain

**Quranic  
word**

فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ

**Arabic  
Meaning**

ما هم من المجابين إلى ما طلبوا

**English  
Meaning**

They will not be of those who  
are allowed to appease

**Urdu  
Meaning**

پس وہ لوگ معاف نہیں رکھے جائیں گے  
Pas wo log maaf nahi rakhe jaenge

**Quranic  
word**

وَقَيَّضْنَا

**Arabic  
Meaning**

ہیانا

**English  
Meaning**

And We appointed

**Urdu  
Meaning**

اور ہم نے مقرر کر رکھے  
Aur hamne muqarrar kar rakhe

**Quranic  
word**

قُرْنَاءَ

**Arabic  
Meaning**

مصاحبين من شياطين الإنس والجن

**English  
Meaning**

Companions

**Urdu  
Meaning**

ہم نشین  
Ham nasheen

**Quranic  
word**

وَحَقَّقَ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ

**Arabic  
Meaning**

وجب عليهم الوعيد بالعذاب

**English  
Meaning**

And the word has come into effect

**Urdu  
Meaning**

قول ان پر (امتوں) کے ساتھ پورا ہوا  
Qaul in par ummato ke saath pooru huwa

**Quranic  
word**

خَلَتْ

**Arabic  
Meaning**

مضت

**English  
Meaning**

It had passed

**Urdu  
Meaning**

(امتیں) گزر چکی  
(ummatein) guzar chuki

**Quranic  
word**

وَالْغَوَا فِيهِ

**Arabic  
Meaning**

اَتُوا بِاللَّغْوِ؛ مِنَ الصَّفِيرِ، وَالصِّيَاحِ، وَالْجَلْبَةِ،  
عند قراءته

**English  
Meaning**

And speak noisily during  
[the recitation of]

**Urdu  
Meaning**

اور اس میں بے ہود گوئی کرو  
Aur isme behood goi karo

**Quranic  
word**

الْأُسْفَلِينَ

**Arabic  
Meaning**

في الدرك الأسفل من النار

**English  
Meaning**

In the lowest

**Urdu  
Meaning**

سب سے نیچے (سخت عذاب میں)  
Sab se niche (sakht azaab me)

**Quranic  
word**

اسْتَقَامُوا

**Arabic  
Meaning**

ثَبَّتُوا عَلَى الْحَقِّ عُلَمَاءَ، وَعَمَلَاءَ

**English  
Meaning**

They remained

**Urdu  
Meaning**

جو لوگ قائم رہے  
Jo log qaem rahe

**Quranic  
word**

تَنْزَلُ عَلَيْهِمْ

**Arabic  
Meaning**

تنزل عند الموت

**English  
Meaning**

Will descend upon them

**Urdu  
Meaning**

ان کے پاس فرشتے (یہ کہتے ہوئے) آتے ہیں  
Unke paas farishte (ye kahte huwe) aate hain

1

**Quranic  
word**

أَوْلِيَاؤُكُمْ

**Arabic  
Meaning**

أنصاركم

**English  
Meaning**

Your allies

**Urdu  
Meaning**

تمہارے رفیق  
Tumhare Rafeeq

4001

**Quranic  
word**

تَدْعُونَ

**Arabic  
Meaning**

تطلبون

**English  
Meaning**

You request [or wish]

**Urdu  
Meaning**

تم مانگتے ہو  
Tum maangte ho

**Quranic  
word**

نُزُلًا

**Arabic  
Meaning**

ضيافة، وإنعاما

**English  
Meaning**

As accommodation

**Urdu  
Meaning**

بطور مہمانی  
Bataur e mahmaani

**Quranic  
word**

وَمَنْ أَحْسَنُ

**Arabic  
Meaning**

لا أحد أفضل

**English  
Meaning**

And who is better

**Urdu  
Meaning**

اس سے زیادہ اچھی بات والا کون ہے  
Isse zyāda achi baat wāla kaun hai

**Quranic  
word**

وَلِيٌّ حَمِيمٌ

**Arabic  
Meaning**

قريب لك، شفيق عليك

**English  
Meaning**

A devoted friend

**Urdu  
Meaning**

دلی دوست  
Dili dost

**Quranic  
word**

وَمَا يُلْقَاهَا

**Arabic  
Meaning**

ما يوفق لها

**English  
Meaning**

And none is granted it

**Urdu  
Meaning**

انہیں نصیب نہیں ہوتی  
Unhe naseeb nahi hoti

**Quranic  
word**

ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ

**Arabic  
Meaning**

صاحب نصيب وافر؛ من السعادة، والخلق، والخير

**English  
Meaning**

Having a great portion [of  
good]

**Urdu  
Meaning**

بڑے نصیبے والے  
Bade nasibe waale

**Quranic  
word**

يَنْزَغَنَّكَ

**Arabic  
Meaning**

يلقين في نفسك وسوسة، ويصرفنك عن الخير

**English  
Meaning**

If there comes to you from  
Satan

**Urdu  
Meaning**

شیطان کی طرف سے کوئی وسوسہ آئے  
Shaitan ki taraf se koi waswasa aae

**Quranic  
word**

فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ

**Arabic  
Meaning**

استجر، واعتصم بالله قائلا: أعوذ بالله من الشيطان الرجيم

**English  
Meaning**

Then seek refuge in Allaah

**Urdu  
Meaning**

تو اللہ کی پناہ طلب کر  
To Allaah ki panaah talab kar

**Quranic  
word**

لَا يَسْأَمُونَ

**Arabic  
Meaning**

لا يفترُونَ، ولا يملُونَ

**English  
Meaning**

They do not become weary

**Urdu  
Meaning**

وہ لوگ نہیں اکتاتے  
Wo log nahi uktaate

**Quranic  
word**

خَاشِعَةً

**Arabic  
Meaning**

يابسة لا نبات فيها

**English  
Meaning**

Barren

**Urdu  
Meaning**

دبی ہوی / بنجر  
Dabi huwi, banjar

**Quranic  
word**

اهْتَزَّتْ

**Arabic  
Meaning**

دبت فيها الحياة، وتحركت بالنبات

**English  
Meaning**

It quivers

**Urdu  
Meaning**

تروتازہ ہوگی  
Tar o taaza hogi

**Quranic  
word**

وَرَبَتْ

**Arabic  
Meaning**

انتفخت، وعلت

**English  
Meaning**

And it grows

**Urdu  
Meaning**

اور ابھرنے لگی  
Aur ubharne lagi

**Quranic  
word**

يُلْحِدُونَ

**Arabic  
Meaning**

يميلون عن الحق

**English  
Meaning**

Those who inject deviation

**Urdu  
Meaning**

جو لوگ کج روی کرتے ہیں  
Jo log kajrawi karte hain

**Quranic  
word**

بِالذِّكْرِ

**Arabic  
Meaning**

بالقرآن

**English  
Meaning**

In the message (quran)

**Urdu  
Meaning**

قرآن  
Qur-aan

**Quranic  
word**

عَزِيزٌ

**Arabic  
Meaning**

ممتنع على كل من أرادته بتحريف، أو سوء

**English  
Meaning**

A mighty Book

**Urdu  
Meaning**

باوقعت  
Baa-wuq'at

**Quranic  
word**

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ

**Arabic  
Meaning**

إن الجاحدين بالقرآن، والخبر محذوف، تقديره: هالكون

**English  
Meaning**

Indeed, those who  
disbelieve in the message

**Urdu  
Meaning**

یقیناً جن لوگوں نے قرآن کا کفر کیا  
Yaqeenan jin logo ne Qur-aan ka kufr kiya

**Quranic  
word**

لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ

**Arabic  
Meaning**

لا يقربه شيطان، ولا يبطله شيء؛ محفوظ  
من كل زيادة، ونقص، وتحريف

**English  
Meaning**

Falsehood cannot approach

**Urdu  
Meaning**

جس کے پاس باطل پھٹک نہیں سکتا  
Jiske paas baatil phatak nahi sakta

**Quranic  
word**

مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ

**Arabic  
Meaning**

في أي ناحية من نواحيه

**English  
Meaning**

From before it or from  
behind it

**Urdu  
Meaning**

نہ اس کے آگے سے اور نہ اس کے پیچھے سے  
Na uske aage se aur na uske piche se

**Quranic  
word**

أَعْجَمِيًّا

**Arabic  
Meaning**

غير عربي

**English  
Meaning**

A non-Arabic

**Urdu  
Meaning**

عجمی  
'Ajami

**Quranic  
word**

لَوْلَا فَصَّلْتُ

**Arabic  
Meaning**

ہلا بینت آیاتہ

**English  
Meaning**

Why are its verses not explained  
in detail

**Urdu  
Meaning**

(آیتیں) صاف صاف بیان کیوں نہیں کی گئیں  
Aayatein saaf saaf bayan kyu nahi ki gaein

**Quranic  
word**

أَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ

**Arabic  
Meaning**

لَقَالُوا: كَيْفَ يَكُونُ الْقُرْآنُ أَعْجَمِيًّا، وَلِسَانُ  
الَّذِي أُنْزِلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ عَرَبِيٌّ

**English  
Meaning**

Is it a foreign [recitation] and an  
Arab [messenger]

**Urdu  
Meaning**

کیا یہ عجمی کتاب اور (آپ) عربی  
Kya ye 'ajami kitab aur aap arabi

**Quranic  
word**

وَقَرَّ

**Arabic  
Meaning**

صمم

**English  
Meaning**

Deafness

**Urdu  
Meaning**

(بہرہ پن اور) بوجھ  
Bahra pan aur bojh

**Quranic  
word**

يُنَادُونَ

**Arabic  
Meaning**

کمن ینادی

**English  
Meaning**

Those are being called

**Urdu  
Meaning**

پکارے جا رہے ہیں  
Pukaare jaarahe hain

**Quranic  
word**

مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ

**Arabic  
Meaning**

فلا يسمع داعيا، ولا يجيب مناديا

**English  
Meaning**

From a distant place

**Urdu  
Meaning**

دور کے مقام سے  
Door ke maqaam se

**Quranic  
word**

كَلِمَةٌ

**Arabic  
Meaning**

بتاجيل العذاب

**English  
Meaning**

A word

**Urdu  
Meaning**

بات  
Baat

**Quranic  
word**

مُرِيبٌ

**Arabic  
Meaning**

شدید الریبہ مقلق

**English  
Meaning**

In disquieting

**Urdu  
Meaning**

سخت بے چین کرنے والا شک  
Sakht bechain karne waala shak

**Quranic  
word**

أَكْمَامُهَا

**Arabic  
Meaning**

أَوْعِيَّتْهَا

**English  
Meaning**

Their coverings

**Urdu  
Meaning**

اپنے شگوفوں  
Apne shagufo

**Quranic  
word**

آذَنَّاكَ

**Arabic  
Meaning**

فراشا ممهدا

**English  
Meaning**

A bed

**Urdu  
Meaning**

فرش (بچھونا)  
Farsh (Bichona)

**Quranic  
word**

وَضَلَّ

**Arabic  
Meaning**

ذهب، وغاب

**English  
Meaning**

And lost

**Urdu  
Meaning**

وہ گم ہو گے  
Wo gum hogae

**Quranic  
word**

وَزَنُّوا

**Arabic  
Meaning**

أَيَقْنُوا

**English  
Meaning**

And they will be certain that

**Urdu  
Meaning**

اور انہوں نے سمجھ لیا  
Aur inho ne samajh liya

**Quranic  
word**

مَحِیصٍ

**Arabic  
Meaning**

ملجأ، ومهرب

**English  
Meaning**

Escape

**Urdu  
Meaning**

کوئی بچاؤ  
Koi bachau

33

**Quranic  
word**

لَا يَسْأَمُ

**Arabic  
Meaning**

لا يمل

**English  
Meaning**

He not weary

**Urdu  
Meaning**

(انسان) تھکتا نہیں  
Insaan thakta nahi

4033

**Quranic  
word**

مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ

**Arabic  
Meaning**

طلب الزيادة في الدنيا

**English  
Meaning**

Supplication for good [things]

**Urdu  
Meaning**

بھلائی کے مانگنے  
Bhalai ke maangne

**Quranic  
word**

الشَّرُّ

**Arabic  
Meaning**

الفقر، والمرض، والخوف

**English  
Meaning**

Evil

**Urdu  
Meaning**

کوئی تکلیف  
Koi takleef

**Quranic  
word**

وَمَا أَظُنُّ

**Arabic  
Meaning**

ما أعتقد

**English  
Meaning**

And I do not think

**Urdu  
Meaning**

میں تو خیال نہیں کر سکتا  
Mai to khayal nahi karsakta

**Quranic  
word**

غَلِيظٌ

**Arabic  
Meaning**

شدید

**English  
Meaning**

A massive

**Urdu  
Meaning**

سخت  
Sakht

**Quranic  
word**

وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ

**Arabic  
Meaning**

تباعده عن شكر النعمة، واتباع الحق؛ تكبرا

**English  
Meaning**

He distances himself

**Urdu  
Meaning**

کنارہ کش ہو جاتا ہے  
Kinaara kash hojaata hai

**Quranic  
word**

فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ

**Arabic  
Meaning**

صاحب دعاء بكشف الضر كثير

**English  
Meaning**

Full of extensive  
supplication

**Urdu  
Meaning**

بڑی لمبی چوڑی دعائیں کرنے والا  
Badi lambi chaudi duaain karne waala

**Quranic  
word**

أَرَأَيْتُمْ

**Arabic  
Meaning**

أخبروني

**English  
Meaning**

Have you considered

**Urdu  
Meaning**

بھلا یہ تو بتاؤ تم  
Bhala ye to batao tum

**Quranic  
word**

مَنْ أَضَلُّ

**Arabic  
Meaning**

لا أحد أضل

**English  
Meaning**

Who would be more astray

**Urdu  
Meaning**

اس سے بڑھ کر بہکا ہوا کون ہے  
Isse badh kar bahka huwa kaun hai

**Quranic  
word**

شِقَاقٍ بَعِيدٍ

**Arabic  
Meaning**

خلاف بعيد عن الحق

**English  
Meaning**

In extreme dissension

**Urdu  
Meaning**

مخالفت میں (حق سے) دور  
Mukhalafat me haq se door

**Quranic  
word**

الْآفَاقِ

**Arabic  
Meaning**

أقطار السموات، والأرض

**English  
Meaning**

The horizons

**Urdu  
Meaning**

آفاق عالم  
Aafaaq e aalam

**Quranic  
word**

أَنَّهُ الْحَقُّ

**Arabic  
Meaning**

أن القرآن حق لا ريب فيه

**English  
Meaning**

That it is the truth

**Urdu  
Meaning**

حق یہی ہے  
Haq yahi hai

**Quranic  
word**

أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ

**Arabic  
Meaning**

ألا يكفيهم دلالة على أن القرآن حق:  
شهادة الله له بذلك

**English  
Meaning**

But is it not sufficient  
concerning your Lord

**Urdu  
Meaning**

کیا آپ کا رب کافی نہیں  
Kya aapka rab kaafi nahi

**Quranic  
word**

مِرْيَة

**Arabic  
Meaning**

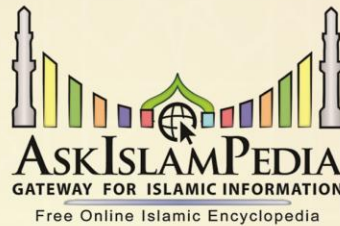
شك عظيم

**English  
Meaning**

Doubt

**Urdu  
Meaning**

شک  
Shak



# Free Islamic Books

[www.abmqurannotes.com](http://www.abmqurannotes.com) | [www.askislampedia.com](http://www.askislampedia.com) | [www.askmadani.com](http://www.askmadani.com)

**Shaikh Arshad Basheer Umari Madani**

Hafiz, Alim, Fazil (Madina University, K.S.A), M.B.A.;

Founder & Director of AskIslamPedia.com

Chairman: Ocean The ABM School, Hyd, INDIA.

+91 92906 21633 (WhatsApp only)

